



(EN)	INSTRUCTION MANUAL FALL ARREST BLOCK - According to the Regulation (EU) 2016/425	4	(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI BLOCCO ANTICADUTA Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	14-15
(CS)	NÁVOD K POUŽITÍ BLOK ZAJIŠTĚNÍ PÁDU- Dle nařízení (EU) 2016/425	4-5	(DE)	BEDIENUNGSANLEITUNG STURZFANGBLOCK Gemäß Verordnung (EU) 2016/425	15
(HU)	HASZNÁLATI UTASÍTÁS ZUHANÁSGÁTLÓ BLOKK - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	5-6	(NL)	HANDLEIDING VAL ARRESTATIEBLOK - Volgens Verordening (EU) 2016/425	15-16
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI BLOK ZATRZYMUJĄCY UPADEK - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6-7	(ET)	KASUTUSJUHEND KUKKUMISE PIDAMISE PLOK- Vastavalt määrusele (EL) 2016/425	16-17
(RO)	MANUAL DE INSTRUCTIUNI BLOC DE ARRESTARE LA CADERE - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	7	(LV)	INSTRUKCIJAS KRITIENA ATTURĒŠANAS BLOKS - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	17-18
(SK)	NÁVOD NA POUŽITIE BLOK ZA ZASTOP PADCA - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	7-8	(LT)	INSTRUKCIJŲ VADOVAS KRITIMO SUSTABDYMO BLOKAS – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	18-19
(DA)	INSTRUKTIONSMANUAL FALDSARRESTERINGSBLOK- I henhold til forordning (EU) 2016/425	8-9	(RU)	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЛОКИРОВКА ПАДЕНИЯ- В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	19
(NO)	BRUKSANVISNINGEN FALLARRESTEBLOKK - I henhold til forordning (EU) 2016/425	9-10	(BG)	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ПАСЕН АРЕНТЕН БЛОК - Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425	20
(SV)	BRUKSANVISNING FALLARRETSBLOCK - Enligt förordning (EU) 2016/425	10	(EL)	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΛΟΚ ΣΥΛΛΗΨΗΣ ΠΤΩΣΗΣ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	20-21
(FI)	KÄYTTÖOPAS PUTOUMISEN ESITTÄJÄ- Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	11	(HR)	UPUTSTVO ZA UPOTREBU BLOK HAPŠENJA PADA- Prema Uredbi (EU) 2016/425	21-22
(PT)	MANUAL DE INSTRUÇÕES BLOCO RETRÁTIL ANTI Queda De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	11-12	(MT)	MANWAL TA' ISTRUZZJONI BLOCK ARREST WAQGHĦA - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	22-23
(ES)	MANUAL DE INSTRUCCIONES BLOQUE DE DETENCIÓN DE CAÍDAS - Según el Reglamento (UE) 2016/425	12-13	(SL)	NAVODILA BLOK ZA ZASTOP PADCA - Po Uredbi (EU) 2016/425	23-24
(FR)	MANUEL D'INSTRUCTIONS BLOC ANTICHUTE - Selon le règlement (UE) 2016/425	13-14	(AR)	كتيب التعليمات حظر السقوط - وفقًا للائحة (الاتحاد الأوروبي) 524/6102	24-25

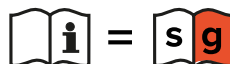
READY FOR:

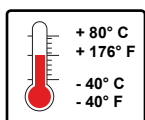
FALL SAFE

INSPECTOR®



50-7106-R5
EN360:2023





AI1



AI2



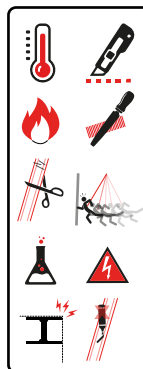
A13



Al4



A15



A16



AI7



418



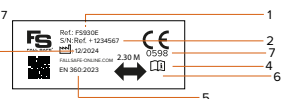
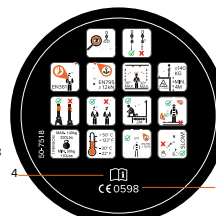
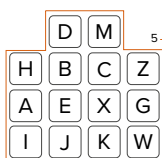
A19



AI10



Al11

[illegible]



NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION



140kg

FS930E
FS930E-TWIN

140kg



EN 360:2023

A - Model	B - Length	C - Weight	D - Diameter - Material	E - Use Condition	F - Maximum Load	G - Sharp Edges
FS930E	2.30 m	1,2 kg	19 mm - UHMWPE Webbing	Horizontal, Vertical, FF2	140 kg	OK
FS930E-TWIN	2.30 m	1,49 kg	19 mm - UHMWPE Webbing	Horizontal, Vertical, FF2	140 kg	OK

NOTIFIED BODY - CE0321

LISTED ORGANIZATION FOR CE TYPE APPROVAL:

SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD

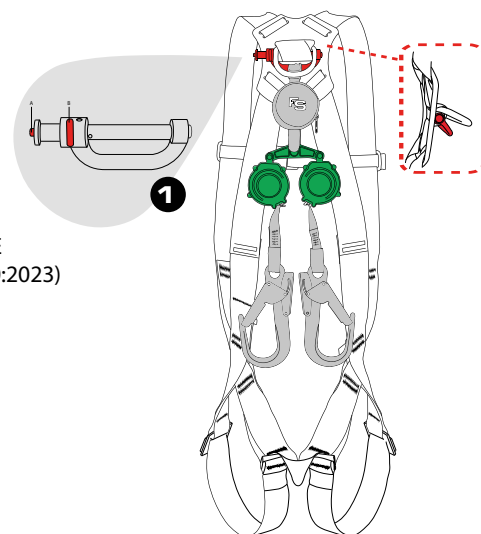
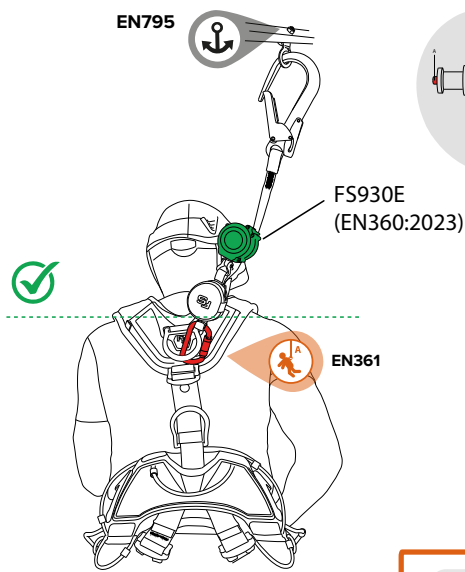
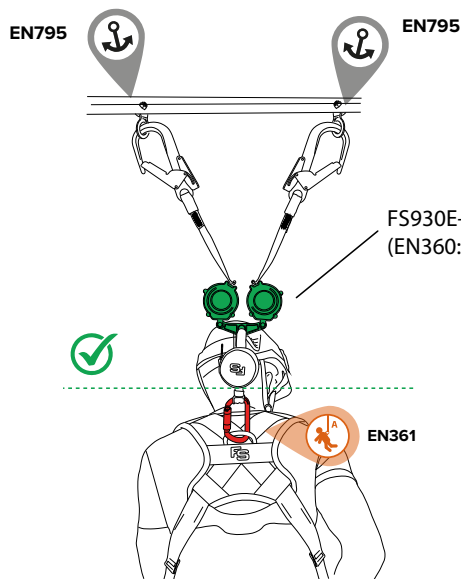
NOTIFIED BODY - CE0598

LISTED ORGANIZATION FOR CE TYPE APPROVAL:

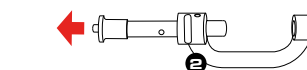
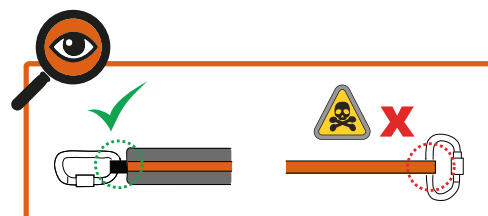
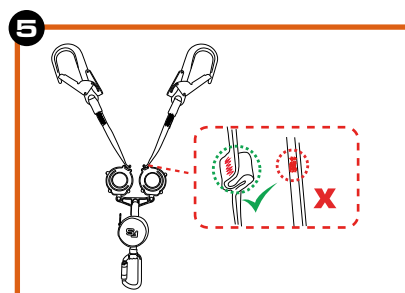
SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki - Finland

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 ISO9001:2015

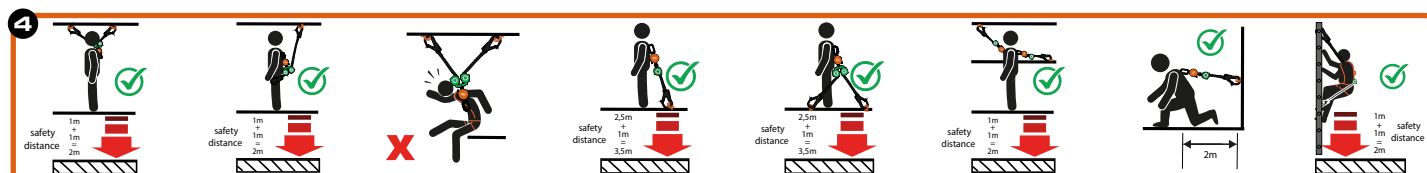
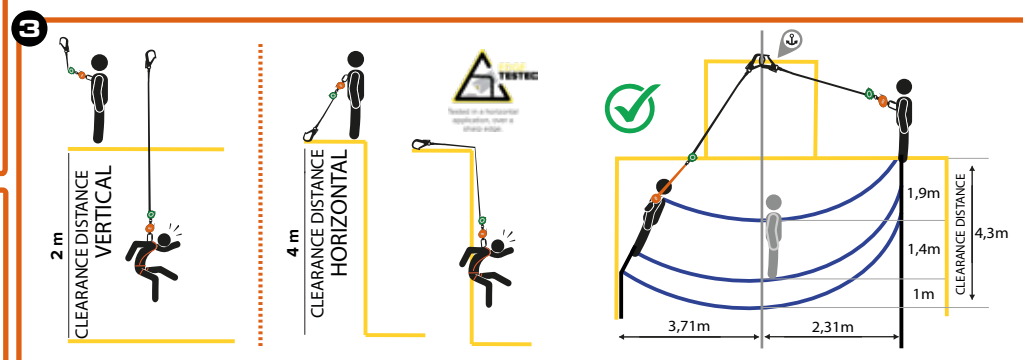
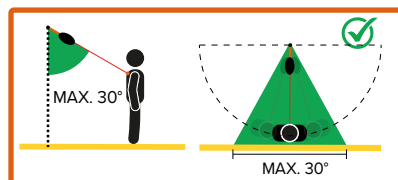
SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598



(EN) Press buttons A and B at same time;
(CZ) Současné stiskněte tlačítka A a B.
(HU) Nyomja meg egyszerre a A és az B gombot.
(PL) Naciśnij jednocześnie przyciski A i B.
(RO) Apăsăți butoanele A și B în același timp.
(SK) Súčasne stlačte tlačidlá A a B.



(EN) Push the lock bar.
(CZ) Zatáhněte za pojistku.
(HU) Húzza meg a reteszelő rudat.
(PL) Pociągnij pasek blokady.
(RO) Trageți bara de blocare.
(SK) Potiahnite poistnú tyč.





SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

(EN) Before using Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instructions and the specific equipment instructions. **ATTENTION!!!** If you have any doubt about the product, if you need other language versions of the instructions for use or any questions about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. The EU Declaration of Conformity can be accessed on our website www.fallsafe-online.com. **WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application, or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.



Vertical use: FS930E, FS930E-TWIN

Connect the karabiner (EN362) (with 85mm internal length max, weight 80gr, with a capacity of min. 25 kn and can hold 140 kg) to the swivel anchor point on the fall arrest block (FS930E I FS930E-TWIN). Connect the hook to a proper anchor point conforming to EN 795 (minimum 12kN). Connect the karabiner on the free end of the line with the harness (EN361) sternal or dorsal D-ring. Verify that the connectors are safely locked. Make sure you always operate with an adequate clearance distance underneath the feet: 2 meters for the FS930E fall arrest block. Never use outside of a 30° degree cone created from the device vertical, if a fall were to occur, the device would lock and the user would swing like a pendulum and may sustain injury from this hazard. The larger the angle and lateral offset, the more free space is needed to ensure that, in the event of a fall, there is no collision with the ground or other obstacles in the fall path, including the pendulum effect. Make sure the attachment point does not show any distortions, rust, or wear; visually inspect the outer shell for cracks, deformations, burns, or signs of corrosion; check all the bolts and nuts are in place and properly tightened; check the good condition of the stitches and the mechanical splicing's; make sure the connectors lock properly and the levers move freely and efficiently; check the fall indicator, if it indicates a major fall has been arrested, require immediate servicing and do not use the product; pull out the line to the available length to ensure that it pays out and recoils smoothly; check for signs of abrasion and/or damage; draw under control the webbing/rope/cable back into the unit; pull sharply the equipment line to engage the brake. In case of doubt, require immediate servicing and do not use the device. In case of a fall, it should be ensured that the person is not left hanging for longer than 15 minutes. **WARNING:** One piece of equipment can only be used to protect one person at a time, but can be used by several persons one after the other. A rescue plan should be in place taking into account all potential incidents which may occur during work.

WARNING: Repairs must be performed by persons authorized by FALL SAFE. Periodic inspections must be performed by a competent person. (Depending on wear, but every twelve months as a minimum, fall arresters should be inspected by the manufacturer or by competent person. This inspection should be documented. It is required that these inspections check the legibility of product markings. Effectiveness and durability of the fall arrester depend on regular inspection.) The service life of the fall arresters should be determined during each annual inspection; depending on wear, it is approx. 10 years from the date of manufacture for plastic and textile products. It is undefined for metallic products.

The fall arrest block should be the personal property of the user. Fall arresters may be used only by persons who have been trained accordingly or have been instructed by a competent person. The person using the device should not have any physical or health impairments. (Alcohol, drug or medication abuse, cardiovascular problems). Ensure that the fall arrest block is compatible with other items when assembled into a system. Usage with other un-compatible items may be dangerous as the safe function of one item may be affected or may interfere with the safe function of another. Fall arresters should be protected against the impact of welding flames and sparks, fire, acidic substances, alkaline substances and the like. Withdraw for use immediately if there is any doubt about its safe condition or if it has already arrested a fall. The equipment shall not be used again until confirmed in writing, by a competent person, that it is acceptable to do so. **ATTENTION!!!** Please ensure before use that the fall indicator is as shown in picture (5) and that the equipment is ready for use. If the fall indicator has been activated, the FS930E or FS930E-TWIN shall not be used. **WARNING:** The FS930E and FS930E-TWIN shall not be used in any application where the self-locking function may not activate e.g. inclined surfaces, free flowing solids.

For use with the fall arresters, only full body harnesses according to EN 361:2002 are approved (other harnesses are not permitted). Are permitted extensions on the fall arrest block e.g. connection to an anchor sling but it is not recommended the use of a full body harness with an extension to the attachment point due to the increase of the fall factor. **WARNING:** During use of the FS930E-TWIN avoid crossing and twisting the two retractable lanyards.

WARNING: It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used. This equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

For clean the device was to use an damp cloth and let it dry naturally, away from heat sources. **ATTENTION!!!** The fall arresters should be stored and transported in a dry, dust-free and oil-free environment. Textile components which have become wet due to cleaning or use should be dried by natural means only. Do not dry near fire or similar sources of heat. Before using disinfectants, you have to contact the manufacturer due to the complex legal product classifications based on the specific applications and constituents.

ATTENTION!!! In order to prevent a negative impact on the safe function of the fall arresting devices, it is only permitted to use accessories approved by the manufacturer. The manufacturer is not liable for any accidents involving the life and limb of the user if using non-approved accessories. Making any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent, and that any repair shall only be carried out in accordance with manufacturer's procedures;



Horizontal use over sharp edge (Edge tested): FS930E, FS930E-TWIN

The fall arrester marked with the symbol:



The FS930E fall arrest block can be used in conformity with EN 360:2023 within a temperature range between - 30°C (-22°F) and +50°C (+122°F) (J). The max. working load of the person to be secured is 50 - 140kg.

The fall arresting device has been successfully tested for horizontal application and a fall over the edge simulated from this. Here an edge radius r = 0.5 mm was used for fall arresting devices with fastener made from webbing

A risk assessment should be carried out prior to starting work. If the edge over which a fall may occur is a particularly "cutting" edge and / or is not free of burrs (e.g. uncovered parapet or sharp, reinforced sheet metal edge), appropriate precautions should be taken prior to starting work.

A fall over the edge should be excluded and the max. working load of the devices for the stress sustained during a fall over edges (I and E) should not be exceeded. The user must comply with all instructions in the marking and product instructions.

ADDITIONAL INFORMATION

Al(1) - Acceptable Temperature; Al(2) - Storage; Al(3) - Annual Inspection; Al(4) - Cleaning; Al(5) - Drying; Al(6) - Hazards; Al(7) - Risk of death; Al(8) - Attention; Al(9) - Right; Al(10) - Wrong; Al(11) - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Fall Arrest Indicator; ML(B) - Connect the device only to EN795 anchor point; ML(C) - Maximum permissible angle; ML(D) - Visual Inspection and max and minimum load; ML(E) - Correct position of the fall arrest block; ML(G) - May be used in horizontal, vertical plane and foot level. Not over sharp edges; ML(H) - Make sure that your harness is EN361 certificated; ML(I) - Check the instruction manual the maximum load of the device; ML(J) - Permissible thermometric range; ML(K) - How to use the block twin; ML(M) - Check the system before use; ML(W) - Release slowly; ML(X) - Maximum offset; ML(Z) - Check the fall arrest distance and OK / NOT OK for sharp edges.

ML(1) - Reference number; ML(2) - Serial number; ML(3) - Manufacture Date; ML(4) - Read Instructions; ML(5) - Standard; ML(6) - Length; ML(7) - Notified body in charge of control of production; ML(8) - Edge tested Yes/No.

EQUIPMENT RECORD

ER(1) - Product; ER(2) - Reference Number; ER(3) - Serial Number; ER(4) - Manufacturing Date; ER(5) - Purchase Date; ER(6) - Date of first use; ER(7) - Other relevant information; ER(8) - Date; ER(9) - Reason for entry; ER(10) - Defects,Repairs,Etc; ER(11) - Name & Signature; ER(12) - Next periodic examination.

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA(A) - Model; NFA(B) - Length; NFA(C) - Weight; NFA(D) - Diameter - Material; NFA(E) - Use condition; NFA(F) - Maximum load; NFA(G) - Sharp edges.

NFA(1) - Swivel anchor point; NFA(2) - Composite outer shell; NFA(3) - Label; NFA(4) - Life line cable/webbing; NFA(5) - Fall arrest indicator; NFA(6) - Swivel hook user attachment; NFA(7) - Energy absorber - polyester fiber; NFA(8) - Connector EN361

DONNING AND SETUP

DS(1) - Press buttons A and B at same time; DS(2) - Push the lock bar

The anchor point of the fall arrester should not be below the surface (e.g. platform, flat roof) the person using the device is standing on (4). The required clearance below the edge is shown in Figure 3 . In order to prevent a fall with a swinging movement, the working area and the lateral movement from the centre line should be limited to max. 1.50 m on both sides. In other cases, no single anchor points should be used, but e.g. type C anchor devices (only if approved for shared use) or type D devices according to EN 795.

(CS)

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte a porozumějte bezpečnostním informacím popsáním v obecných pokynech a pokynech k danému prostředku. **POZOR!!!** Máte-li jakékoli pochybnosti o produktu, potřebujete-li jiné jazykové verze návodu k použití nebo jakékoli dotazy týkající se OOP, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com. Prohlášení o shodě EU je k dispozici na našich webových stránkách www.fallsafe-online.com.

VAROVÁNÍ: Výrobce a prodejce odmítají jakoukoli odpovědnost v případě nesprávného použití, nesprávné aplikace nebo úprav/oprav osobami, které nejsou autorizovány společností FALL SAFE®.



Vertikální použití: FS930E, FS930E-TWIN

Připojte karabinu (EN362) (s maximální vnitřní délkou 85 mm, hmotností 80 g, s minimální nosností 25 kn a nosností 140 kg) k otočnému kotevnímu bodu na bloku pro zachycení pádu (FS930E I FS930E-TWIN). Připojte hák k vhodnému kotevnímu bodu podle normy EN 795 (minimálně 12 kN). Připojte karabinu na volném konci lana k hrudnímu nebo zádovému D-kroužku postroje (EN361). Zkontrolujte, zda jsou konektory bezpečně zajištěny. Ujistěte se, že vždy pracujete s dostatečnou vzdáleností pod nohama: 2 metry pro zachytý blok FS930E. Nikdy nepoužívejte mimo 30° kužel vytvořený svíslou částí zařízení, pokud by došlo k pádu, zařízení by seablokovalo a uživatel by se houpal jako kyvadlo a mohl by se tímto nebezpečím zranit.

Čím větší je úhel a boční odsazení, tím více volného prostoru je potřeba, aby se zajistilo, že v případě pádu nedojde ke kolizi se zemí nebo jinými překážkami v dráze pádu, včetně kyvadlového efektu. Ujistěte se, že upevňovací bod nevykazuje žádné deformace, rez ani opotřebení; vizuálně zkontrolujte vnější plášť, zda nevykazuje praskliny, deformace, spáleniny nebo známky koroze; zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice na svém místě a správně utažené; Zkontrolujte dobrý stav stehů a mechanických spojů; ujistěte se, že konektory správně zajišťují a páky se volně a efektivně pohybují; zkontrolujte indikátor pádu. Pokud signalizuje zastavení většího pádu, vyžadujte okamžitý servis a výrobek nepoužívejte. Vytáhněte lano na dostupnou délku, abyste se ujistili, že se hladce navíjí a navíjí. Zkontrolujte, zda nevykazuje známky oděru a/nebo poškození. Kontrolovaně zatáhněte popruh/lano/kabel zpět do jednotky. Prudce zatáhněte za lano zařízení, abyste zajistili brzdu. V případě pochybností vyžadujte okamžitý servis a zařízení nepoužívejte. V případě pádu je třeba zajistit, aby osoba nezůstala viset déle než 15 minut. **VAROVÁNÍ:** Jeden kus zařízení lze použít pouze k ochraně jedné osoby najednou, ale může být používán několika osobami po sobě. Měl by být zaveden záchranný plán, který zohledňuje všechny potenciální incidenty, ke kterým může dojít během práce.

VAROVÁNÍ: Opravy musí provádět osoby autorizované společností FALL SAFE. Pravidelné kontroly musí provádět kompetentní osoba. (V závislosti na opotřebení, ale minimálně každých dvanáct měsíců, by měly být zachycovače pádu zkontrolovány výrobcem nebo kompetentní osobou. Tato kontrola by měla být zdokumentována. Je nutné, aby tyto kontroly kontrolovaly čitelnost označení výrobku. Účinnost a trvanlivost zachycovače pádu závisí na pravidelné kontrole.)

Životnost zachycovačů pádu by měla být stanovena při každé roční kontrole; v závislosti na opotřebení je to přibližně 10 let od data výroby pro plastové a textilní výrobky. Pro kovové výrobky není definována.

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

SL

4



SPECIFIC INSTRUCTIONS

Zachycovač pádu by měl být osobním majetkem uživatele. Zachycovače pádu mohou používat pouze osoby, které byly odpovídajícím způsobem vyškoleny nebo poučeny kompetentní osobou. Osoba používající zařízení by neměla mít žádné fyzické ani zdravotní postižení. (Zneužívání alkoholu, drog nebo léků, kardiovaskulární problémy). Ujistěte se, že je zachycovač pádu kompatibilní s jinými položkami při montáži do systému. Použití s jinými nekompatibilními položkami může být nebezpečné, protože bezpečná funkce jedné položky může být ovlivněna nebo může narušit bezpečnou funkci jiné. Zachycovače pádu by měly být chráněny před dopadem svařovacích plamenů a jisker, ohně, kyselých látek, alkalických látek a podobně. Pokud existují jakékoli pochybnosti o jeho bezpečném stavu nebo pokud již došlo k zastavení pádu, okamžitě jej vyřaďte z provozu. Zařízení se nesmí znovu používat, dokud kompetentní osoba písemně nepotvrdí, že je k jeho použití přijatelné. **POZOR!!!** Před použitím se ujistěte, že indikátor pádu je v poloze, jak je znázorněno na obrázku (5), a že je zařízení připraveno k použití. Pokud byl indikátor pádu aktivován, nesmí se zařízení FS930E ani FS930E-TWIN používat. **VAROVÁNÍ:** Zařízení FS930E a FS930E-TWIN se nesmí používat v aplikacích, kde by se samosvorná funkce neaktivovala, např. na šikmých površích, u volně tekoucích pevných látek. Pro použití se zachycovač pádu jsou schváleny pouze celotělové postroje dle normy EN 361:2002 (ostatní postroje nejsou povoleny). Jsou povolena prodloužení na bloku zachycovače pádu, např. připojení k kotevnímu popruhu, ale nedoporučuje se používat celotělový postroj s prodloužením k bodu připojení z důvodu zvýšení faktoru pádu. **VAROVÁNÍ:** Během používání FS930E-TWIN se vyvarujte křížení a kroucení dvou navíjecích spojovacích prostředků. **VAROVÁNÍ:** Pro bezpečnost uživatele je nezbytné, aby v případě dalšího prodeje produktu mimo původní zemi určené prodejce poskytl návod k použití, údržbě, pravidelné kontrole a opravě v jazyce země, ve které má být produkt používán. Toto zařízení nesmí být používáno mimo jeho omezení ani k jinému účelu, než ke kterému je určeno.

K čištění zařízení použijte vlhký hadřík a nechte jej přirozeně uschnout mimo dosah zdrojů tepla. **POZOR!!!** Zachycovače pádu by měly být skladovány a přepravovány v suchém, bezpečném a bezolejovém prostředí. Textilní součásti, které navlhly v důsledku čištění nebo používání, by měly být sušeny pouze přirozenými prostředky. Nesuňte v blízkosti ohně nebo podobných zdrojů tepla. Před použitím dezinfekčních prostředků je nutné kontaktovat výrobce z důvodu složitě právní klasifikace produktů na základě specifických aplikací a složek.

POZOR!!! Aby se zabránilo negativnímu dopadu na bezpečnou funkci zařízení na zachycení pádu, je povoleno používat pouze příslušenství schválené výrobcem. Výrobce nenese odpovědnost za žádné nehody s ohrožením života a končetin uživatele při použití neschváleného příslušenství. Provádění jakýchkoli úprav nebo doplňků na zařízení bez předchozího písemného souhlasu výrobce a jakékoli opravy musí být prováděny pouze v souladu s postupy výrobce;

 Horizontální použití přes ostrou hranu (testováno na hraně): FS930E, FS930E-TWIN

Zachycovač pádu označený symbolem:



Blok zachycovače pádu FS930E lze používat v souladu s normou EN 360:2023 v teplotním rozsahu od -30 °C (-22 °F) do +50 °C (+122 °F) (J). Max. Pracovní zatížení zajišťované osoby je 50–140 kg. Zařízení pro zachycení pádu bylo úspěšně testováno pro horizontální použití a na základě toho byl simulován pád přes okraj. Zde byl pro zařízení pro zachycení pádu s upevňovacím prvkem z popruhu použit poloměr okraje $r = 0,5 \text{ mm}$. Před zahájením práce by mělo být provedeno posouzení rizik. Pokud je okraj, přes který může dojít k pádu, obzvláště „řezný“ a/nebo není bez ošetrů (např. nekrytý parapet nebo ostrá, zesílená hrana plechu), je třeba před zahájením práce přijmout vhodná opatření. Pád přes okraj by měl být vyloučen a nemělo by být překročeno maximální pracovní zatížení zařízení pro namáhání vzniklé při pádu přes okraje (I a E). Uživatel musí dodržovat všechny pokyny v označení a návodu k výrobku.

DALŠÍ INFORMACE

Al(1) – Přípustná teplota; Al(2) – Skladování; Al(3) – Roční kontrola; Al(4) – Čištění; Al(5) – Sušení; Al(6) – Nebezpečí; Al(7) – Nebezpečí smrti; Al(8) – Pozor; Al(9) – Správně; Al(10) – Špatně; Al(11) – Zkontrolovat.

OZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) – Indikátor zachycení pádu; ML(B) – Připojte zařízení pouze k kotevnímu bodu EN795; ML(C) – Maximální přípustný úhel; ML(D) – Vizuální kontrola a maximální zatížení; ML(E) – Správná poloha zachycovacího bloku; ML(G) – Lze použít v horizontální, vertikální rovině a v úrovni chodidel. Ne přes ostré hrany; ML(H) – Ujistěte se, že váš postroj má certifikaci EN361; ML(I) – Zkontrolujte v návodu k obsluze maximální zatížení zařízení; ML(J) – Přípustný teplotní rozsah; ML(K) – Jak používat dvojitý blok; ML(M) – Před použitím zkontrolujte systém; ML(W) – Pomalu uvolňujte; ML(X) – Maximální posunutí; ML(Z) – Zkontrolujte vzdálenost zachycení pádu a zda je v pořádku / není v pořádku, zda se nevyskytují ostré hrany.

ML(1) – Referenční číslo; ML(2) – Sériové číslo; ML(3) – Datum výroby; ML(4) – Přečtěte si návod k použití; ML(5) – Norma; ML(6) – Délka; ML(7) – Notifikovaná osoba odpovědná za kontrolu výroby; ML(8) – Testování hran Ano/Ne.

ZÁZNAM O ZAŘÍZENÍ

ER(1) – Produkt; ER(2) – Referenční číslo; ER(3) – Sériové číslo; ER(4) – Datum výroby; ER(5) – Datum nákupu; ER(6) – Datum prvního použití; ER(7) – Další relevantní informace; ER(8) – Datum; ER(9) – Důvod zápisu; ER(10) – Vady, opravy atd.; ER(11) – Jméno a podpis; ER(12) – Další pravidelná kontrola.

NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ

NFA(A) – Model; NFA(B) – Délka; NFA(C) – Hmotnost; NFA(D) – Průměr – Materiál; NFA(E) – Podmínky použití; NFA(F) – Maximální zatížení; NFA(G) – Ostré hrany.

NFA(1) – Otočný kotvicí bod; NFA(2) – Kompozitní vnější plášť; NFA(3) – Štítek; NFA(4) – Záchranné lano/popruh; NFA(5) – Indikátor zachycení pádu; NFA(6) – Otočný hák pro uchycení uživatele; NFA(7) – Tlumič pádu – polyesterové vlákno; NFA(8) – Konektor EN361

NASÁNÍ A PŘÍPRAVA

DS(1) – Současné stisknutí tlačítka A a B; DS(2) – Zatlačte pojistnou tyč

Kotvicí bod zachycovače pádu by neměl být pod povrchem (např. plošina, plochá střecha), na které stojí osoba používající zařízení (4). Požadovaný volný prostor pod okrajem je znázorněn na obrázku 3. Aby se zabránilo pádu kvápným pohybem, měl by být pracovní prostor a boční pohyb od středové čáry omezeny na max. 1,50 m na obou stranách. V ostatních případech by se neměly používat jednotlivé kotevní body, ale např. kotevní zařízení typu C (pouze pokud jsou schválena pro společné použití) nebo zařízení typu D dle normy EN 795.

(HU)

A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg az általános és a specifikus felszerelésre vonatkozó biztonsági információkat.

FIGYELEM!!!! Ha bármilyen kétsége merül fel a termékkel kapcsolatban, ha a használati utasítás más nyelvű verziójára van szüksége, vagy bármilyen kérdése van a PPE-vel kapcsolatban, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot: www.fallsafe-online.com. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a www.fallsafe-online.com weboldalon érhető el.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó elhárít minden felelősséget a FALL SAFE® által fel nem határolt személyek által végzett helytelen használat, nem rendeltetésszerű alkalmazás vagy módosítások/javítások esetén.



Függőleges használat: FS930E, FS930E-TWIN

Csatlakoztassa a karabinert (EN362) (max. 85 mm belső hosszal, 80 g súllyal, min. 25 kn teherbírásal és 140 kg teherbírásal) a zuhanásgátló blokk (FS930E | FS930E-TWIN) forgó rögzítési pontjához. Csatlakoztassa a horgot egy megfelelő, az EN 795 szabványnak megfelelő rögzítési ponthoz (minimum 12 kN). Csatlakoztassa a karabinert a kötélt szabad végén a heveder (EN361) szegycsontjára vagy háti D-gyűrűjéhez. Ellenőrizze, hogy a csatlakozók biztonságosan rögzítve vannak-e. Ügyeljen arra, hogy mindig megfelelő távolságot tartson a lábak alatt: 2 méter az FS930E zuhanásgátló blokk esetében. Soha ne használja a készüléket a függőlegeshez képest 30°-os kúpon kívül, mert esés esetén a készülék reteszeldődik, a felhasználó pedig ingaként leng, és sérülést szenvedhet ettől a veszélytől.

Minél nagyobb a szög és az oldalirányú eltolás, annál több szabad helyre van szükség annak biztosítására, hogy esés esetén ne ütközzön a talajjal vagy más akadályokkal az esési útvonalon, beleértve az ingahatást is. Győződjön meg arról, hogy a rögzítési ponton nincsenek torzulások, rozsdás vagy kopásnyomok; vizuálisan ellenőrizze a külső héjat repedések, deformációk, égések vagy korrózió jelei szempontjából; ellenőrizze, hogy minden csavar és anya a helyén van-e és megfelelően meg van-e húzva; ellenőrizze az ötések és a mechanikus illesztések állapotát; Győződjön meg arról, hogy a csatlakozók megfelelően rögzülnek, és a karok szabadon és hatékonyan mozognak; ellenőrizze az esésjelzőt, ha nagyobb esést jelez, azonnali szervizelést kell végezni, és ne használja a terméket; húzza ki a kötelet a rendelkezésre álló hosszúságig, hogy megbizonyosodjon arról, hogy kihúzódik és simán visszahúzódik; ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta kopás és/vagy sérülés jelei; húzza vissza a hevedert/kötelet/kábelt a készülékbe; húzza meg élesen a felszerelés kötelet a fék aktiválásához. Kétség esetén azonnali szervizelést kell végezni, és ne használja a terméket. Esés esetén gondoskodni kell arról, hogy a személy ne lógjon 15 percnél tovább. **FIGYELMEZTETÉS:** Egy felszerelés egyszerre csak egy személy védelmére használható, de több személy is használhatja egymás után. Mentési tervet kell kidolgozni, amely figyelembe veszi a munka során előforduló összes lehetséges eseményt.

FIGYELMEZTETÉS: A javításokat a FALL SAFE által felhatalmazott személyeknek kell elvégezniük. Az időszakos ellenőrzéseket hozzáértő személynek kell elvégeznie. (A kopástól függően, de legalább tizenkét havonta a zuhanásgátlókat a gyártónak vagy egy hozzáértő személynek kell ellenőriznie. Ezt az ellenőrzést dokumentálni kell. Ezeknek az ellenőrzéseknek a során ellenőrizni kell a termékjelölések olvashatóságát. A zuhanásgátló hatékonysága és tartóssága a rendszeres ellenőrzéstől függ.)

A zuhanásgátlók élettartamát minden éves ellenőrzés során meg kell határozni; a kopástól függően ez műanyag és textil termékek esetében körülbelül 10 év a gyártás dátumától számítva. Fémtermékek esetében ez nincs meghatározva.

A zuhanásgátló blokk a felhasználó személyes tulajdona kell legyen. A zuhanásgátlókat csak olyan személyek használhatják, akiket megfelelően kiképeztek, vagy akiket egy hozzáértő személy utasított. A készüléket használó személynek nem lehet semmilyen fizikai vagy egészségügyi károsodása (alkohol, drog- vagy gyógyszerfogyasztás, szív- és érrendszeri problémák). Győződjön meg arról, hogy a zuhanásgátló blokk kompatibilis más elemekkel, amikor rendszerbe szerelik. Más, nem kompatibilis elemekkel való használat veszélyes lehet, mivel az egyik elem biztonságos működését befolyásolhatja, vagy zavarhatja a másik biztonságos működését. A zuhanásgátlókat védeni kell a hegesztési lángok és szikrák, tűz, savas anyagok, lúgos anyagok és hasonlók hatása ellen. Azonnal vonja ki a használatból, ha kétség merül fel a biztonságos állapotával kapcsolatban, vagy ha már megállította az esést. A berendezést tilos újra használni, amíg egy hozzáértő személy írásban nem igazolja, hogy a használat elfogadható. **FIGYELEM!!!** Használat előtt győződjön meg arról, hogy az esésjelző az (5) képen látható módon van-e, és hogy a berendezés használható kész. Ha az esésjelző aktiválódott, az FS930E vagy FS930E-TWIN nem használható. **FIGYELMEZTETÉS:** Az FS930E és FS930E-TWIN nem használható olyan alkalmazásban, ahol az önzáró funkció nem aktiválódhat, pl. ferde felületek, szabadon áramló szilárd anyagok.

Az esészátlókkal való használatra csak az EN 361:2002 szabvány szerinti teljes testhevederzetek engedélyezettek (egyéb hevederek használata nem megengedett). Megengedettek a zuhanásgátló blokkon toldatok, pl. rögzítőhevederhez való csatlakozás, de nem ajánlott teljes testheveder használatát a rögzítési ponthoz toldással, mivel ez növeli az esési tényezőt. **FIGYELMEZTETÉS:** Az FS930E-TWIN használatát során kerülje a két visszahúzható kántár keresztvezését és elcsavarását.

FIGYELMEZTETÉS: A felhasználó biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy ha a terméket az eredeti célszázagon kívül értékesítik, a viszonteladó a termék felhasználási országának nyelvén biztosítson használati, karbantartási, időszakos vizsgálati és javítási utasításokat. Ezt a berendezést tilos a korlátain kívül, vagy a rendeltetésétől eltérő célra használni.

A készülék tisztításához nedves ruhával, hőforrásoktól távol, hagyja megszáradni. **FIGYELEM!!!!** A zuhanásgátlókat száraz, pormentes és olajmentes környezetben kell tárolni és szállítani. A tisztítás vagy használat miatt nedvesse vált textil alkatrészeket csak természetes úton szabad szárítani. Ne zárítsa tűz vagy hasonló hőforrás közelében. Főtöltetőszerek használatát előtt vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a konkrét alkalmazásban és összetevőkön alapuló összetett jogi termékbesorolások miatt.

FIGYELEM!!!! A zuhanásgátló eszközök biztonságos működésére gyakorolt negatív hatások elkerülése érdekében csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat szabad használni. A gyártó nem vállal felelősséget a felhasználó életét és testi épségét veszélyeztető balesetekért, ha nem jóváhagyott tartozékokat használ. A gyártó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül tilos a berendezés bármilyen változtatást vagy kiegészítést végezni, és bármilyen javítást csak a gyártó eljárásainak megfelelően szabad végezni;



Vízszintes használat éles széleken (éltesztelt): FS930E, FS930E-TWIN

A szimbólummal jelölt zuhanásgátló:



Az FS930E zuhanásgátló blokk az EN 360:2023 szabványnak megfelelően használható -30°C (-22°F) és +50°C (+122°F) közötti hőmérsékleti tartományban (J). A max. A biztosítandó személy



SPECIFIC INSTRUCTIONS

maximális teherbírása 50-140 kg.

A leesésgátló eszközt sikeresen tesztelték vízszintes alkalmazásra, és ebből szimulálták a peremről való leesést. Itt $r = 0,5$ mm peremrádiuszt használtak hevederből készült rögzítőelemmel ellátott esésgátló eszközökhoz.

A munka megkezdése előtt kockázátértékelést kell végezni. Ha az a perem, amelyen leeshet, különösen „vágó” él és/vagy nem mentes a sorjáktól (pl. fedetlen mellvéd vagy éles, megerősített lemezperem), akkor a munka megkezdése előtt megfelelő óvintézkedéseket kell tenni.

A peremről való leesést ki kell zárni, és az eszközök maximális teherbírását a peremről való leesés során fellépő igénybevétel (I és E) esetén nem szabad túllépni. A felhasználónak be kell tartania a jelölésben és a termékleírásban található összes utasítást.

KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

Al(1) - Elfogadható hőmérséklet; Al(2) - Tárolás; Al(3) - Éves ellenőrzés; Al(4) - Tisztítás; Al(5) - Szárítás; Al(6) - Veszélyek; Al(7) - Halálveszély; Al(8) - Figyelem; Al(9) - Helyes; Al(10) - Helytelen; Al(11) - Ellenőrizve.

JELÖLÉSEK/CÍMKÉK

ML(A) - Esésgátló jelző; ML(B) - Az eszközt csak EN795 rögzítési ponthoz csatlakoztassa; ML(C) - Maximális megengedett szög; ML(D) - Vizuális ellenőrzés és maximális és minimális terhelés; ML(E) - Az esésgátló blokk helyes elhelyezkedése; ML(G) - Vízszintes, függőleges síkban és lábmagasságban használatos. Ne éles széleken; ML(H) - Győződjön meg arról, hogy a heveder EN361 tanúsítvánnyal rendelkezik; ML(I) - Ellenőrizze a használati útmutatóban az eszköz maximális terhelését; ML(J) - Megengedett hőmérsékleti tartomány; ML(K) - Az ikerblokk használat; ML(M) - Használat előtt ellenőrizze a rendszert; ML(W) - Lassan engedje el; ML(X) - Maximális eltolás; ML(Z) - Ellenőrizze az esésgátló távolságot, és jelölje meg, hogy OK / NEM OK az éles szék szempontjából.

ML(1) - Referenciaszám; ML(2) - Sorozatszám; ML(3) - Gyártási dátum; ML(4) - Olvassa el az utasításokat; ML(5) - Szabvány; ML(6) - Hosszúság; ML(7) - A gyártás ellenőrzéséért felelős bejelentett szervezet; ML(8) - Élvizsgálat Igen/Nem.

BERENDEZÉS NYILVÁNTARTÁSA

ER(1) - Termék; ER(2) - Referenciaszám; ER(3) - Sorozatszám; ER(4) - Gyártási dátum; ER(5) - Vásárlás dátuma; ER(6) - Első használat dátuma; ER(7) - Egyéb releváns információk; ER(8) - Dátum; ER(9) - Bejegyzés oka; ER(10) - Hibák, javítások stb.; ER(11) - Név és aláírás; ER(12) - Következő időszakos vizsgálat.

NÓMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA(A) - Modell; NFA(B) - Hosszúság; NFA(C) - Súly; NFA(D) - Átmérő - Anyag; NFA(E) - Használati körülmények; NFA(F) - Maximális terhelés; NFA(G) - Éles szék.

NFA(1) - Forgóhorog-pont; NFA(2) - Kompozit külső héj; NFA(3) - Címke; NFA(4) - Mentőkötél/heveder; NFA(5) - Zuhánsgátló jelző; NFA(6) - Forgóhorog felhasználói rögzítés; NFA(7) - Energiaelnyelő - poliészter szál; NFA(8) - Csatlakozó EN361

FELVESZÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS(1) - Nyomja meg egyszerre az A és B gombokat; DS(2) - Nyomja meg a reteszelőkat

A zuhanásgátló rögzítési pontja nem lehet a felület alatt (pl. emelvény, lapos tető), amelyen az eszközt használni személy áll (4). A perem alatti szükséges szabad távolságot a 3. ábra mutatja. A lengő mozgással történő esés megakadályozása érdekében a munkaterület és az oldalirányú mozgást a középvezetől mindkét oldalon legfeljebb 1,50 m-re kell korlátozni. Egyéb esetekben nem szabad egyetlen rögzítési pontot használni, hanem pl. C típusú rögzítési eszközöket (csak ha megosztott használatra engedélyezték) vagy D típusú eszközöket az EN 795 szabvány szerint.

(PL)

Przed użyciem SÓI należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w instrukcjach ogólnych oraz instrukcjach obsługi konkretnego sprzętu.

UWAGA!!! W razie wątpliwości dotyczących produktu, potrzeby wersji językowych instrukcji obsługi lub pytań dotyczących SÓI prosimy o kontakt: www.fallsafe-online.com. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na naszej stronie internetowej www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/napraw dokonanych przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®.



Użycie w pionie: FS930E, FS930E-TWIN

Zaczepek karabinek (EN362) (o maksymalnej długości wewnętrznej 85 mm, wadze 80 g, udźwigu min. 25 kN i udźwigu 140 kg) do obrotowego punktu kotwiczenia na bloku zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości (FS930E i FS930E-TWIN). Podłącz hak do odpowiedniego punktu kotwiczenia zgodnego z normą EN 795 (minimum 12 kN). Podłącz karabinek na wolnym końcu liny do mostkowego lub grzbietowego pierścienia D uprząży (EN361). Sprawdź, czy łączniki są bezpiecznie zablokowane. Upewnij się, że zawsze pracujesz z odpowiednią odległością pod stopami: 2 metry dla bloku zabezpieczającego przed upadkiem FS930E. Nigdy nie używaj poza stożkiem o kącie 30° utworzonym z urządzenia w pionie, w przypadku upadku urządzenie zablokuje się, a użytkownik będzie się huśtał jak wahadło i może doznać obrażeń w wyniku tego zagrożenia.

Im większy kąt i przesunięcie boczne, tym więcej wolnej przestrzeni jest potrzebne, aby zapewnić, że w razie upadku nie dojdzie do zderzenia z podłożem lub innymi przeszkodami na drodze upadku, w tym z efektem wahadła. Upewnij się, że punkt mocowania nie wykazuje żadnych odcztałceń, rdzy ani zużycia; wizualnie sprawdź powłokę zewnętrzną pod kątem pęknięć, odcztałceń, przypalen lub śladów korozji. Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są na swoich miejscach i odpowiednio dokręcone; sprawdź stan szwów i połączeń mechanicznych; upewnij się, że złącza blokują się prawidłowo, a dzwignie poruszają się swobodnie i sprawnie; sprawdź wskaźnik upadku – jeśli wskazuje on na zatrzymanie silnego upadku, natychmiast skontaktuj się z serwisem i nie używaj produktu; rozciągnij linę na dostępną długość, aby upewnić się, że rozwija się i zwija płynnie; sprawdź, czy nie ma śladów przetarc i/lub uszkodzeń; kontrolnie wciągnij taśmę/linę/kabel z powrotem do urządzenia; mocno pociągnij linę urządzenia, aby uruchomić hamulec. W razie wątpliwości skontaktuj się z serwisem i nie używaj urządzenia. W przypadku upadku należy upewnić się, że osoba nie pozostanie wisząca dłużej niż 15 minut. OSTRZEŻENIE: Jeden element sprzętu może być używany do ochrony tylko jednej osoby na raz, ale może być używany przez kilka osób jedna po drugiej. Powinien być przygotowany plan ratunkowy uwzględniający wszystkie potencjalne zdarzenia, które mogą wystąpić podczas pracy.

OSTRZEŻENIE: Naprawy muszą być wykonywane przez osoby upoważnione przez FALL SAFE. Okresowe przeglądy muszą być przeprowadzane przez osobę kompetentną. (W zależności od stopnia zużycia, ale co najmniej co dwanaście miesięcy, urządzenia samohamowne powinny być kontrolowane przez producenta lub osobę kompetentną. Kontrola ta powinna być dokumentowana. Wymagane jest, aby kontrole te sprawdziły czytelność oznaczeń produktu. Skuteczność i trwałość urządzenia samohamownego zależą od regularnych przeglądów.)

Żywotność urządzeń samohamownych powinna być określana podczas każdej corocznej kontroli; w zależności od stopnia zużycia wynosi ona około 10 lat od daty produkcji dla wyrobów z tworzyw sztucznych i tekstyliów. Jest ona nieokreślona dla wyrobów metalowych.

Urządzenie samohamowne powinno stanowić własność osobistą użytkownika. Urządzenia samohamowne mogą być używane wyłącznie przez osoby odpowiednio przeszkolone lub poinstruowane przez kompetentną osobę. Osoba korzystająca z urządzenia nie powinna mieć żadnych uszczerbków na zdrowiu ani nie mieć żadnych ograniczeń fizycznych (nadużywanie alkoholu, narkotyków lub leków, problemy sercowo-naczyniowe). Należy upewnić się, że urządzenie samohamowne jest kompatybilne z innymi elementami po zmontowaniu w systemie. Użycie z innymi, niekompatybilnymi urządzeniami może być niebezpieczne, ponieważ bezpieczne działanie jednego urządzenia może zostać zakłócone lub może kolidować z bezpiecznym działaniem innego. Urządzenia samohamowne powinny być chronione przed działaniem płomieni i iskiei spawalniczych, ognia, substancji kwaśnych, zasadowych itp. Należy natychmiast wycofać z użyciu w przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do ich bezpiecznego stanu lub jeśli urządzenie już zatrzymało upadek. Urządzenia nie wolno używać ponownie, dopóki nie zostanie to potwierdzone pisemnie przez kompetentną osobę, że jest to dopuszczalne. UWAGA!!! Przed użyciem należy upewnić się, że wskaźnik upadku jest taki, jak pokazano na rysunku (5) i że urządzenie jest gotowe do użycia. Jeśli wskaźnik upadku został aktywowany, nie należy używać urządzenia FS930E lub FS930E-TWIN. OSTRZEŻENIE: Urządzenia FS930E i FS930E-TWIN nie powinny być używane w zastosowaniach, w których funkcja samoblokowania może nie zostać aktywowana, np. na pochyłych powierzchniach, w przypadku materiałów sypkich. Do stosowania z urządzeniami zatrzymującymi upadek z wysokości zatwierdzono wyłącznie uprząż pełne zgodne z normą EN 361:2002 (inne urządzenia zabezpieczające przed upadkiem z wysokości nie są dozwolone). Dozwolone są przedłużenia na bloku zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości, np. połączenie z pętlą kotwiczącą, ale nie zaleca się stosowania szelek bezpieczeństwa z przedłużeniem do punktu mocowania ze względu na zwiększenie współczynnika odpadnięcia. OSTRZEŻENIE: Podczas użytkowania FS930E-TWIN należy unikać krzyżowania się i skręcania dwóch zwijanych link bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Dla bezpieczeństwa użytkownika, w przypadku odsprzedaży produktu poza kraj przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, przeglądów okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt będzie używany. Sprzętu nie wolno używać poza jego przeznaczeniem ani do celów innych niż te, do których jest przeznaczony.

Do czyszczenia urządzenia należy użyć wilgotnej ściereczki i pozostawić do naturalnego wyschnięcia, z dala od źródeł ciepła. UWAGA!!! Urządzenia zabezpieczające przed upadkiem z wysokości należy przechowywać i transportować w suchym, wolnym od kurzu i oleju środowisku. Elementy tekstylne, które zamokły podczas czyszczenia lub użytkowania, należy suszyć wyłącznie w sposób naturalny. Nie suszyć w pobliżu ognia ani podobnych źródeł ciepła. Przed użyciem środków dezynfekujących należy skontaktować się z producentem ze względu na złożoną klasyfikację prawną produktów opartą na konkretnych zastosowaniach i składnikach.

UWAGA!!! Aby zapobiec negatywnemu wpływowi na bezpieczne działanie urządzeń chroniących przed upadkiem z wysokości, dozwolone jest stosowanie wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki zagrażające życiu i zdrowiu użytkownika w przypadku stosowania akcesoriów niezatwierdzonych. Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji lub uzupełnień sprzętu bez uprzedniej pisemnej zgody producenta oraz wykonywanie napraw wyłącznie zgodnie z procedurami producenta;



Poziome zastosowanie na ostrych krawędziach (testowane na krawędzi): FS930E, FS930E-TWIN

Urządzenie samohamowne oznaczone symbolem:



Blok samohamowny FS930E może być stosowany zgodnie z normą EN 360:2023 w zakresie temperatur od -30°C (-22°F) do +50°C (+122°F) (J). Maksymalne obciążenie robocze osoby zabezpieczanej wynosi 50–140 kg.

Urządzenie samohamowne zostało pomyślnie przetestowane pod kątem zastosowania poziomego, symulując upadek z krawędzi. W tym przypadku zastosowano promień krawędzi $r = 0,5$ mm dla urządzeń samohamownych z mocowaniem wykonanym z taśmy.

Przed rozpoczęciem pracy należy przeprowadzić ocenę ryzyka. Jeżeli krawędź, z której może nastąpić upadek, jest szczególnie ostra i/lub nie jest wolna od zadziórów (np. odsonięta balustrada lub ostra, wzmocniona krawędź blachy), przed rozpoczęciem pracy należy podjąć odpowiednie środki ostrożności.

Należy wykluczyć upadek z krawędzi i nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia roboczego urządzeń dla naprężeń występujących podczas upadku z krawędzi (I i E). Użytkownik musi przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w oznakowaniu i instrukcji produktu.

INFORMACJE DODATKOWE

Al(1) - Dopuszczalna temperatura; Al(2) - Przechowywanie; Al(3) - Przegląd roczny; Al(4) - Czyszczenie; Al(5) - Suszenie; Al(6) - Zagrożenia; Al(7) - Ryzyko śmierci; Al(8) - Uwaga; Al(9) - Prawidłowo; Al(10) - Źle; Al(11) - Sprawdź.

OZNAKOWANIE/ ETYKIETY

ML(A) - Wskaźnik zatrzymania upadku; ML(B) - Podłącz urządzenie tylko do punktu kotwiczenia EN795; ML(C) - Maksymalny dopuszczalny kąt; ML(D) - Kontrola wzrokowa oraz maksymalne i minimalne obciążenie; ML(E) - Prawidłowe położenie bloku zabezpieczającego przed upadkiem; ML(G) - Można używać w płaszczyźnie poziomej, pionowej i na poziomie stóp. Nie na ostrych krawędziach; ML(H) - Upewnij się, że uprząż posiada certyfikat EN361; ML(I) - Sprawdź w instrukcji obsługi maksymalne obciążenie urządzenia; ML(J) - Dopuszczalny zakres termometryczny; ML(K) - Jak używać bloku podwójnego; ML(M) - Sprawdź system przed użyciem; ML(W) - Powoli zwalnij; ML(X) - Maksymalne przesunięcie; ML(Z) - Sprawdź odległość zatrzymania upadku i OK / NIE OK dla ostrych krawędzi.

ML(1) - Numer referencyjny; ML(2) - Numer seryjny; ML(3) - Data produkcji; ML(4) - Przeczytaj instrukcję; ML(5) - Norma; ML(6) - Długość; ML(7) - Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za kontrolę produkcji; ML(8) - Test krawędzi Tak/Nie.

REJESTR URZĄDZENIA

ER(1) – Produkt; ER(2) – Numer referencyjny; ER(3) – Numer seryjny; ER(4) – Data produkcji; ER(5) – Data zakupu; ER(6) – Data pierwszego użycia; ER(7) – Inne istotne informacje; ER(8) – Data; ER(9) –

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

6



SPECIFIC INSTRUCTIONS

Powód wpisu: ER(10) – Wady, naprawy itp.; ER(11) – Imię i nazwisko oraz podpis; ER(12) – Następne badanie okresowe.

NOMENKLATURA/OBSZAR ZASTOSOWANIA

NFA(A) – Model; NFA(B) – Długość; NFA(C) – Waga; NFA(D) – Średnica – Materiał; NFA(E) – Warunki użytkowania; NFA(F) – Maksymalne obciążenie; NFA(G) – Ostre krawędzie.

NFA(1) – Obrotowy punkt kotwiczenia; NFA(2) – Kompozytowa powłoka zewnętrzna; NFA(3) – Etykieta; NFA(4) – Linka/pas asekuracyjny; NFA(5) – Wskaźnik zatrzymania upadku; NFA(6) – Obrotowy hak mocujący użytkownika; NFA(7) – Amortyzator – włókno poliestrowe; NFA(8) – Łącznik EN361

ZAKŁADANIE I ROZKŁADANIE

DS(1) – Naciśnij jednocześnie przyciski A i B; DS(2) – Naciśnij blokadę

Punkt kotwiczenia urządzenia samozaciskowego nie powinien znajdować się pod powierzchnią (np. platforma, płaski dach), na którym stoi osoba korzystająca z urządzenia (4). Wymagany odstęp pod krawędzią pokazano na rysunku 3. Aby zapobiec upadkowi z ruchem wahadlowym, obszar roboczy i ruch boczny od linii środkowej powinny być ograniczone do maks. 1,50 m po obu stronach. W innych przypadkach nie należy stosować pojedynczych punktów kotwiczenia, lecz np. urządzenia kotwiczące typu C (tylko jeśli są dopuszczone do wspólnego użytku) lub urządzenia typu D zgodnie z normą EN 795.

(RO)

Înainte de a utiliza Echipamentul Individual de Protecție (EIP), trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice echipamentului.

ATENȚIE!!! Dacă aveți vreo îndoială cu privire la produs, dacă aveți nevoie de alte versiuni lingvistice ale instrucțiunilor de utilizare sau orice întrebări despre EIP, vă rugăm să ne contactați: www.fallsafe-online.com. Declarația UE de Conformitate poate fi accesată pe site-ul nostru www.fallsafe-online.com.

AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul își declină orice responsabilitate în caz de utilizare incorrectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de **FALL SAFE®**.



Utilizare verticală: FS930E, FS930E-TWIN

Conectați karabinerul (EN362) (cu o lungime internă maximă de 85 mm, o greutate de 80 g, cu o capacitate de min. 25 kn și o sarcină de susținere de 140 kg) la punctul de ancorare pivotant de pe blocul de oprire a căderii (FS930E | FS930E-TWIN). Conectați cârligul la un punct de ancorare adecvat, conform standardului EN 795 (minim 12 kN). Conectați carabiniera de la capătul liber al firului cu inelul D sternal sau dorsal al hamului (EN361). Verificați dacă conectorii sunt blocați în siguranță. Asigurați-vă că utilizați întotdeauna cu o distanță de siguranță adecvată sub picioare: 2 metri pentru blocul de oprire a căderii FS930E. Nu utilizați niciodată dispozitivul în afara unui con de 30° creat de verticala dispozitivului, deoarece, în cazul unei căderi, acesta s-ar bloca și utilizatorul s-ar balansa ca un pendul și s-ar putea răni din cauza acestui pericol.

Cu cât unghiul și decalajul lateral sunt mai mari, cu atât este necesar mai mult spațiu liber pentru a se asigura că, în caz de cădere, nu există nicio coliziune cu solul sau cu alte obstacole din calea de cădere, inclusiv efectul pendulului. Asigurați-vă că punctul de atașare nu prezintă distorsiuni, rugină sau uzură; inspectați vizual carcasa exterioră pentru fisuri, deformări, arsuri sau semne de coroziune; verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt la locul lor și strânse corespunzător; Verificați starea bună a cusăturilor și a îmbinărilor mecanice; asigurați-vă că conectorii se blochează corect și că pârghiile se mișcă liber și eficient; verificați indicatorul de cădere; dacă acesta indică oprirea unei căderi majore, solicitați service imediat și nu utilizați produsul; trageți firul la lungimea disponibilă pentru a vă asigura că se desface și se retrage ușor; verificați dacă există semne de abraziune și/sau deteriorare; trageți sub control chinga/frânghia/cablul înapoi în unitate; trageți brusc de firul echipamentului pentru a acționa frâna. În caz de dubiu, solicitați service imediat și nu utilizați dispozitivul. În caz de cădere, asigurați-vă că persoana nu este lăsată atârând mai mult de 15 minute. **AVERTISMENT:** Un echipament poate fi utilizat doar pentru a proteja o singură persoană odată, dar poate fi utilizat de mai multe persoane una după alta. Trebuie să existe un plan de salvare care să țină cont de toate incidentele potențiale care pot apărea în timpul lucrului.

AVERTISMENT: Reparațiile trebuie efectuate de către persoane autorizate de **FALL SAFE**. Inspecțiile periodice trebuie efectuate de către o persoană competentă. (În funcție de uzură, dar cel puțin o dată la douăsprezece luni, dispozitivele de oprire a căderii trebuie inspectate de către producător sau de către o persoană competentă. Această inspecție trebuie documentată. Este necesar ca aceste inspecții să verifice lizibilitatea marcarilor produsului. Eficacitatea și durabilitatea dispozitivului de oprire a căderii depind de inspecțiile regulate.) Durata de viață a dispozitivelor de oprire a căderii trebuie determinată în timpul fiecărei inspecții anuale; în funcție de uzură, este de aproximativ 10 ani de la data fabricației pentru produsele din plastic și textile. Este nedefinită pentru produsele metalice.

Blocul de oprire a căderii trebuie să fie proprietatea personală a utilizatorului. Dispozitivele de oprire a căderii pot fi utilizate numai de către persoane care au fost instruite corespunzător sau au fost instruite de o persoană competentă. Persoana care utilizează dispozitivul nu trebuie să aibă deficiențe fizice sau de sănătate. (Abuz de alcool, droguri sau medicamente, probleme cardiovasculare). Asigurați-vă că blocul de oprire a căderii este compatibil cu alte articole atunci când este asamblat într-un sistem. Utilizarea cu alte articole incompatibile poate fi periculoasă, deoarece funcționarea în siguranță a unui articol poate fi afectată sau poate interfera cu funcționarea în siguranță a altuia. Dispozitivele de oprire a căderii trebuie protejate împotriva impactului flăcărilor și scânteiilor de sudură, a focului, a substanțelor acide, a substanțelor alcaline și a altora similare. Retrageți imediat din uz dacă există vreo îndoială cu privire la starea sa sigură sau dacă a oprit deja o cădere. Echipamentul nu trebuie utilizat din nou până la confirmarea în scris a unei persoane competente că este acceptabil să se facă acest lucru. **ATENȚIE!!!** Vă rugăm să vă asigurați înainte de utilizare că indicatorul de cădere este așa cum se arată în imaginea (5) și că echipamentul este gata de utilizare. Dacă indicatorul de cădere a fost activat, FS930E sau FS930E-TWIN nu trebuie utilizat. **AVERTISMENT:** FS930E și FS930E-TWIN nu trebuie utilizate în nicio aplicație în care funcția de autoblocare nu poate activa, de exemplu, suprafețe înclinate, solide care curg liber.

Pentru utilizarea cu dispozitivele de oprire a căderii, sunt aprobate numai hamurile complete conform EN 361:2002 (alte hamurile nu sunt permise). Sunt permise extensii pe blocul de oprire a căderii, de exemplu, conectarea la o chingă de ancorare, dar nu se recomandă utilizarea unui ham

complet cu o extensie până la punctul de atașare din cauza creșterii factorului de cădere. **AVERTISMENT:** În timpul utilizării FS930E-TWIN, evitați încrucișarea și răscuirea celor două șnururi retractabile.

AVERTISMENT: Este esențial pentru siguranța utilizatorului ca, în cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație originală, revânzătorul să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, examinare periodică și reparare în limba țării în care urmează să fie utilizat produsul. Acest echipament nu trebuie utilizat în afara limitelor sale sau în niciun alt scop decât cel pentru care este destinat.

Pentru curățarea dispozitivului, utilizați o cârpă umedă și lăsați-o să se usuce natural, departe de sursele de căldură. **ATENȚIE!!!** Dispozitivele de oprire a căderii trebuie depozitate și transportate într-un mediu uscat, fără praf și fără ulei. Componentele textile care s-au udat din cauza curățării sau utilizării trebuie uscate numai prin mijloace naturale. Nu uscați lângă foc sau surse similare de căldură. Înainte de a utiliza dezinfectanți, trebuie să contactați producătorul din cauza clasificărilor legale complexe ale produselor, bazate pe aplicații și componente specifice.

ATENȚIE!!! Pentru a preveni un impact negativ asupra funcționării în siguranță a dispozitivelor de oprire a căderii, este permisă utilizarea numai a accesoriilor aprobate de producător. Producătorul nu este responsabil pentru accidente care implică viața și integritatea fizică a utilizatorului în cazul utilizării de accesorii neaprobate. Efectuarea oricăror modificări sau completări la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului și efectuarea oricăror reparații numai în conformitate cu procedurile producătorului;



Utilizare orizontală peste muchii ascuțite (testat pe muchie): FS930E, FS930E-TWIN

Opritorul de cădere marcat cu simbolul:



Blocul opritor de cădere FS930E poate fi utilizat în conformitate cu EN 360:2023 într-un interval de temperatură cuprins între -30°C (-22°F) și +50°C (+122°F) (J). Max. Sarcina maximă de lucru a persoanei care trebuie asigurată este de 50 - 140 kg.

Dispozitivul de oprire a căderii a fost testat cu succes pentru aplicare orizontală și a fost simulată o cădere peste margine. Aici s-a utilizat o rază a marginii $r = 0,5$ mm pentru dispozitivele de oprire a căderii cu elemente de fixare din chingă.

O evaluare a riscurilor trebuie efectuată înainte de începerea lucrului. Dacă marginea peste care se poate produce o cădere este o margine deosebit de „tăietoare” și/sau nu este lipsită de bavuri (de exemplu, parapet neacoperit sau margine ascuțită, din tablă armată), trebuie luate măsuri de precauție adecvate înainte de începerea lucrului.

O cădere peste margine trebuie exclusă și sarcina maximă de lucru a dispozitivelor pentru stresul suportat în timpul unei căderi peste margini (I și E) nu trebuie depășită. Utilizatorul trebuie să respecte toate instrucțiunile din marcaj și instrucțiunile produsului.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Al(1) - Temperatură acceptabilă; Al(2) - Depozitare; Al(3) - Inspecție anuală; Al(4) - Curățare; Al(5) - Uscare; Al(6) - Pericole; Al(7) - Risc de deces; Al(8) - Atenție; Al(9) - Corect; Al(10) - Greșit; Al(11) - Verificați.

MARCAJ/ETICHETE

ML(A) - Indicator de oprire a căderii; ML(B) - Conectați dispozitivul numai la punctul de ancorare EN795; ML(C) - Unghi maxim admis; ML(D) - Inspecție vizuală și sarcină maximă și minimă; ML(E) - Poziția corectă a blocului de oprire a căderii; ML(G) - Poate fi utilizat în plan orizontal, vertical și la nivelul picioarelor. Nu peste muchii ascuțiți; ML(H) - Asigurați-vă că hamul este certificat EN361; ML(I) - Verificați manualul de instrucțiuni pentru sarcina maximă a dispozitivului; ML(J) - Interval termometric admis; ML(K) - Cum se utilizează blocul dublu; ML(M) - Verificați sistemul înainte de utilizare; ML(W) - Eliberați lent; ML(X) - Decalaj maxim; ML(Z) - Verificați distanța de oprire a căderii și OK / NU OK pentru muchii ascuțiți.

ML(1) - Număr de referință; ML(2) - Număr de serie; ML(3) - Data fabricației; ML(4) - Citii instrucțiunile; ML(5) - Standard; ML(6) - Lungime; ML(7) - Organismul notificat responsabil cu controlul producției; ML(8) - Margini testate Da/Nu.

REGISTRARE ECHIPAMENT

ER(1) - Produs; ER(2) - Număr de referință; ER(3) - Număr de serie; ER(4) - Data fabricației; ER(5) - Data achiziției; ER(6) - Data primei utilizări; ER(7) - Alte informații relevante; ER(8) - Data; ER(9) - Motivul introducerii; ER(10) - Defecte, reparații etc.; ER(11) - Nume și semnătură; ER(12) - Următoarea examinare periodică.

NOMENCLATURĂ/DOMENIU DE APLICARE

NFA(A) - Model; NFA(B) - Lungime; NFA(C) - Greutate; NFA(D) - Diametru - Material; NFA(E) - Condiții de utilizare; NFA(F) - Sarcină maximă; NFA(G) - Margini ascuțite.

NFA(1) - Punct de ancorare pivotant; NFA(2) - Carcasă exterioră compozită; NFA(3) - Etichetă; NFA(4) - Cablu/chingă pentru linia de viață; NFA(5) - Indicator de oprire a căderii; NFA(6) - Cârlig pivotant pentru utilizator; NFA(7) - Absorbitor de energie - fibră de poliester; NFA(8) - Conector EN361

ÎMBRĂCARE ȘI CONFIGURARE

DS(1) - Apăsați butoanele A și B simultan; DS(2) - Apăsați bara de blocare

Punctul de ancorare al opritorului de cădere nu trebuie să fie sub suprafață (de exemplu, platformă, acoperiș plat) persoana care utilizează dispozitivul stă pe (4). Distanța necesară sub margine este prezentată în Figura 3. Pentru a preveni o cădere cu mișcare de balansare, zona de lucru și mișcarea laterală de la linia centrală trebuie limitate la maximum 1,50 m pe ambele părți. În alte cazuri, nu trebuie utilizate puncte de ancorare individuale, ci, de exemplu, dispozitive de ancorare de tip C (numai dacă sunt aprobate pentru utilizare comună) sau dispozitive de tip D conform EN 795.

(SK)

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte a pochopte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a pokynoch pre konkrétne prostriedky.

POZOR!!! Ak máte akékoľvek pochybnosti o produkte, ak potrebujete iné jazykové verzie návodu na použitie alebo akékoľvek otázky týkajúce sa OOP, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com. Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na našej webovej stránke www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca odmietajú akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia, nevhodnej aplikácie alebo úprav/opráv osobami, ktorí nie sú autorizované spoločnosťou



SPECIFIC INSTRUCTIONS

FALL SAFE®.



Vertikálne použitie: FS930E, FS930E-TWIN

Pripojte karabínu (EN362) (s maximálnou vnútornou dĺžkou 85 mm, hmotnosťou 80 g, s nosnosťou min. 25 kn a nosnosťou 140 kg) k otočnému kotviacemu bodu na bloku proti pádu (FS930E | FS930E-TWIN). Pripojte hák k vhodnému kotviacemu bodu podľa normy EN 795 (minimálne 12 kN). Pripojte karabínu na voľnom konci lana k hrudnému alebo chrbtovému D-krúžku postroja (EN361). Skontrolujte, či sú konektory bezpečne zaistené. Uistite sa, že vždy pracujete s dostatočnou vzdialenosťou pod nohami: 2 metre pre záchytný blok FS930E. Nikdy nepoužívajte mimo 30° kužela vytvoreného z vertikálnej polohy zariadenia, pretože v prípade pádu by sa zariadenie zablokovalo a používateľ by sa hojdal ako kyvadlo a mohol by sa zraniť v dôsledku tohto nebezpečenstva.

Čím väčší je uhol a bočný posun, tým viac voľného priestoru je potrebné, aby sa zabezpečilo, že v prípade pádu nedôjde ku kolízii so zemou alebo inými prekážkami v dráhe pádu, vrátane efektu kyvadla. Uistite sa, že upevňovací bod nevykazuje žiadne deformácie, hrdzu ani opotrebovanie; vizuálne skontrolujte vonkajší plášť, či nie je prasknutý, deformovaný, spálený alebo má známky korózie; skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice na svojom mieste a správne utiahnuté; Skontrolujte dobrý stav stehov a mechanických spojov; uistite sa, že konektory sú správne zaistené a páky sa voľne a efektívne pohybujú; skontrolujte indikátor pádu. Ak signalizuje zastavenie väčšieho pádu, je potrebná okamžitá oprava a zariadenie nepoužívajte. Vytiahnite lano na dostupnú dĺžku, aby ste sa uistili, že sa plynulo navíja a navíja. Skontrolujte, či nie sú žiadne známky oderu a/alebo poškodenia. Kontrolované vtiahnite popruh/lano/kábel späť do jednotky. Prudko potiahnite lano zariadenia, aby ste zaistili brzdu. V prípade pochybností je potrebná okamžitá oprava a zariadenie nepoužívajte. V prípade pádu by sa malo zabezpečiť, aby osoba nezostala visieť dlhšie ako 15 minút. UPOZORNENIE: Jeden kus zariadenia sa môže použiť na ochranu iba jednej osoby naraz, ale môže ho používať viacero osôb postupne. Mal by byť zavedený záchranný plán, ktorý zohľadňuje všetky potenciálne incidenty, ktoré sa môžu vyskytnúť počas práce.

UPOZORNENIE: Opravy musia vykonávať osoby autorizované spoločnosťou FALL SAFE. Pravidelné kontroly musí vykonávať kompetentná osoba. (V závislosti od opotrebovania, minimálne však každých dvanásť mesiacov, by mal záchytné zariadenia skontrolovať výrobca alebo kompetentná osoba. Táto kontrola by mala byť zdokumentovaná. Je potrebné, aby tieto kontroly overovali čitateľsky označení výrobku. Účinnosť a trvanlivosť záchytného zariadenia závisí od pravidelnej kontroly.) Životnosť záchytných zariadení by sa mala určiť pri každej ročnej kontrole; v závislosti od opotrebovania je približne 10 rokov od dátumu výroby pre plastové a textilné výrobky. Pre kovové výrobky nie je stanovená.

Záchytné zariadenie by malo byť osobným majetkom používateľa. Záchytné zariadenia môžu používať iba osoby, ktoré boli príslušne vyškoľené alebo poučené kompetentnou osobou. Osoba používajúca zariadenie by nemala mať žiadne fyzické ani zdravotné postihnutie. (Zneužívanie alkoholu, drog alebo liekov, kardiovaskulárne problémy). Uistite sa, že záchytné zariadenie je kompatibilné s inými položkami pri zostavovaní do systému. Používanie s inými nekompatibilnými položkami môže byť nebezpečné, pretože bezpečná funkcia jednej položky môže byť ovplyvnená alebo môže narušiť bezpečnú funkciu inej. Záchytné zariadenia by mali byť chránené pred nárazom plameňov a iskier zo zvárania, ohňa, kyslíkových látok, zásaditých látok a podobne. Ak existujú akékoľvek pochybnosti o jeho bezpečnom stave alebo ak už zastavilo pád, okamžite ho stiahnite z používania. Zariadenie sa nesmie znova používať, kým kompetentná osoba písomne nepotvrdí, že je prijateľné. POZOR!!! Pred použitím sa uistite, že indikátor pádu je taký, ako je znázornený na obrázku (5), a že zariadenie je pripravené na použitie. Ak bol indikátor pádu aktivovaný, zariadenie FS930E alebo FS930E-TWIN sa nesmie používať. UPOZORNENIE: Zariadenia FS930E a FS930E-TWIN sa nesmú používať v žiadnych aplikáciách, kde sa samosvorná funkcia nemusí aktivovať, napr. na skímych povrchoch, voľne tečúcich pevných látkach.

Na použitie so zachytávacími pádmi sú schválené iba celotelové postroje podľa normy EN 361:2002 (Postroje nie sú povolené). Sú povolené predĺženia na bloku záchytného zariadenia, napr. pripojenie k kotviacemu popruhu, ale neodporúča sa používať celotelový postroj s predĺžením k bodu uchytania kvôli zvýšeniu faktora pádu. UPOZORNENIE: Počas používania zariadenia FS930E-TWIN sa vyhýbajte križniam a krúteniu dvoch navíjajúcich lán. UPOZORNENIE: Pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby v prípade ďalšieho predaja produktu mimo pôvodnej krajiny určenia predaja poskytol návod na použitie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa produkt má používať. Toto zariadenie sa nesmie používať mimo jeho obmedzení ani na iný účel, ako je určený.

Na čistenie zariadenia použite vlhkú handričku a nechajte ju prirodzene uschnúť mimo dosahu zdrojov tepla. POZOR!!! Záchytné zariadenia by sa mali skladovať a prepravovať v suchom, bezprašnom a bezolejovom prostredí. Textilné časti, ktoré navlhli v dôsledku čistenia alebo používania, by sa mali sušiť iba prirodzeným spôsobom. Nesušte v blízkosti ohňa alebo podobných zdrojov tepla. Pred použitím dezinfekčných prostriedkov sa musíte obrátiť na výrobcu z dôvodu zložitých právnych aplikácií produktov na základe špecifických aplikácií a zložiek.

POZOR!!! Aby sa predišlo negatívnemu vplyvu na bezpečnú funkciu zariadení na zachytávanie pádu, je povolené používať iba príslušenstvo schválené výrobcom. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne nehody s ohrozením života a končatín používateľa pri použití neschváleného príslušenstva. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu a akékoľvek opravy sa musia vykonávať iba v súlade s postupmi výrobcu;



Horizontálne použitie cez ostrú hranu (testované na hrane): FS930E, FS930E-TWIN

Zachytávač pádu označený symbolom:



Blok záchyty pádu FS930E sa môže používať v súlade s normou EN 360:2023 v teplotnom rozsahu od -30 °C (-22 °F) do +50 °C (+122 °F) (J). Max. Pracovná hmotnosť zaisťovanej osoby je 50 – 140 kg. Zariadenie na zachytávanie pádu bolo úspešne testované na horizontálne použitie a na základe toho bol simulovaný pád cez okraj. V tomto prípade bol pre zariadenia na zachytávanie pádu s upevňovacím prvkom vyrobeným z popruhu použitý polomer okraja r = 0,5 mm.

Pred začatím práce by sa malo vykonať posúdenie rizika. Ak je okraj, cez ktorý môže dôjsť k pádu, obzvlášť „rezavý“ okraj a/alebo nie je bez otrepov (napr. nekrytý parapet alebo ostrá, vystužená hrana plechu), pred začatím práce by sa mali prijať vhodné opatrenia. Pád cez okraj by sa mal vylúčiť a maximálne pracovné zaťaženie zariadení pre namáhanie vznikajúce počas pádu cez okraje (I a E) by sa nemalo prekročiť. Používateľ musí dodržiavať všetky pokyny v označení a v návode na použitie produktu.

DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Al(1) – Prijateľná teplota; Al(2) – Skladovanie; Al(3) – Ročná kontrola; Al(4) – Čistenie; Al(5) – Sušenie; Al(6) – Nebezpečenstvá; Al(7) – Riziko smrti; Al(8) – Pozor; Al(9) – Správne; Al(10) – Nesprávne; Al(11) – Kontrola.

OZNAČENIE/ ŠTÍTKY

ML(A) - Indikátor zachytávania pádu; ML(B) - Zariadenie pripojte iba k kotviacemu bodu podľa normy EN795; ML(C) - Maximálny povolený uhol; ML(D) - Vizuálna kontrola a maximálne a minimálne zaťaženie; ML(E) - Správna poloha bloku zachytávania pádu; ML(G) - Môže sa používať v horizontálnej, vertikálnej rovine a na úrovni chodidiel. Nie cez ostré hrany; ML(H) - Uistite sa, že váš postroj má certifikát EN361; ML(I) - Skontrolujte si v návode na obsluhu maximálne zaťaženie zariadenia; ML(J) - Prípustný teplotný rozsah; ML(K) - Ako používať dvojité bloky; ML(M) - Pred použitím skontrolujte systém; ML(W) - Pomaly uvoľnite; ML(X) - Maximálny posun; ML(Z) - Skontrolujte vzdialenosť zachytenia pádu a OK/NIE OK, či nie sú ostré hrany.

ML(1) - Referenčné číslo; ML(2) - Sériové číslo; ML(3) - Dátum výroby; ML(4) - Prečítajte si návod; ML(5) - Norma; ML(6) - Dĺžka; ML(7) - Notifikovaný orgán zodpovedný za kontrolu výroby; ML(8) - Testované hrany Áno/Nie.

ZÁZNAM O ZARIADENIACH

ER(1) - Produkt; ER(2) - Referenčné číslo; ER(3) - Sériové číslo; ER(4) - Dátum výroby; ER(5) - Dátum nákupu; ER(6) - Dátum prvého použitia; ER(7) - Ďalšie relevantné informácie; ER(8) - Dátum; ER(9) - Dôvod zápisu; ER(10) - Vady, opravy atď.; ER(11) - Meno a podpis; ER(12) - Ďalšia pravidelná kontrola.

NOMENKLATÚRA/oblasť použitia

NFA(A) - Model; NFA((B)) - Dĺžka; NFA(C) - Hmotnosť; NFA(D) - Priemer - Materiál; NFA(E) - Podmienky použitia; NFA(F) - Maximálne zaťaženie; NFA(G) - Ostré hrany.

NFA(1) - Otočný kotviaci bod; NFA(2) - Kompozitný vonkajší plášť; NFA(3) - Štítok; NFA(4) - Záchranné lano/popruh; NFA(5) - Indikátor zachytávania pádu; NFA(6) - Otočný hák na uchytanie používateľa; NFA(7) - Tímič energie - polyesterové vlákno; NFA(8) - Konektor EN361

NASADENIE A NASTAVENIE

DS(1) - Súčasne stlačiť tlačidlá A a B; DS(2) - Zatlačte poistnú páku

Kotviaci bod zachytávača pádu by nemal byť pod povrchom (napr. plošina, plochá strecha), na ktorej stojí osoba používajúca zariadenie (4). Požadovaný priestor pod okrajom je znázornený na obrázku 3. Aby sa zabránilo pádu pri kývavom pohybe, pracovná plocha a bočný pohyb od stredovej čiary by mali byť obmedzené na maximálne 1,50 m na oboch stranách. V ostatných prípadoch by sa nemali používať jednotlivé kotviace body, ale napr. kotviace zariadenia typu C (iba ak sú schválené na spoločné použitie) alebo zariadenia typu D podľa normy EN 795.

(DA)

Før du bruger personlige værnemidler (PPE), skal du læse og forstå sikkerhedsoplysningerne, der er beskrevet i de generelle instruktioner og de specifikke instruktioner til udstyret, omhyggeligt.

ADVARSEL!!! Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for andre sprogversioner af brugsanvisningen eller har spørgsmål om PPE'et, bedes du kontakte os: www.fallsafe-online.com. EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på vores hjemmeside www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Producenten og sælgeren fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug, ukorrekt anvendelse eller ændringer/reparationer udført af personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®.



Vertikal brug: FS930E, FS930E-TWIN

Tilslut karabinhagen (EN362) (med en indvendig længde på maks. 85 mm, en vægt på 80 g, en kapacitet på min. 25 kn og en bæreevne på 140 kg) til drejepunktet på faldsikringsblokken (FS930E | FS930E-TWIN). Fastgør krogen til et korrekt forankringspunkt i overensstemmelse med EN 795 (minimum 12 kN). Fastgør karabinhagen i den frie ende af linen med selen (EN361) sternal eller dorsal D-ring. Kontroller, at forbindelserne er sikkert låst. Sørg for altid at betjene med en tilstrækkelig fri afstand under fødderne: 2 meter for FS930E faldsikringsblok. Brug aldrig uden for en 30° graders kegle, der er dannet fra enheden lodret. Hvis der skulle ske et fald, vil enheden låse, og brugeren vil svinge som et pendul og kan komme til skade fra denne fare.

Jo større vinklen og den laterale forskydning er, desto mere fri plads er der behov for for at sikre, at der i tilfælde af et fald ikke er nogen kollision med jorden eller andre forhindringer i faldvejen, inklusive penduleffekten. Sørg for, at fastgørelsespunktet ikke viser nogen forvrængning, rust eller slid; inspicér visuelt den ydre skal for revner, deformationer, forbrændinger eller tegn på korrosion; kontroller, at alle bolte og møtrikker er på plads og korrekt spændt; Kontroller stingen og de mekaniske splejsningers gode stand; sørg for, at forbindelserne låser korrekt, og at håndtagene bevæger sig frit og effektivt; kontroller faldindikatoren. Hvis den indikerer, at et større fald er blevet stoppet, skal produktet straks efteres, og brug ikke produktet; træk linen ud til den tilgængelige længde for at sikre, at den løber ud og ruller jævnt tilbage; kontroller for tegn på slid og/eller skader; træk rebet/rebet/kablet kontrolleret tilbage i enheden; træk kraftigt i udstyrslinen for at aktivere bremsen. I tvivlstilfælde skal der kræves øjeblikkelig eftersyn, og brug ikke enheden. I tilfælde af et fald skal det sikres, at personen ikke hænger i mere end 15 minutter. ADVARSEL: Et stykke udstyr må kun bruges til at beskytte én person ad gangen, men kan bruges af flere personer efter hinanden. Der skal være en redningsplan på plads, der tager højde for alle potentielle hændelser, der kan opstå under arbejdet.

ADVARSEL: Reparationer skal udføres af personer, der er autoriseret af FALL SAFE. Periodiske inspektioner skal udføres af en kompetent person. (Afhængigt af slid, men mindst hver tolvte måned, bør faldsikringsanordninger inspiceres af producenten eller en kompetent person. Denne inspektion skal dokumenteres. Det er påkrævet, at disse inspektioner kontrollerer læsbarheden af produktmærkninger. Faldsikringsanordningens effektivitet og holdbarhed afhænger af regelmæssig inspektion.) Faldsikringsanordningernes levetid bør bestemmes under hver årlige inspektion; afhængigt af slid er den ca. 10 år fra fremstillingsdatoen for plast- og tekstilprodukter. Den er udefineret for metalprodukter.

Faldsikringsblokken skal være brugerens personlige ejendom. Faldsikringer må kun bruges af personer, der er uddannet i overensstemmelse hermed eller er blevet instrueret af en kompetent person. Den person, der bruger enheden, må ikke have nogen fysiske eller helbredsmaessige handicap. (Alkohol-, stof- eller medicinmisbrug, hjerte-kr-problemer). Sørg for, at faldsikringsblokken er kompatibel med andre dele, når den samles i et system. Brug med andre ikke-kompatible dele kan være farlig, da den sikre funktion af én del kan blive påvirket eller forstyrret den sikre funktion af en anden. Faldsikringer skal beskyttes mod påvirkning fra svejseflammer og gnister, ild, sure stoffer, alkaliske stoffer og lignende. Tag straks ud af brug, hvis der er tvivl om dets sikre tilstand, eller hvis det allerede har standset et fald. Udstyret må ikke bruges igen, før det er skriftligt



SPECIFIC INSTRUCTIONS

bekreftet av en kompetent person, at det er acceptabelt å gjøre det. OBS!!! Sørg venligst før bruk for, at fallindikatoren er som vist på bildele (5), og at utstyret er klar til bruk. Hvis fallindikatoren er aktivert, må FS930E eller FS930E-TWIN ikke anvendes. ADVARSEL: FS930E og FS930E-TWIN må ikke anvendes i noen applikasjon, hvor den selvålsende funksjon muligvis ikke aktiverer, f.eks. skrånende overflader, friflytende faste stoffer.

Til bruk med faldsikringsanordningene er kun heldrepende seler i henhold til EN 361:2002 godkjent (andre seler er ikke tillatt). Det er tillatt å forlænge faldsikringsblokken, f.eks. tilslutning til en ankerslynge, men det anbefales ikke å bruke en heldækkende sele med en forlængelse til fastgørelsespunktet på grunn av foregelsen av faldfaktoren. ADVARSEL: Undgå å krydse og vrir de to uttrekkelige linene under bruk av FS930E-TWIN.

ADVARSEL: Det er viktig for brukerens sikkerhet, at hvis produktet videreselges uten for det opprinnelige destinationsland, skal forhandleren gi instruksjoner til bruk, vedlikeholdelse, periodisk inspeksjon og reparasjon på det lands språk, hvor produktet skal brukes. Dette utstyr må ikke brukes uten for dets begrensninger eller til andre formål end det, det er beregnet til.

Til rengjøring av enheten skal du bruke en fugtig klud og lade den tørre naturlig, væk fra varmekilder. OBS!!! Faldsikringer skal oppbevares og transporteres i et tørt, støvritt og oliefritt miljø. Tekstilkomponenter, der er blevet våde på grunn av rengjøring eller bruk, skal kun tørres på naturlig vis. Må ikke tørres i nærheten av ild eller lignende varmekilder. For du bruker desinfeksjonsmidler, skal du kontakte produsenten på grunn av de komplekse juridiske produktklassifiseringer basert på de spesifikke anvendelser og bestanddele.

ADVARSEL!!! For å forhindre en negativ innvirkning på faldsikringsanordningenes sikre funksjon er det kun tillatt å bruke tilbehør, der er godkjent av produsenten. Produsenten er ikke ansvarlig for ulykker, der involverer brukerens liv og lemmer, hvis der anvendes ikke-godkjent tilbehør. Endringer eller tilføyelser til utstyret uten produsentens forudgående skriftlige samtykke, og reparasjoner må kun utføres i overensstemmelse med produsentens prosedyrer;

➡ Horisontal bruk over skarpe kanter (kanttestet): FS930E, FS930E-TWIN

Faldsikringsblokken merket med symbolet:

FS930E faldsikringsblokken kan brukes i overensstemmelse med EN 360:2023 inden for et temperaturområde mellom -30°C (-22°F) og +50°C (+122°F) (J). Den maksimale... Den maksimale arbeidsbelastning for den person, der skal sikres, er 50-140 kg. Faldsikringsanordningen er blevet testet med succes til vandret anvendelse, og et fald over kanten er simulert ut fra dette. Her blev en kantradius $r = 0,5$ mm anvendt til faldsikringsanordninger med fastgørelseselementer af væv.

Der bør utføres en risikovurdering, inden arbeidet påbegyndes. Hvis den kant, som et fald kan forekomme over, er en særlig "skærende" kant og/eller ikke er fri for grater (f.eks. udekket brystvern eller skarp, forstærket metallkant), skal der træffes passende forholdsregler, inden arbeidet påbegyndes.

Et fald over kanten bør udelukkes, og den maksimale arbeidsbelastning for anordningene for den belastning, der oppstår under et fald over kanter (I og E), bør ikke overskrides. Brukeren skal overholde alle instruksjoner i mærkningen og produktvejledningen.

YDERLIGERE INFORMATION

Al(1) - Acceptabel temperatur; Al(2) - Opbevaring; Al(3) - Årlig inspeksjon; Al(4) - Rengjøring; Al(5) - Tørring; Al(6) - Farer; Al(7) - Risiko for død; Al(8) - Opmærksomhet; Al(9) - Korrekt; Al(10) - Forkert; Al(11) - Kontrol.

MÆRKNING/ETIKETTER

ML(A) - Faldsikringsindikator; ML(B) - Tilslut kun enheten til EN795-ankerpunktet; ML(C) - Maksimal tillatt vinkel; ML(D) - Visuell inspeksjon og maks. og minimum belastning; ML(E) - Korrekt position av faldsikringsblokken; ML(G) - Må brukes i vandret, lodret plan og fodhøjde. Ikke over skarpe kanter; ML(H) - Sørg for, at din sele er EN361-certificeret; ML(I) - Tjek instruksjonsmanualen for enhedens maksimale belastning; ML(J) - Tillatt termometrisk område; ML(K) - Sådan bruges dobbeltblokken; ML(M) - Tjek systemet før brug; ML(W) - Slip langsomt; ML(X) - Maksimal forskydning; ML(Z) - Kontroller faldsikringsafstanden og OK / IKKE OK for skarpe kanter.

ML(1) - Referencenummer; ML(2) - Serienummer; ML(3) - Fremstillingsdato; ML(4) - Læs instruksjoner; ML(5) - Standard; ML(6) - Længde; ML(7) - Bemyndiget organ med ansvar for produktionskontrol; ML(8) - Kanttestet Ja/Nej.

UDSTYRSREGISTRERING

ER(1) - Produkt; ER(2) - Referencenummer; ER(3) - Serienummer; ER(4) - Fremstillingsdato; ER(5) - Købsdato; ER(6) - Dato for første bruk; ER(7) - Andre relevante oplysninger; ER(8) - Dato; ER(9) - Årsag til indtastning; ER(10) - Defekter, reparasjoner osv.; ER(11) - Navn og underskrift; ER(12) - Næste periodiske undersøgelse.

NOMENKLATUR/ANVENDELSESOMRÅDE

NFA(A) - Model; NFA(B) - Længde; NFA(C) - Vægt; NFA(D) - Diameter - Materiale; NFA(E) - Brugsbetingelser; NFA(F) - Maksimal belastning; NFA(G) - Skarpe kanter.

NFA(1) - Drejeligt ankerpunkt; NFA(2) - Komposit yderstof; NFA(3) - Etikett; NFA(4) - Livlinekabel/bælte; NFA(5) - Faldsikringsindikator; NFA(6) - Brugerbeslag til drejekrog; NFA(7) - Energiabsorber - polyestefiber; NFA(8) - Stik EN361

PÅ- OG OPSÆTNING

DS(1) - Tryk på knappene A og B samtidig; DS(2) - Tryk på låsestangen

Faldsikringens ankerpunkt må ikke være under overfladen (f.eks. platform, fladt tag) personen, der bruger enheten, står på (4). Den nødvendige afstand under kanten er vist i figur 3. For å forhindre et fald med en svingende bevegelse, bør arbeidsområdet og den laterale bevegelse fra centerlinjen begrenses til maks. 1,50 m på begge sider. I andre tilfælde bør der ikke anvendes enkelte forankringspunkter, men f.eks. type C forankringsanordninger (kun hvis de er godkjent til delt bruk) eller type D-anordninger i henhold til EN 795.

(NO)

Før du bruker personlig verneutstyr (PPE) må du lese nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen som er beskrevet i de generelle instruksjonene og de spesifikke instruksjonene for utstyr.

OBS! Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger andre språkversjoner av bruksanvisningen eller spørsmål om PPE-et, kan du kontakte oss: www.fallsafe-online.com. EU-samsvarserklæringen er

tilgjengelig på nettstedet vårt www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Produsenten og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar ved feil bruk, feilaktig anvendelse eller modifikasjoner/reparasjoner utført av personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®.

➡ Vertikal bruk: FS930E, FS930E-TWIN

Koble karabinen (EN362) (med maks. 85 mm innvendig lengde, vekt 80 gr, med en kapasitet på min. 25 kn og kan holde 140 kg) til svingpunktet på faldsikringsblokken (FS930E i FS930E-TWIN). Koble kroket til et egnet forankringspunkt i samsvar med EN 795 (minimum 12 kN). Koble karabinkroket på den frie enden av linen til selen (EN361) sternal eller dorsal D-ring. Kontroller at kontaktene er sikkert låst. Sørg for at du alltid bruker med tilstrekkelig klaring under føttene: 2 meter for FS930E faldsikringsblokk. Bruk aldri utenfor en 30° graders kjegle laget fra enheten vertikalt. Hvis et fall skulle inntreffe, vil enheten låse seg og brukeren vil svinge som en pendel og kan bli skadet av denne faren.

Jo større vinkel og sideforskyvning, desto mer ledig plass er nødvendig for å sikre at det, i tilfelle et fall, ikke er noen kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallveien, inkludert pendeleffekten. Sørg for at festepunktet ikke viser noen forvrengninger, rust eller slitasje; inspiser visuelt det ytre kroken for sprekker, deformasjoner, brannskader eller tegn på korrosjon; sjekk at alle bolter og muttere er på plass og ordentlig strammet; sjekk at stingene og de mekaniske skjøtene er i god stand; sørg for at koblingene låses ordentlig og at spakene beveger seg fritt og effektivt; sjekk fallindikatoren. Hvis den indikerer at et større fall er stoppet, må produktet umiddelbart vedlikeholdes, og ikke bruk det; trekk ut linen til tilgjengelig lengde for å sikre at den går ut og ruller jevnt tilbake; sjekk for tegn på slitasje og/eller skade; trekk tauet/kabelen/wiren kontrollert tilbake inn i enheten; trekk kraftig i utstyrslinen for å aktivere bremsen. Ved tvil, krev øyeblikkelig service og ikke bruk enheten. Ved fall bør det sørges for at personen ikke henger i mer enn 15 minutter. ADVARSEL: Ett utstyr kan kun brukes til å beskytte én person om gangen, men kan brukes av flere personer etter hverandre. En redningsplan bør være på plass som tar hensyn til alle potensielle hendelser som kan oppstå under arbeidet.

ADVARSEL: Reparasjoner må utføres av personer autorisert av FALL SAFE. Periodiske inspeksjoner må utføres av en kompetent person. (Avhengig av slitasje, men minimum hver tolvte måned, bør faldsikringsanordninger inspiseres av produsenten eller av en kompetent person. Denne inspeksjonen bør dokumenteres. Det er påkrevd at disse inspeksjonene kontrollerer lesbarheten av produktmerking. Effektiviteten og holdbarheten til faldsikringsanordningen avhenger av regelmessig inspeksjon.)

Levetiden til faldsikringsanordningene bør bestemmes under hver årlige inspeksjon; avhengig av slitasje er den ca. 10 år fra produksjonsdatoen for plast- og tekstilprodukter. Den er udefinert for metallprodukter.

Faldsikringsblokken bør være brukerens personlige eiendom. Faldsikringsanordninger må kun brukes av personer som har fått passende opplæring eller instruksjoner fra en kompetent person. Personen som bruker enheten, bør ikke ha noen fysiske eller helsemessige funksjonshemminger. (Alkohol-, narkotika- eller medisinnisbruk, hjerte- og karproblemer). Sørg for at faldsikringsblokken er kompatibel med andre deler når den monteres i et system. Bruk med andre ikke-kompatible deler kan være farlig, da den sikre funksjonen til én del kan påvirkes eller forstyrres den sikre funksjonen til en annen. Faldsikringsanordninger bør beskyttes mot påvirkning fra sveiseflammer og gnister, ild, sure stoffer, alkaliske stoffer og lignende. Ta ut av bruk umiddelbart hvis det er tvil om dets sikre tilstand, eller hvis det allerede har stoppet et fall. Utstyret skal ikke brukes igjen før det er skriftlig bekreftet av en kompetent person at det er akseptabelt å gjøre det. OBS!!! Sørg for at fallindikatoren er som vist på bilde (5) før bruk, og at utstyret er klart til bruk. Hvis fallindikatoren er aktivert, skal ikke FS930E eller FS930E-TWIN brukes. ADVARSEL: FS930E og FS930E-TWIN skal ikke brukes i noen applikasjon der selvålsingsfunksjonen ikke kan aktiveres, f.eks. skrånende overflader, friflytende faste stoffer.

For bruk med faldsikringsanordningene er kun heldekkende seler i henhold til EN 361:2002 godkjent (andre seler er ikke tillatt). Det er tillatt med forlængelse på faldsikringsblokken, f.eks. tilkobling til en ankerstroppe, men det anbefales ikke å bruke en heldekkende sele med forlængelse til festepunktet på grunn av økningen i fallfaktoren. ADVARSEL: Unngå å krysse og vri de to uttrekkbare linene under bruk av FS930E-TWIN.

ADVARSEL: Det er viktig for brukerens sikkerhet at hvis produktet videreselges utenfor det opprinnelige destinationslandet, skal forhandleren gi instruksjoner for bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon på språket i landet der produktet skal brukes. Dette utstyret skal ikke brukes utenfor sine begrensninger, eller til noe annet formål enn det det er tiltenkt for.

For rengjøring av enheten, bruk en fuktig klut og la den tørke naturlig, borte fra varmekilder. OBS!!! Faldsikringsanordningene skal oppbevares og transporteres i et tørt, støvritt og oljefritt miljø. Tekstilkomponenter som har blitt våte på grunn av rengjøring eller bruk, skal kun tørkes på naturlig vis. Ikke tørk i nærheten av ild eller lignende varmekilder. For du bruker desinfeksjonsmidler, må du kontakte produsenten på grunn av de komplekse juridiske produktklassifiseringene basert på de spesifikke bruksområdene og bestanddele.

OBS!!! For å forhindre negativ innvirkning på den sikre funksjonen til faldsikringsanordningene, er det kun tillatt å bruke tilbehør som er godkjent av produsenten. Produsenten er ikke ansvarlig for ulykker som involverer brukerens liv og lemmer ved bruk av ikke-godkjent tilbehør. Endringer eller tillegg til utstyret uten produsentens skriftlige samtykke på forhånd, og reparasjoner skal kun utføres i samsvar med produsentens prosedyrer;

➡ Horisontal bruk over skarpe kanter (kanttestet): FS930E, FS930E-TWIN

Faldsikringsblokken merket med symbolet:

FS930E faldsikringsblokk kan brukes i samsvar med EN 360:2023 innenfor et temperaturområde mellom -30 °C (-22 °F) og +50 °C (+122 °F) (J). Maks. Arbeidsbelastningen til personen som skal sikres er 50–140 kg.

Faldsikringsanordningen er testet med hell for horisontal bruk, og et fall over kanten er simulert ut fra dette. Her ble en kantradius $r = 0,5$ mm brukt for faldsikringsanordninger med festemiddel laget av webbing.

En risikovurdering bør utføres før arbeidet starter. Hvis kanten som et fall kan forekomme over er en spesielt "skjærende" kant og/eller ikke er fri for grader (f.eks. udekket brystvern eller skarp, forsterket metallkant), bør det tas passende forholdsregler før arbeidet starter. Et fall over kanten bør utelukkes, og den maksimale arbeidsbelastningen for anordningene for belastningen som oppstår under et fall over kanter (I og E) bør ikke overskrides. Brukeren må overholde alle instruksjoner i merkingen og produktinstruksjonene.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

TILLEGGSINFORMASJON

Al(1) – Akseptabel temperatur; Al(2) – Lagring; Al(3) – Årlig inspeksjon; Al(4) – Rengjøring; Al(5) – Tørrking; Al(6) – Farer; Al(7) – Dødsfare; Al(8) – Oppmerksomhet; Al(9) – Riktig; Al(10) – Feil; Al(11) – Sjekk.

MERKING/ETIKETTER

ML(A) - Fallsikringsindikator; ML(B) - Koble enheten kun til EN795-ankerpunktet; ML(C) - Maksimal tillatt vinkel; ML(D) - Visuell inspeksjon og maks. og minimum belastning; ML(E) - Korrekt plassering av fallsikringsblikken; ML(G) - Kan brukes i horisontalt, vertikalt plan og fotnivå. Ikke over skarpe kanter; ML(H) - Sørg for at selen din er EN361-sertifisert; ML(I) - Sjekk bruksanvisningen for maksimal belastning på enheten; ML(J) - Tillatt termometrisk område; ML(K) - Hvordan bruke blokkdobbeltenningen; ML(M) - Sjekk systemet før bruk; ML(W) - Slipp sakte; ML(X) - Maksimal forskyvning; ML(Z) - Kontroller fallsikringsavstanden og OK / IKKE OK for skarpe kanter.

ML(1) - Referansenummer; ML(2) - Serienummer; ML(3) - Produksjonsdato; ML(4) - Les instruksjonene; ML(5) - Standard; ML(6) - Lengde; ML(7) - Varslet organ med ansvar for produksjonskontroll; ML(8) - Kanttestet Ja/Nei.

UTSTYRSREGISTRERING

ER(1) - Produkt; ER(2) - Referansenummer; ER(3) - Serienummer; ER(4) - Produksjonsdato; ER(5) - Kjøpsdato; ER(6) - Dato for første gangs bruk; ER(7) - Annen relevant informasjon; ER(8) - Dato; ER(9) - Årsak til registrering; ER(10) - Defekter, reparasjoner osv.; ER(11) - Navn og signatur; ER(12) - Neste periodiske inspeksjon.

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA(A) - Modell; NFA(B) - Lengde; NFA(C) - Vekt; NFA(D) - Diameter - Materiale; NFA(E) - Bruksforhold; NFA(F) - Maksimal belastning; NFA(G) - Skarpe kanter.

NFA(1) - Svingbart forankringspunkt; NFA(2) - Kompositt ytre skall; NFA(3) - Etikett; NFA(4) - Livlinekabel-bånd; NFA(5) - Fallsikringsindikator; NFA(6) - Brukerfeste for svingbar krok; NFA(7) - Energidemper - polyesterfiber; NFA(8) - Kontakt EN361

TA PÅ OG OPPSETT

DS(1) - Trykk på knappene A og B samtidig; DS(2) - Trykk på låsestangen

Fallsikringsens forankringspunkt skal ikke være under overflaten (f.eks. plattform, flatt tak) personen som bruker innretningen står på (4). Den nødvendige avstanden under kanten er vist i figur 3. For å forhindre fall med svingende bevegelse, bør arbeidsområdet og sideveis bevegelse fra midtlinjen begrenses til maks. 1,50 m på begge sider. I andre tilfeller bør det ikke brukes enkeltstående forankringspunkter, men f.eks. forankringsanordninger av type C (kun hvis godkjent for delt bruk) eller ankringsanordninger av type D i henhold til EN 795.

(SV)

Innan du anvender personlig skyddsutrustning (PPE) måste du nøyaktig lese og forstå sikkerhetsinformasjonen som beskrives i de allmänna instruksjonerna och de specifika instruksjonerna för utrustningen.

OBS! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver andra språkversioner av bruksanvisningen eller har några frågor om den personliga skyddsutrustningen, vänligen kontakta oss: www.fallsafe-online.com. EU-försäkringen om överensstämmelse finns på vår webbplats www.fallsafe-online.com.

WARNING: Tillverkaren och säljaren fransäger sig allt ansvar vid felaktig användning, felaktig tillämpning eller modifieringar/reparationer av personer som inte är auktoriserade av FALL SAFE®.



Vertikal användning: FS930E, FS930E-TWIN

Anslut karbinhaken (EN362) (med max 85 mm invändig längd, vikt 80 gr, med en kapacitet på minst 25 kn och kan hålla 140 kg) till den vridbara förankringspunkten på fallskyddsblocket (FS930E | FS930E-TWIN). Fäst kroken till en lämplig förankringspunkt som överensstämmer med EN 795 (minst 12 kN). Fäst karbinhaken på den fria änden av linan med selen (EN361) sternala eller dorsala D-ringen. Kontrollera att kontaktarna är ordentligt låsta. Se till att du alltid arbetar med ett tillräckligt fritt avstånd under fötterna: 2 meter för FS930E fallskyddsblock. Använd aldrig utanför en 30°-graders kon som skapas från enheten vertikalt. Om ett fall skulle inträffa låser enheten sig och användaren svänger som en pendel och kan skadas av denna risk.

Ju större vinkel och sidoförskjutning, desto mer fritt utrymme behövs för att säkerställa att det, vid ett fall, inte sker någon kollision med marken eller andra hinder i fallvägen, inklusive pendeleffekten. Se till att fästpunkten inte uppvisar några deformationer, rost eller slitage; inspektera visuellt det yttre skalet för sprickor, deformationer, brännskador eller tecken på korrosion; kontrollera att alla bultar och muttrar är på plats och ordentligt åtdragna; Kontrollera att stygnen och de mekaniska skarvarna är i gott skick; se till att kopplingarna låses ordentligt och att spakarna rör sig fritt och effektivt; kontrollera fallindikatorn. Om den indikerar att ett större fall har stoppats, kräv omedelbar service och använd inte produkten; dra ut linan till tillgänglig längd för att säkerställa att den löper ut och rullar tillbaka smidigt; kontrollera om det finns tecken på nötning och/eller skador; dra tillbaka bandet/repet/vajern in i enheten under kontroll; dra kraftigt i utrustningslinan för att aktivera bromsen. Vid tveksamhet, kräv omedelbar service och använd inte enheten. Vid fall bör det säkerställas att personen inte lämnas hängande i mer än 15 minuter. WARNING: En utrustningsdel kan endast användas för att skydda en person åt gången, men kan användas av flera personer efter varandra. En räddningsplan bör finnas på plats med hänsyn till alla potentiella incidenter som kan inträffa under arbetet.

WARNING: Reparationer måste utföras av personer som är auktoriserade av FALL SAFE. Regelbundna inspektioner måste utföras av en kompetent person. (Beroende på slitage, men minst var tolfte månad, bör fallskydd inspekteras av tillverkaren eller av en kompetent person. Denna inspektion bör dokumenteras. Det krävs att dessa inspektioner kontrollerar produktmärkningarnas läsbarhet. Fallskyddets effektivitet och hållbarhet är beroende av regelbunden inspektion.) Fallskyddens livslängd bör fastställas vid varje årlig inspektion; beroende på slitage är den cirka 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukter. Den är odefinierad för metallprodukter.

Fallskyddet bör vara användarens personliga egendom. Fallskydd får endast användas av personer som har utbildats i enlighet med detta eller har instruerats av en kompetent person. Personen som använder enheten bör inte ha några fysiska eller hälsomässiga funktionsnedsättningar. (Alkohol-, drog- eller läkemedelsmissbruk, hjärt-kärlproblem). Säkerställ att fallskyddet är kompatibelt med andra artiklar när det monteras i ett system. Användning med andra icke-kompatibla artiklar kan vara farligt eftersom en artiklars säkra funktion kan påverkas eller störa en annans säkra funktion.

Fallskydd bör skyddas mot påverkan av svetslågor och gnistor, eld, sura ämnen, alkaliska ämnen och liknande. Ta omedelbart ur bruk om det råder någon tvekan om dess säkra skick eller om den redan har stoppat ett fall. Utrustningen får inte användas igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar att det är acceptabelt att göra det. OBS!!! Kontrollera före användning att fallindikatorn är som visas i bild (5) och att utrustningen är klar att använda. Om fallindikatorn har aktiverats får FS930E eller FS930E-TWIN inte användas. WARNING: FS930E och FS930E-TWIN får inte användas i någon applikation där den självlåsande funktionen inte kan aktivera, t.ex. lutande ytor, fritt flödande fasta ämnen.

För användning med fallskyddsanordningarna är endast helkroppsselar enligt EN 361:2002 godkända (andra selar är inte tillåtna). Förlängningar på fallskyddsblocket är tillåtna, t.ex. anslutning till en förankringssling, men det rekommenderas inte att använda en helkroppssela med en förlängning till fästpunkten på grund av ökningen av fallfaktorn. WARNING: Undvik att korsa och vrida de två infällbara linorna vid användning av FS930E-TWIN.

WARNING: Det är viktigt för användarens säkerhet att om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet ska återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, regelbunden kontroll och reparation på språket i det land där produkten ska användas. Denna utrustning får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det den är avsedd för.

För rengöring av enheten ska en fuktig trasa användas och den torka naturligt, borta från värmekällor. OBS! Fallskydden ska förvaras och transporteras i en torr, dammfri och oljefri miljö. Textilkomponenter som har blivit våta på grund av rengöring eller användning ska endast torkas på naturlig väg. Torka inte nära eld eller liknande värmekällor. Innan du använder desinfektionsmedel måste du kontakta tillverkaren på grund av de komplexa juridiska produktklassificeringarna baserade på de specifika tillämpningarna och beståndsdelarna.

OBS! För att förhindra en negativ inverkan på fallskyddsanordningarnas säkra funktion är det endast tillåtet att använda tillbehör som godkänns av tillverkaren. Tillverkaren ansvarar inte för olyckor som involverar användarens liv och lem vid användning av icke-godkända tillbehör. Ändringar eller tillägg av utrustningen får inte göras utan tillverkarens skriftliga medgivande i förväg, och reparationer får endast utföras i enlighet med tillverkarens procedurer;



Horisontell användning över vassa kanter (kanttestad): FS930E, FS930E-TWIN

Fallskyddet är märkt med symbolen:



FS930E fallskyddsblock kan användas i enlighet med EN 360:2023 inom ett temperaturområde mellan -30°C (-22°F) och +50°C (+122°F) (J). Max. Arbetsbelastningen för den person som ska säkras är 50–140 kg.

Fallskyddsanordningen har testats framgångsrikt för horisontell tillämpning och ett fall över kanten har simulerats utifrån detta. Här användes en kantradie $r = 0,5$ mm för fallskyddsanordningar med fästelement av band.

En riskbedömning bör utföras innan arbetet påbörjas. Om kanten som ett fall kan inträffa över är en särskilt "skärande" kant och/eller inte är fri från grader (t.ex. otäckt bröstvärn eller vass, förstärkt plåtkant), bör lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas innan arbetet påbörjas.

Ett fall över kanten bör uteslutas och anordningarnas maximala arbetsbelastning för den belastning som uppstår vid ett fall över kanter (I och E) bör inte överskridas. Användaren måste följa alla instruktioner i märkningen och produktinstruktionerna.

YTTERLIGARE INFORMATION

Al(1) – Godtagbar temperatur; Al(2) – Förvaring; Al(3) – Årlig inspektion; Al(4) – Rengöring; Al(5) – Torkning; Al(6) – Risker; Al(7) – Risk för dödsfall; Al(8) – Uppmärksamhet; Al(9) – Rätt; Al(10) – Fel; Al(11) – Kontrollera.

MÄRKNING/ETIKETTER

ML(A) - Fallstoppsindikator; ML(B) - Anslut enheten endast till EN795-förankringspunkten; ML(C) - Maximal tillåten vinkel; ML(D) - Visuell inspektion och max och min belastning; ML(E) - Korrekt position för fallstoppsblocket; ML(G) - Får användas i horisontellt, vertikalt plan och fothöjd. Inte över vassa kanter; ML(H) - Se till att din sele är EN361-certifierad; ML(I) - Kontrollera instruktionsmanualen för enhetens maximala belastning; ML(J) - Tillåtet termometriskt område; ML(K) - Hur man använder blocket med dubbla mekanismer; ML(M) - Kontrollera systemet före användning; ML(W) - Släpp långsamt; ML(X) - Maximal förskjutning; ML(Z) - Kontrollera fallskyddsavståndet och OK / INTE OK för vassa kanter.

ML(1) - Referansnummer; ML(2) - Serienummer; ML(3) - Tillverkningsdatum; ML(4) - Läs instruktionerna; ML(5) - Standard; ML(6) - Längd; ML(7) - Anmält organ som ansvarar för produktionskontroll; ML(8) - Kanttestad Ja/Nej.

UTRUSTNINGSREGISTER

ER(1) - Produkt; ER(2) - Referansnummer; ER(3) - Serienummer; ER(4) - Tillverkningsdatum; ER(5) - Inköpsdatum; ER(6) - Datum för första användning; ER(7) - Annan relevant information; ER(8) - Datum; ER(9) - Orsak till införande; ER(10) - Defekter, reparationer etc.; ER(11) - Namn och underskrift; ER(12) - Nästa periodiska undersökning.

NOMENKLATUR/ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

NFA(A) - Modell; NFA(B) - Längd; NFA(C) - Vikt; NFA(D) - Diameter - Material; NFA(E) - Användningsförhållanden; NFA(F) - Maximal belastning; NFA(G) - Skarpa kanter.

NFA(1) - Svängbar förankringspunkt; NFA(2) - Komposit ytterhölje; NFA(3) - Etikett; NFA(4) - Livlina/väband; NFA(5) - Fallskyddsindikator; NFA(6) - Användarfäste för svängbar krok; NFA(7) - Energiabsorberare - polyesterfiber; NFA(8) - Kontakt EN361

PÅTAGNING OCH INSTALLATION

DS(1) - Tryck på knapparna A och B samtidigt; DS(2) - Tryck på låsstäng

Fallskyddets förankringspunkt ska inte vara under ytan (t.ex. plattform, platt tak) personen som använder anordningen står på (4). Det erforderliga utrymmet under kanten visas i figur 3. För att förhindra fall med en svängande rörelse bör arbetsområdet och den laterala rörelsen från midtlinjen begränsas till max. 1,50 m på båda sidor. I andra fall bör inga enskilda förankringspunkter användas, utan t.ex. förankringsanordningar av typ C (endast om de är godkända för delad användning) eller anordningar av typ D enligt EN 795.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(FI)

Ennen henkilönsuojainten (PPE) käyttöä sinun on luettava huolellisesti yleisissä ohjeissa ja varustekohtaisissa ohjeissa kuvatut turvallisuustiedot ja ymmärrettävä ne.

HUOMIO!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset käyttöohjeiden muunkielisiä versioita tai sinulla on kysyttävää PPE:stä, ota meihin yhteyttä: www.fallsafe-online.com. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla verkkosivustollamme www.fallsafe-online.com.
VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa virheellisestä käytöstä, sopimattomasta soveltamisesta tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemistä muutoksista/korjauksista.



Pystysuuntainen käyttö: FS930E, FS930E-TWIN

Kiinnitä karabiinihaka (EN362) (sisäpituus enintään 85 mm, paino 80 g, vetokky vähintään 25 kN ja kuorma 140 kg) putoamissuojaimen (FS930E | FS930E-TWIN) kääntyvään kiinnityspisteeseen. Kiinnitä koukku asianmukaiseen ankkurointipisteeseen standardin EN 795 mukaisesti (vähintään 12 kN). Kiinnitä karabiini köyden vapaassa päässä valjaiden (EN361) rinta- tai selkäpuolen D-renkaalla. Varmista, että liittimet ovat turvallisesti lukittuina. Varmista, että jalkojen alla on aina riittävä etäisyys: 2 metriä FS930E-putoamissuojaimen kohdalla. Älä koskaan käytä laitetta laitteen pystysuorasta 30 asteen kartion ulkopuolella, sillä putoamisen sattuessa laite lukkiutuu ja käyttäjä heilahtaa heilurin tavoin ja voi loukkaantua tästä vaarasta.

Mitä suurempi kulma ja sivuttaissiirtymä on, sitä enemmän vapaata tilaa tarvitaan, jotta putoamisen sattuessa ei tapahdu törmäystä maahan tai muihin esteisiin putoamisreitillä, mukaan lukien heiluri vaikutus. Varmista, että kiinnityspisteessä ei ole vääntymiä, ruostetta tai kulumista; tarkista silmäämäärisesti ulkokuori halkeamien, muodonmuutosten, palovammojen tai korroosion merkkien varalta; tarkista, että kaikki pultit ja mutterit ovat paikoillaan ja kiristetty kunnolla; tarkista ompeleiden ja mekaanisten liitosten kunto. Varmista, että liittimet lukittuvat kunnolla ja vivut liikkuvat vapaasti ja tehokkaasti; tarkista putoamisindikaattori. Jos se osoittaa, että suuri putoaminen on pysähtynyt, vaadi välitöntä huoltoa äläkä käytä tuotetta; vedä köysi ulos käytettävissä olevaan pituuteen varmistaaksesi, että se avautuu ja kelautuu takaisin tasaisesti; tarkista hankaantumisen ja/tai vaurioiden merkit; vedä hihna/köysi/kaapeli takaisin laitteeseen; vedä laitteen köydestä jyrkästi jarrun kytkemiseksi. Epävarmoissa tapauksissa vaadi välitöntä huoltoa äläkä käytä laitetta. Putoamisen sattuessa on varmistettava, ettei henkilöä jätetä roikkumaan yli 15 minuutiksi. **VAROITUS:** Yhtä varustetta saa käyttää vain yhden henkilön suojaamiseen kerrallaan, mutta sitä voi käyttää useampi henkilö peräkkäin. Pelastussuunnitelman tulee olla käytössä, jossa otetaan huomioon kaikki mahdolliset työskentelyn aikana mahdollisesti tapahtuvat vaaratilanteet.

VAROITUS: Korjaukset on suoritettava FALL SAFEn valtuuttamien henkilöiden toimesta. Määräaikaistarkastukset on suoritettava pätevän henkilön toimesta. (Kulumisesta riippuen, mutta vähintään kahdenkymmenen kuukauden välein, putoamissuojaimet on tarkastettava valmistajan tai pätevän henkilön toimesta. Tämä tarkastus on dokumentoitava. Näissä tarkastuksissa on varmistettava tuotemerkintöjen luettavuus. Putoamissuojaimen tehokkuus ja kestävyys riippuvat säännöllisestä tarkastuksesta.)

Putoamissuojainten käyttöä on määritettävä jokaisen vuositarkastuksen yhteydessä; kulumisesta riippuen se on noin 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteille. Metallituotteille se on määrittelmätön.

Putoamissuojaimen tulee olla käyttäjän henkilökohtaista omaisuutta. Putoamissuojaimia saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet vastaavan koulutuksen tai jotka ovat saaneet pätevän henkilön ohjeet. Laitetta käytettävällä henkilöllä ei saa olla fyysisiä tai terveydellisiä vammoja (alkoholia, huumeidien tai lääkkeiden väärinkäyttöä, sydän- ja verisuonitaujeja). Varmista, että putoamissuojain on yhteensopiva muiden järjestelmien kanssa. Käyttö muiden yhteensopimattomien laitteiden kanssa voi olla vaarallista, koska yhden laitteen turvallinen toiminta voi heikentyä tai häiritä toisen laitteen turvallista toimintaa. Putoamissuojaimet tulee suojata hitsausliekkien ja kipinäiden, tulen, happamien aineiden, emäksisten aineiden ja vastaavien vaikutuksilta. Poista laite käytöstä välittömästi, jos sen turvallisuudesta on epäilyksiä tai jos se on jo pysäyttänyt putoamisen. Laitetta ei saa käyttää uudelleen, ennen kuin pätevä henkilö on kirjallisesti vahvistanut sen olevan hyväksyttävää. **HUOMIO!!!** Varmista ennen käyttöä, että putoamisindikaattori on kuvan (5) mukainen ja että laite on käyttövalmis. Jos putoamisindikaattori on aktivoitunut, FS930E- tai FS930E-TWIN-laitteita ei saa käyttää. **VAROITUS:** FS930E- ja FS930E-TWIN-laitteita ei saa käyttää missään sovelluksissa, joissa itselukittuva toiminto ei välttämättä aktivoituu, esim. kaltevilla pinnoilla tai vapaasti virtaavilla kiinteillä aineilla.

Liukuminen pysäyttimien kanssa käytettäväksi hyväksytään vain standardin EN 361:2002 mukaiset kokovartalovaljaat (muut valjaita ei sallita). Putoamissuojainten jatkopalat ovat sallittuja, esim. kiinnitys ankkurilenkkiin, mutta kokovartalovaljaiden käyttöä jatkopalalla kiinnityspisteeseen ei suositella putoamiskertoimen kasvun vuoksi. **VAROITUS:** FS930E-TWIN-laitetta käytettäessä vältä kahden sisäänvedettävän liitosköyden ristiinmenoa ja kiertämistä. **VAROITUS:** Käyttäjän turvallisuuden kannalta on tärkeää, että jos tuotetta myydään edelleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolella, jälleenmyyjän on toimitettava käyttö-, huolto-, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään. Tätä laitetta ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on tarkoitettu.

Puhdista laite kostealla liinalla ja anna sen kuivua luonnollisesti, poissa lämmönlähteistä. **HUOMIO!!!** Putoamissuojaimet tulee säilyttää ja kuljettaa kuivassa, pölyttömässä ja öljyttömässä ympäristössä. Puhdistuksen tai käytön vuoksi kastuneet tekstiiliosat tulee kuivata ainoastaan luonnollisesti. Älä kuivaa lähellä tulta tai vastaavia lämmönlähteitä. Ennen desinfiointiaineiden käyttöä on otettava yhteyttä valmistajaan monimutkaisten lakisäätteiden tuoteluokitusten vuoksi, jotka perustuvat tiettyihin käyttötarkoituksiin ja ainesosiin.

HUOMIO!!! Putoamissuojainten turvallisen toiminnan kielteisten vaikutusten estämiseksi saa käyttää vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita. Valmistaja ei ole vastuussa käyttäjän henkeä ja raajoja vahingoittavista onnettomuuksista, jos käytetään muita kuin hyväksytyjä lisävarusteita. Laitteisiin ei saa tehdä muutoksia tai lisäyskiä ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista suostumusta, ja korjaukset on tehtävä vain valmistajan ohjeiden mukaisesti.



Vaakasuora käyttö terävän reunan yli (reunatestattu): FS930E, FS930E-TWIN

Symbolilla merkitty putoamissuojain:



FS930E-putoamissuojainta voidaan käyttää standardin EN 360:2023 mukaisesti lämpötila-alueella -30 °C (-22 °F) - +50 °C (+122 °F) (J). Suurin sallittu... Kiinnittävän henkilön enimmäiskuormitus on 50–140 kg.

Putoamissuojain on testattu onnistuneesti vaakasuurassa käytössä ja siltä on simuloitu putoamista reunan yli. Tässä käytettiin reunasädettä $r = 0,5$ mm putoamissuojaimille, joiden kiinnitys on tehty verkkomateriaalista.

Riskienarviointi on tehtävä ennen työn aloittamista. Jos reuna, jonka yli putoaminen voi tapahtua, on erityisen "leikkaava" reuna ja/tai siinä ei ole pureita (esim. paljas kaide tai terävä, vahvistettu peltireuna), on ryhdyttävä asianmukaisiin varotoimiin ennen työn aloittamista.

Putoaminen reunan yli on estettävä, eikä laitteiden enimmäiskuormitusta reunan yli putoamisen aikana aiheutuvalla rasituksella (I ja E) saa ylittää. Käyttäjän on noudatettava kaikkia merkintöjen ja tuoteohjeiden ohjeita.

LISÄTIETOJA

Al(1) - Hyväksyttävä lämpötila; Al(2) - Varastointi; Al(3) - Vuosittainen tarkastus; Al(4) - Puhdistus; Al(5) - Kuivaus; Al(6) - Vaarat; Al(7) - Kuolemanvaara; Al(8) - Huomio; Al(9) - Oikein; Al(10) - Väärin; Al(11) - Tarkista.

MERKINNÄT/TARRANT

ML(A) - Putoamisen pysäyttävän laitteen ilmaisin; ML(B) - Liitä laite vain EN795-kiinnityspisteeseen; ML(C) - Suurin sallittu kulma; ML(D) - Visuaalinen tarkastus sekä suurin ja pienin kuormitus; ML(E) - Putoamisen pysäyttävän palikan oikea asento; ML(G) - Voidaan käyttää vaakasuurassa, pystysuorassa ja jalkojen tasolla. Ei terävien reunojen yli; ML(H) - Varmista, että valjaasi ovat EN361-sertifioituja; ML(I) - Tarkista laitteen suurin kuormitus käyttöoppaasta; ML(J) - Sallittu lämpötila-alue; ML(K) - Palikan kaksoisosan käyttöohjeet; ML(M) - Tarkista järjestelmä ennen käyttöä; ML(W) - Vapauta hitaasti; ML(X) - Suurin siirtymä; ML(Z) - Tarkista putoamisen pysäyttävän laitteen etäisyys ja onko se OK / Ei OK terävien reunojen osalta.

ML(1) - Viitenumero; ML(2) - Sarjanumero; ML(3) - Valmistuspäivämäärä; ML(4) - Lue ohjeet; ML(5) - Standardi; ML(6) - Pituus; ML(7) - Ilmoitettu tuotannon valvonnasta vastaava laitos; ML(8) - Reunatestattu Kyllä/Ei.

LAITETIEDOT

ER(1) - Tuote; ER(2) - Viitenumero; ER(3) - Sarjanumero; ER(4) - Valmistuspäivämäärä; ER(5) - Ostopäivämäärä; ER(6) - Ensimmäisen käyttökerran päivämäärä; ER(7) - Muut olennaiset tiedot; ER(8) - Päivämäärä; ER(9) - Merkinnän syy; ER(10) - Viat, korjaukset jne.; ER(11) - Nimi ja allekirjoitus; ER(12) - Seuraava määräaikaistarkastus.

NIMIKKEISTYS/SOVELTAMISALA

NFA(A) - Malli; NFA(B) - Pituus; NFA(C) - Paino; NFA(D) - Halkaisija - Materiaali; NFA(E) - Käyttöolosuhteet; NFA(F) - Maksimikuormitus; NFA(G) - Terävät reunat.

NFA(1) - Pyörivä ankkurointipiste; NFA(2) - Komposiittinen ulkokuori; NFA(3) - Merkintä; NFA(4) - Turvaköysi/-nauha; NFA(5) - Putoamissuojauksen ilmaisin; NFA(6) - Pyörivä koukkukiinnitys käyttäjälle; NFA(7) - Nykykänsenvaimennin - polyesterikuitu; NFA(8) - Liitin EN361

PUKEUTUMINEN JA ASENNUS

DS(1) - Paina painikkeita A ja B samanaikaisesti; DS(2) - Paina lukitussalpa

Putoamissuojaimen ankkurointipisteen ei tulisi olla pinnan alapuolella (esim. taso, tasakatto), jolla laitetta käyttävä henkilö seisoo (4). Reunan alapuolelle tarvittava vapaa tila on esitetty kuvassa 3. Heilahtavan liikkeen aiheuttaman putoamisen estämiseksi työskentelyalue ja sivuttaisliike keskiviivasta saa olla enintään 1,50 m molemmilla puollilla. Muissa tapauksissa ei tule käyttää yksittäisiä ankkuripisteitä, vaan esin. C-tyyppin ankkurilaitteita (vain jos ne on hyväksytty jaettuun käyttöön) tai D-tyyppin laitteita standardin EN 795 mukaisesti.

(PT)

Antes de utilizar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), leia atentamente e compreenda as informações de segurança descritas nas instruções gerais e nas instruções específicas do equipamento.

ATENÇÃO!!! Em caso de dúvidas sobre o produto, se necessitar de versões das instruções de utilização noutras línguas ou se tiver alguma questão sobre o EPI, contacte-nos: www.fallsafe-online.com. A Declaração de Conformidade da UE pode ser acessada no nosso website www.fallsafe-online.com.

AVISO: O fabricante e o vendedor rejeitam qualquer responsabilidade em caso de utilização incorreta, aplicação inadequada ou modificações/reparações efetuadas por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®.



Utilização vertical: FS930E, FS930E-TWIN

Ligue o mosquetão (EN362) (com um comprimento interior máximo de 85 mm, um peso de 80 g, uma capacidade mínima de 25 kN e suporta até 140 kg) ao ponto de ancoragem rotativo do bloco de retenção de queda (FS930E | FS930E-TWIN). Ligue o gancho a um ponto de ancoragem adequado em conformidade com a norma EN 795 (mínimo de 12 kN). Ligue o mosquetão na extremidade livre da linha ao anel D externo ou dorsal do arnês (EN361). Verifique se os conectores estão bem bloqueados. Certifique-se de que opera sempre com uma distância livre adequada sob os pés: 2 metros para o bloco de retenção de queda FS930E. Nunca utilize fora de um cone de 30° formado a partir da vertical do dispositivo; se ocorrer uma queda, o dispositivo irá travar e o utilizador irá balançar como um pêndulo, podendo sofrer lesões devido a este risco. Quanto maior for o ângulo e o deslocamento lateral, mais espaço livre é necessário para garantir que, em caso de queda, não há colisão com o solo ou outros obstáculos no caminho da queda, incluindo o efeito pêndulo. Certifique-se de que o ponto de fixação não apresenta distorções, ferrugem ou desgaste; inspecione visualmente a carcaça exterior em busca de fissuras, deformações, queimaduras ou sinais de corrosão; verifique se todos os parafusos e porcas estão colocados e devidamente apertados; Verifique o bom estado das costuras e das emendas mecânicas; certifique-se de que os conectores bloqueiam corretamente e que as alavancas se movem livremente e de forma eficiente; verifique o indicador de queda. Se indicar que foi interrompida uma queda grave, é necessário solicitar manutenção imediata e não utilizar o produto; puxe a linha até ao comprimento disponível para garantir que se desenrola e retraia suavemente; verifique se existem sinais de abrasão e/ou danos; recolher a fita/corda/cabo de forma controlada para o interior da unidade; puxe a linha do equipamento bruscamente para acionar o travão. Em caso de dúvida, solicite a manutenção imediata e não utilize o dispositivo. Em caso de queda, certifique-se de que a pessoa não fica pendurada mais de 15 minutos. **AVISO:** Um equipamento só pode ser utilizado para proteger uma pessoa de cada vez, mas pode ser utilizado por várias pessoas em sequência. Um plano de resgate deve estar em vigor, tendo em conta todos os potenciais incidentes que possam ocorrer durante o trabalho.

AVISO: As reparações devem ser realizadas por pessoas autorizadas pela FALL SAFE. As

EN

CS

HU

PL

RO

SK

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

11



SPECIFIC INSTRUCTIONS

inspeções periódicas devem ser realizadas por uma pessoa competente. (Dependendo do desgaste, mas no mínimo de doze em doze meses, os dispositivos de retenção de quedas devem ser inspecionados pelo fabricante ou por uma pessoa competente. Esta inspeção deve ser documentada. É necessário que estas inspeções verifiquem a legibilidade das marcações do produto. A eficácia e a durabilidade do dispositivo de retenção de quedas dependem de uma inspeção regular.)

A vida útil dos dispositivos de retenção de quedas deve ser determinada durante cada inspeção anual; dependendo do desgaste, é de aproximadamente 10 anos a partir da data de fabrico para os produtos de plástico e têxteis. Não está definida para produtos metálicos.

O bloco de retenção de queda deve ser propriedade pessoal do utilizador. Os dispositivos de retenção de quedas só podem ser utilizados por pessoas que tenham recebido formação adequada ou que tenham sido instruídas por uma pessoa competente. A pessoa que utiliza o dispositivo não deve ter qualquer deficiência física ou de saúde (abuso de álcool, drogas ou medicamentos, problemas cardiovasculares). Certifique-se de que o bloco de retenção de queda é compatível com outros artigos quando montado num sistema. A utilização com outros artigos incompatíveis pode ser perigosa, uma vez que a função segura de um artigo pode ser afetada ou interferir com a função segura de outro. Os dispositivos de retenção de quedas devem ser protegidos contra o impacto de chamas e faíscas de soldadura, fogo, substâncias ácidas, substâncias alcalinas e similares. Retire imediatamente o equipamento de utilização se houver alguma dúvida sobre a sua segurança ou se já tiver impedido uma queda. O equipamento não deve ser utilizado novamente até que seja confirmado por escrito, por uma pessoa competente, que é aceitável fazê-lo. **ATENÇÃO!!!** Certifique-se, antes de utilizar, que o indicador de queda está como indicado na figura (5) e que o equipamento está pronto a utilizar. Se o indicador de queda tiver sido ativado, o FS930E ou o FS930E-TWIN não devem ser utilizados. **AVISO:** O FS930E e o FS930E-TWIN não devem ser utilizados em nenhuma aplicação em que a função de bloqueio automático possa não ser ativada, por exemplo, superfícies inclinadas, sólidos em movimento livre. Para utilização com os dispositivos de retenção de quedas, apenas estão aprovados cintos de segurança de corpo inteiro de acordo com a norma EN 361:2002 (o uso de cintos de segurança não é permitido. São permitidas extensões no bloco de retenção de queda, por exemplo, a ligação a uma linga de ancoragem, mas não é recomendável o uso de um cinto de segurança de corpo inteiro com extensão até ao ponto de fixação devido ao aumento do fator de queda. **AVISO:** Durante a utilização do FS930E-TWIN, evite cruzar e torcer os dois talabartes retráteis. **AVISO:** É essencial para a segurança do utilizador que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de utilização, manutenção, inspeção periódica e reparação na língua do país em que o produto será utilizado. Este equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações ou para qualquer outra finalidade que não aquela para a qual foi concebido.

Para limpar o dispositivo, utilize um pano húmido e deixe-o secar naturalmente, longe de fontes de calor. **ATENÇÃO!!!** Os dispositivos de retenção de quedas devem ser armazenados e transportados num ambiente seco, livre de poeiras e óleo. Os componentes têxteis que fiquem húmidos devido à limpeza ou à utilização devem ser secos apenas por meios naturais. Não secar perto de fogo ou fontes de calor semelhantes. Antes de utilizar desinfetantes, é necessário contactar o fabricante devido às complexas classificações legais dos produtos baseadas em aplicações e componentes específicos.

ATENÇÃO!!! Para evitar impactos negativos no funcionamento seguro dos dispositivos de retenção de quedas, apenas são permitidos acessórios aprovados pelo fabricante. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer acidentes que envolvam a vida ou a integridade física do utilizador caso sejam utilizados acessórios não aprovados. É proibida qualquer alteração ou adição ao equipamento sem o consentimento prévio e por escrito do fabricante, devendo qualquer reparação ser realizada apenas de acordo com os procedimentos do fabricante.

 Utilização horizontal sobre aresta afiada (Borda testada): FS930E, FS930E-TWIN

O dispositivo de retenção de quedas marcado com o símbolo:



O bloco de retenção de queda FS930E pode ser utilizado em conformidade com a norma EN 360:2023 numa gama de temperaturas entre -30 °C (-22 °F) e +50 °C (+122 °F) (J). A carga máxima de trabalho da pessoa a proteger é de 50 a 140 kg.

O dispositivo de retenção de queda foi testado com sucesso para aplicação horizontal e uma queda sobre a borda foi simulada a partir deste teste. Aqui, foi utilizado um raio de bordo r = 0,5 mm para dispositivos de retenção de queda com fixador feito de fita.

Uma avaliação de risco deve ser realizada antes do início do trabalho. Se a aresta sobre a qual pode ocorrer uma queda for particularmente cortante e/ou não estiver isenta de rebarbas (por exemplo, parapeito descoberto ou aresta afiada de chapa metálica reforçada), devem ser tomadas as precauções adequadas antes do início dos trabalhos. A queda sobre a borda deve ser evitada e a carga máxima de trabalho dos dispositivos para a tensão suportada durante uma queda sobre a borda (I e E) não deve ser excedida. O utilizador deve cumprir todas as instruções na marcação e nas instruções do produto.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Al(1) - Temperatura aceitável; Al(2) - Armazenamento; Al(3) - Inspeção anual; Al(4) - Limpeza; Al(5) - Secagem; Al(6) - Perigos; Al(7) - Risco de morte; Al(8) - Atenção; Al(9) - Correto; Al(10) - Incorreto; Al(11) - Verificação.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Indicador de retenção de queda; ML(B) - Ligue o dispositivo apenas ao ponto de ancoragem EN795; ML(C) - Ângulo máximo permitido; ML(D) - Inspeção visual e carga máxima e mínima; ML(E) - Posição correta do bloco de retenção de queda; ML(G) - Pode ser utilizado em planos horizontais e verticais, e ao nível dos pés. Não sobre arestas afiadas; ML(H) - Certifique-se que o seu arnés é certificado pela norma EN361; ML(I) - Verifique o manual de instruções para a carga máxima do dispositivo; ML(J) - Gama termométrica permitida; ML(K) - Como utilizar o bloco duplo; ML(M) - Verifique o sistema antes de utilizar; ML(W) - Solte lentamente; ML(X) - Deslocamento máximo; ML(Z) - Verifique a distância de retenção de queda e se é adequado/não adequado para arestas vivas.

ML(1) - Número de referência; ML(2) - Número de série; ML(3) - Data de fabrico; ML(4) - Leia as instruções; ML(5) - Norma; ML(6) - Comprimento; ML(7) - Organismo notificado responsável pelo controlo da produção; ML(8) - Testado em arestas: Sim/Não.

REGISTO DO EQUIPAMENTO

ER(1) - Produto; ER(2) - Número de referência; ER(3) - Número de série; ER(4) - Data de fabrico; ER(5) - Data de compra; ER(6) - Data da primeira utilização; ER(7) - Outras informações relevantes; ER(8) - Data; ER(9) - Motivo da entrada; ER(10) - Defeitos, reparações, etc.; ER(11) - Nome e assinatura; ER(12) - Próxima inspeção periódica.

NOMENCLATURA/CAMPO DE CANDIDATURA

NFA(A) - Modelo; NFA(B) - Comprimento; NFA(C) - Peso; NFA(D) - Diâmetro - Material; NFA(E) - Condições de utilização; NFA(F) - Carga máxima; NFA(G) - Bordas afiadas.

NFA(1) - Ponto de ancoragem rotativo; NFA(2) - Revestimento exterior composto; NFA(3) - Etiqueta; NFA(4) - Cabo/fita de segurança; NFA(5) - Indicador de retenção de queda; NFA(6) - Gancho rotativo para fixação do utilizador; NFA(7) - Absorvedor de energia - fibra de poliéster; NFA(8) - Conector EN361

MODELAÇÃO E INSTALAÇÃO

DS(1) - Pressione os botões A e B em simultâneo; DS(2) - Empurre o fecho de segurança.

O ponto de ancoragem do dispositivo de retenção de queda não deve estar abaixo da superfície (ex.: g. plataforma, telhado plano) a pessoa que utiliza o dispositivo está de pé sobre (4). A folga necessária abaixo do bordo é mostrada na Figura 3. Para evitar uma queda com movimento de balanço, a área de trabalho e o movimento lateral a partir da linha central devem ser limitados a um máximo de 1,50 m em ambos os lados. Noutros casos, não devem ser utilizados pontos de ancoragem individuais, mas, por exemplo, dispositivos de ancoragem do tipo C (apenas se aprovados para utilização partilhada) ou dispositivos do tipo D de acordo com a norma EN 795.

(ES)

Antes de utilizar el Equipo de Protección Individual (EPI), lea atentamente y comprenda la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y específicas del equipo.

¡ATENCIÓN! Si tiene alguna duda sobre el producto, necesita versiones de las instrucciones de uso en otros idiomas o tiene alguna pregunta sobre el EPI, póngase en contacto con nosotros en www.fallsafe-online.com. Puede acceder a la Declaración de Conformidad UE en nuestro sitio web www.fallsafe-online.com.

ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor declinan toda responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones realizadas por personas no autorizadas por FALL SAFE®.



Uso vertical: FS930E, FS930E-TWIN

Conecte el mosquetón (EN362) (con una longitud interna máxima de 85 mm, un peso de 80 g, una capacidad mínima de 25 kN y una capacidad de carga de 140 kg) al punto de anclaje giratorio del bloque anticaídas (FS930E | FS930E-TWIN). Conecte el gancho a un punto de anclaje adecuado conforme a la norma EN 795 (mínimo 12 kN). Conecte el mosquetón del extremo libre de la cuerda a la anilla D externa o dorsal del arnés (EN361). Verifique que los conectores estén bien bloqueados. Asegúrese de operar siempre con una distancia adecuada bajo los pies: 2 metros para el bloque anticaídas FS930E. Nunca lo utilice fuera de un cono de 30° creado desde la vertical del dispositivo; en caso de caída, el dispositivo se bloquearía y el usuario oscilaría como un péndulo, pudiendo sufrir lesiones.

Cuanto mayor sea el ángulo y el desplazamiento lateral, mayor será el espacio libre necesario para garantizar que, en caso de caída, no haya colisión con el suelo ni con otros obstáculos en la trayectoria, incluido el efecto péndulo. Asegúrese de que el punto de enganche no presente deformaciones, óxido ni desgaste; inspeccione visualmente la carcasa exterior para detectar grietas, deformaciones, quemaduras o signos de corrosión; compruebe que todos los pernos y tuercas estén colocados y correctamente apretados. Compruebe el buen estado de las puntadas y los empalmes mecánicos; asegúrese de que los conectores se bloqueen correctamente y de que las palancas se muevan con libertad y eficiencia; revise el indicador de caída; si indica que se ha detenido una caída importante, solicite servicio técnico inmediato y no utilice el producto; estire la cuerda hasta la longitud disponible para asegurar que se desenrolle y se retraiga suavemente; compruebe si hay signos de abrasión o daños; tire de la cinta/cuerda/cable de forma controlada hacia atrás en la unidad; tire con fuerza de la cuerda del equipo para activar el freno. En caso de duda, solicite servicio técnico inmediato y no utilice el dispositivo. En caso de caída, asegúrese de que la persona no quede colgada durante más de 15 minutos. **ADVERTENCIA:** Un equipo solo puede usarse para proteger a una persona a la vez, pero puede ser utilizado por varias personas consecutivas. Se debe establecer un plan de rescate que considere todos los posibles incidentes que puedan ocurrir durante el trabajo.

ADVERTENCIA: Las reparaciones deben ser realizadas por personal autorizado por FALL SAFE. Las inspecciones periódicas deben ser realizadas por personal competente. (Según el desgaste, pero como mínimo cada doce meses, los dispositivos anticaídas deben ser inspeccionados por el fabricante o por personal competente. Esta inspección debe documentarse. Es obligatorio que estas inspecciones verifiquen la legibilidad de las marcas del producto. La eficacia y durabilidad del dispositivo anticaídas dependen de las inspecciones regulares). La vida útil de los dispositivos anticaídas debe determinarse durante cada inspección anual; según el desgaste, es de aproximadamente 10 años a partir de la fecha de fabricación para productos de plástico y textiles. No está definida para productos metálicos.

El bloque anticaídas debe ser propiedad personal del usuario. Los anticaídas solo pueden ser utilizados por personas con la capacitación correspondiente o instruidas por una persona competente. La persona que utilice el dispositivo no debe tener ninguna discapacidad física o de salud (abuso de alcohol, drogas o medicamentos, problemas cardiovasculares). Asegúrese de que el bloque anticaídas sea compatible con otros elementos al ensamblarlo en un sistema. El uso con otros elementos no compatibles puede ser peligroso, ya que la seguridad de un elemento puede verse afectada o interferir con la de otro. Los anticaídas deben estar protegidos contra el impacto de llamas y chispas de soldadura, fuego, sustancias ácidas, alcalinas y similares. Retírelos inmediatamente de su uso si tiene alguna duda sobre su estado seguro o si ya ha detenido una caída. El equipo no debe volver a utilizarse hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable. ¡ATENCIÓN! Asegúrese antes de usarlo de que el indicador de caída se muestra en la imagen (5) y de que el equipo esté listo para su uso. Si el indicador de caída se ha activado, no debe utilizar el FS930E ni el FS930E-TWIN. **ADVERTENCIA:** El FS930E ni el FS930E-TWIN no deben utilizarse en ninguna aplicación donde la función de autobloqueo pueda no activarse, por ejemplo, en superficies inclinadas o sólidos sueltos.

Para su uso con los anticaídas, solo están homologados los arneses de cuerpo entero según la norma EN 361:2002 (otros no se permiten arneses. Se permiten extensiones en el bloque anticaídas, por ejemplo, para la conexión a una eslinga de anclaje. Sin embargo, no se recomienda el uso de un arnés de cuerpo entero con una extensión hasta el punto de enganche debido al aumento del factor de caída. **ADVERTENCIA:** Durante el uso del FS930E-TWIN, evite cruzar y torcer las dos eslingas retráctiles.

ADVERTENCIA: Es fundamental para la seguridad del usuario que, si el producto se revende fuera



SPECIFIC INSTRUCTIONS

del país de destino original, el distribuidor proporcione las instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar. Este equipo no debe utilizarse fuera de sus límites ni para ningún otro fin que no sea el previsto.

Para limpiar el dispositivo, utilice un paño húmedo y déjelo secar al aire libre, alejado de fuentes de calor. ¡ATENCIÓN! Los anticaídas deben almacenarse y transportarse en un entorno seco, sin polvo ni aceite. Los componentes textiles que se hayan mojado durante la limpieza o el uso deben secarse al aire libre únicamente. No secar cerca del fuego ni de fuentes de calor similares. Antes de usar desinfectantes, debe contactar al fabricante debido a la complejidad de las clasificaciones legales de los productos según las aplicaciones y componentes específicos.

¡ATENCIÓN! Para evitar un impacto negativo en el funcionamiento seguro de los dispositivos anticaídas, solo se permite el uso de accesorios aprobados por el fabricante. El fabricante no se responsabiliza de ningún accidente que ponga en peligro la vida o la integridad física del usuario si se utilizan accesorios no aprobados. Se prohíbe realizar modificaciones o adiciones al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante y cualquier reparación solo se realizará de acuerdo con los procedimientos del fabricante.

➡ Uso horizontal sobre cantos afilados (probado en cantos): FS930E, FS930E-TWIN

El anticaídas marcado con el símbolo:

El bloque anticaídas FS930E puede utilizarse conforme a la norma EN 360:2023 en un rango de temperatura de -30 °C (-22 °F) a +50 °C (+122 °F) (J). La carga máxima de trabajo de la persona a asegurar es de 50 a 140 kg.

El dispositivo anticaídas ha sido probado con éxito para aplicación horizontal y se ha simulado una caída sobre el canto. En este caso, se utilizó un radio de canto $r = 0,5 \text{ mm}$ para dispositivos anticaídas con fijación de cincha.

Se debe realizar una evaluación de riesgos antes de comenzar el trabajo. Si el canto sobre el que puede producirse una caída es particularmente cortante o no está libre de rebabas (por ejemplo, un parapeto descubierto o un canto afilado de chapa reforzada), se deben tomar las precauciones adecuadas antes de comenzar el trabajo. Se debe descartar una caída sobre el borde y no se debe exceder la carga máxima de trabajo de los dispositivos para la tensión soportada durante una caída sobre bordes (I y E). El usuario debe cumplir con todas las instrucciones del marcado y del producto.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Al(1) - Temperatura aceptable; Al(2) - Almacenamiento; Al(3) - Inspección anual; Al(4) - Limpieza; Al(5) - Secado; Al(6) - Peligros; Al(7) - Riesgo de muerte; Al(8) - Atención; Al(9) - Correcto; Al(10) - Incorrecto; Al(11) - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Indicador de detención de caídas; ML(B) - Conectar el dispositivo únicamente al punto de anclaje EN795; ML(C) - Ángulo máximo admisible; ML(D) - Inspección visual y carga máxima y mínima; ML(E) - Posición correcta del bloque de detención de caídas. ML(G) - Puede usarse en horizontal, vertical y a la altura de los pies. No sobre bordes afilados. ML(H) - Asegúrese de que su arnés cuente con la certificación EN361. ML(I) - Consulte el manual de instrucciones para conocer la carga máxima del dispositivo. ML(J) - Rango termométrico admisible. ML(K) - Cómo usar el bloque gemelo. ML(M) - Compruebe el sistema antes de usarlo. ML(W) - Suelte lentamente. ML(X) - Desplazamiento máximo. ML(Z) - Compruebe la distancia de detención de caídas y si es correcto o incorrecto para bordes afilados.

ML(1) - Número de referencia. ML(2) - Número de serie. ML(3) - Fecha de fabricación. ML(4) - Lea las instrucciones. ML(5) - Estándar. ML(6) - Longitud. ML(7) - Organismo notificado a cargo del control de producción. ML(8) - Probado en bordes. Si/No.

REGISTRO DEL EQUIPO

ER(1) - Producto. ER(2) - Número de referencia; ER(3) - Número de serie; ER(4) - Fecha de fabricación; ER(5) - Fecha de compra; ER(6) - Fecha de primer uso; ER(7) - Otra información relevante; ER(8) - Fecha; ER(9) - Motivo de la entrada; ER(10) - Defectos, reparaciones, etc.; ER(11) - Nombre y firma; ER(12) - Próximo examen periódico.

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA(A) - Modelo; NFA(B) - Longitud; NFA(C) - Peso; NFA(D) - Diámetro - Material; NFA(E) - Condiciones de uso; NFA(F) - Carga máxima; NFA(G) - Bordes afilados.

NFA(1) - Punto de anclaje giratorio; NFA(2) - Carcasa exterior de composite; NFA(3) - Etiqueta; NFA(4) - Cable/cincha de línea de vida; NFA(5) - Indicador de detención de caídas; NFA(6) - Gancho giratorio de fijación del usuario; NFA(7) - Absorbedor de energía - fibra de poliéster; NFA(8) - Conector EN361

COLOCACIÓN Y MONTAJE

DS(1) - Pulsar los botones A y B simultáneamente; DS(2) - Empujar la barra de bloqueo.

El punto de anclaje del anticaídas no debe estar por debajo de la superficie (p. ej., plataforma, techo plano) sobre el que se encuentra la persona que utiliza el dispositivo (4). La distancia libre requerida bajo el borde se muestra en la Figura 3. Para evitar caídas durante un movimiento de balanceo, el área de trabajo y el movimiento lateral desde la línea central deben limitarse a un máximo de 1,50 m a ambos lados. En otros casos, no se deben utilizar puntos de anclaje individuales, sino, por ejemplo, dispositivos de anclaje de tipo C (solo si están homologados para uso compartido) o de tipo D según la norma EN 795.

(FR)

Avant d'utiliser un équipement de protection individuelle (EPI), veuillez lire attentivement et comprendre les consignes de sécurité générales et spécifiques à l'équipement.

ATTENTION ! En cas de doute sur le produit, si vous avez besoin d'une autre langue pour la notice d'utilisation ou pour toute question concernant l'EPI, veuillez nous contacter : www.fallsafe-online.com. La déclaration de conformité UE est disponible sur notre site web : www.fallsafe-online.com.

AVERTISSEMENT : Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, d'application inappropriée ou de modifications/réparations effectuées par des personnes non autorisées par FALL SAFE®.

⬆ Utilisation verticale : FS930E, FS930E-TWIN

Fixez le mousqueton (EN 362) (longueur intérieure maximale de 85 mm, poids de 80 g, capacité

minimale de 25 kN et charge maximale de 140 kg) au point d'ancrage pivotant du palan antichute (FS930E | FS930E-TWIN). Fixez le crochet à un point d'ancrage approprié conforme à la norme EN 795 (minimum 12 kN). Reliez le mousqueton à l'extrémité libre de la ligne à l'anneau en D sternal ou dorsal du harnais (EN 361). Vérifiez que les connecteurs sont bien verrouillés. Assurez-vous de toujours maintenir une distance de sécurité suffisante sous vos pieds : 2 mètres pour le bloqueur de chute FS930E. N'utilisez jamais le dispositif en dehors d'un cône de 30° formé par rapport à la verticale. En cas de chute, le dispositif se bloquerait et l'utilisateur serait projeté comme un pendule, ce qui pourrait entraîner des blessures.

Plus l'angle et le décalage latéral sont importants, plus l'espace libre nécessaire est grand pour éviter, en cas de chute, toute collision avec le sol ou d'autres obstacles sur la trajectoire, y compris l'effet pendulaire. Assurez-vous que le point de fixation ne présente aucune déformation, rouille ou usure ; inspectez visuellement l'enveloppe extérieure pour détecter toute fissure, déformation, brûlure ou trace de corrosion ; vérifiez que tous les boulons et écrous sont en place et correctement serrés. Vérifiez le bon état des coutures et des épissures mécaniques ; assurez-vous que les connecteurs se verrouillent correctement et que les leviers fonctionnent librement et efficacement ; vérifiez l'indicateur de chute ; s'il signale un arrêt de chute important, faites immédiatement appel à un technicien et n'utilisez pas le produit ; déroulez la ligne sur toute sa longueur disponible pour vous assurer qu'elle se déroule et se rétracte sans à-coups ; vérifiez l'absence de signes d'abrasion et/ou de dommages ; ramenez la sangle/corde/câble dans l'appareil en contrôlant votre mouvement ; tirez brusquement sur la ligne de l'équipement pour actionner le frein. En cas de doute, faites immédiatement appel à un technicien et n'utilisez pas l'appareil. En cas de chute, assurez-vous que la personne ne reste pas suspendue plus de 15 minutes. AVERTISSEMENT : Un équipement ne peut être utilisé que pour protéger une seule personne à la fois, mais peut être utilisé par plusieurs personnes successivement. Un plan de sauvetage doit être mis en place, prenant en compte tous les incidents potentiels pouvant survenir pendant le travail.

AVERTISSEMENT : Les réparations doivent être effectuées par des personnes agréées par FALL SAFE. Des inspections périodiques doivent être réalisées par une personne compétente. (Selon l'usure, mais au minimum tous les douze mois, les dispositifs antichute doivent être inspectés par le fabricant ou une personne compétente. Cette inspection doit être documentée. Il est impératif que ces inspections vérifient la lisibilité du marquage du produit. L'efficacité et la durabilité du dispositif antichute dépendent d'une inspection régulière.) La durée de vie des dispositifs antichute doit être déterminée lors de chaque inspection annuelle ; selon l'usure, elle est d'environ 10 ans à compter de la date de fabrication pour les produits en plastique et en textile. Elle est indéfinie pour les produits métalliques.

Le dispositif antichute doit être la propriété personnelle de l'utilisateur. Les dispositifs antichute ne peuvent être utilisés que par des personnes ayant reçu une formation adéquate ou ayant été encadrées par une personne compétente. L'utilisateur du dispositif ne doit présenter aucun handicap physique ou médical (abus d'alcool, de drogues ou de médicaments, problèmes cardiovasculaires). Assurez-vous que le dispositif antichute est compatible avec les autres éléments du système. L'utilisation avec des éléments incompatibles peut s'avérer dangereuse, car le bon fonctionnement d'un élément peut être altéré ou interférer avec celui d'un autre. Les dispositifs antichute doivent être protégés contre les projections de flammes et d'étincelles de soudage, le feu, les substances acides, les substances alcalines, etc. En cas de doute sur leur état de fonctionnement ou s'ils ont déjà servi à arrêter une chute, il convient de les retirer immédiatement de l'usage. L'équipement ne doit pas être réutilisé tant qu'une personne compétente n'a pas confirmé par écrit son aptitude à l'emploi. ATTENTION ! Avant toute utilisation, veuillez vérifier que l'indicateur de chute est conforme à l'illustration (5) et que l'équipement est prêt à l'emploi. Si l'indicateur de chute s'est activé, les modèles FS930E et FS930E-TWIN ne doivent pas être utilisés. AVERTISSEMENT : Les modèles FS930E et FS930E-TWIN ne doivent pas être utilisés dans des applications où la fonction d'autoblocage risque de ne pas s'activer, par exemple sur des surfaces inclinées ou en présence de fluides en mouvement.

Seuls les harnais de sécurité complets conformes à la norme EN 361:2002 sont homologués pour l'utilisation avec ces dispositifs antichute les harnais ne sont pas autorisés. Les rallonges sur le bloc antichute sont autorisées (par exemple, la connexion à une sangle d'ancrage), mais l'utilisation d'un harnais complet avec rallonge jusqu'au point d'attache est déconseillée en raison de l'augmentation du facteur de chute. AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation du FS930E-TWIN, évitez de croiser ou de tordre les deux langes rétractables.

AVERTISSEMENT : Pour la sécurité de l'utilisateur, il est essentiel que si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, de contrôle périodique et de réparation dans la langue du pays où le produit sera utilisé. Cet équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon humide et laissez-le sécher naturellement, à l'écart de toute source de chaleur. ATTENTION ! Les dispositifs antichute doivent être stockés et transportés dans un environnement sec, exempt de poussière et d'huile. Les composants textiles qui ont été mouillés lors du nettoyage ou de l'utilisation doivent être séchés naturellement. Ne pas sécher à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur similaire. Avant d'utiliser des désinfectants, veuillez contacter le fabricant en raison de la complexité des classifications légales des produits, qui dépendent des applications et des composants spécifiques.

ATTENTION ! Afin de garantir le bon fonctionnement des dispositifs antichute, seuls les accessoires homologués par le fabricant sont autorisés. Le fabricant désiste de toute responsabilité en cas d'accident mettant en danger la vie ou l'intégrité physique de l'utilisateur suite à l'utilisation d'accessoires non homologués. Toute modification ou ajout à l'équipement est interdit sans l'accord écrit préalable du fabricant, et toute réparation doit être effectuée conformément à ses procédures.

➡ Utilisation horizontale sur arête vive (testé sur arête) : FS930E, FS930E-TWIN

Le dispositif antichute porte le symbole :

Le bloc antichute FS930E peut être utilisé conformément à la norme EN 360:2023 dans une plage de températures comprise entre -30 °C (-22 °F) et +50 °C (+122 °F) (J). La charge maximale admissible de la personne à sécuriser est de 50 à 140 kg.

Le dispositif antichute a été testé avec succès en application horizontale et lors d'une simulation de chute par-dessus bord. Un rayon de courbure de bord $r = 0,5 \text{ mm}$ a été utilisé pour les dispositifs antichute avec fixation en sangle.

Une évaluation des risques doit être effectuée avant toute intervention. Si le bord susceptible de provoquer une chute est particulièrement coupant et/ou présente des bavures (par exemple, un parapet non recouvert ou un bord tranchant en tôle renforcée), des précautions appropriées



SPECIFIC INSTRUCTIONS

doivent être prises avant toute intervention.

Tout risque de chute par-dessus bord doit être exclu et la charge maximale admissible du dispositif pour la contrainte subie lors d'une telle chute (I et E) ne doit pas être dépassée. L'utilisateur doit se conformer à toutes les instructions figurant sur le marquage et dans la notice d'utilisation.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Al(1) - Température admissible ; Al(2) - Stockage ; Al(3) - Inspection annuelle ; Al(4) - Nettoyage ; Al(5) - Séchage. Al(6) - Dangers ; Al(7) - Risque de décès ; Al(8) - Attention ; Al(9) - Correct ; Al(10) - Incorrect ; Al(11) - Vérifier.

MARQUAGE/ÉTIQUETTES

ML(A) - Indicateur d'arrêt de chute ; ML(B) - Raccorder l'appareil uniquement à un point d'ancrage EN795 ; ML(C) - Angle maximal admissible ; ML(D) - Inspection visuelle et charges maximales et minimales ; ML(E) - Position correcte du bloc d'arrêt de chute ; ML(G) - Utilisable à l'horizontale, à la verticale et au niveau du sol. Ne pas utiliser au-dessus d'arêtes vives ; ML(H) - S'assurer que le harnais est certifié EN361 ; ML(I) - Consulter le manuel d'instructions pour connaître la charge maximale de l'appareil ; ML(J) - Plage de température admissible ; ML(K) - Utilisation du bloc double ; ML(M) - Vérifier le système avant utilisation ; ML(W) - Relâcher lentement ; ML(X) - Décalage maximal. ML(Z) - Vérifier la distance d'arrêt de chute et l'état des arêtes vives (OK/NOK).

ML(1) - Numéro de référence ; ML(2) - Numéro de série ; ML(3) - Date de fabrication ; ML(4) - Lire les instructions ; ML(5) - Norme ; ML(6) - Longueur ; ML(7) - Organisme notifié chargé du contrôle de la production ; ML(8) - Test d'arête : Oui/Non.

FICHE D'ÉQUIPEMENT

ER(1) - Produit ; ER(2) - Numéro de référence ; ER(3) - Numéro de série ; ER(4) - Date de fabrication ; ER(5) - Date d'achat ; ER(6) - Date de première utilisation ; ER(7) - Autres informations pertinentes ; ER(8) - Date ; ER(9) - Motif de la saisie ; ER(10) - Défauts, réparations, etc. ; ER(11) - Nom et signature ; ER(12) - Prochaine inspection périodique.

NOMENCLATURE/DOMAIN D'APPLICATION

NFA(A) - Modèle ; NFA(B) - Longueur ; NFA(C) - Poids ; NFA(D) - Diamètre ; Matériau ; NFA(E) - Conditions d'utilisation ; NFA(F) - Charge maximale ; NFA(G) - Arêtes vives.

NFA(1) - Point d'ancrage pivotant ; NFA(2) - Enveloppe extérieure composite ; NFA(3) - Étiquette ; NFA(4) - Câble/sangle de ligne de vie ; NFA(5) - Indicateur d'arrêt de chute ; NFA(6) - Crochet pivotant de fixation ; NFA(7) - Absorbeur d'énergie - fibre de polyester ; NFA(8) - Connecteur EN361

MISE EN PLACE ET RÉGLAGE

DS(1) - Appuyer simultanément sur les boutons A et B ; DS(2) - Pousser la barre de verrouillage.

Le point d'ancrage de l'antichute ne doit pas être situé sous la surface. (Par exemple, sur une plateforme ou un toit plat, la personne utilisant le dispositif se tient debout (4)). Le dégagement requis sous le bord est indiqué sur la figure 3. Afin de prévenir une chute lors d'un mouvement de balancement, la zone de travail et le déplacement latéral par rapport à l'axe central doivent être limités à 1,50 m maximum de chaque côté. Dans les autres cas, il ne faut pas utiliser de points d'ancrage uniques, mais par exemple des dispositifs d'ancrage de type C (uniquement s'ils sont homologués pour un usage partagé) ou des dispositifs de type D conformes à la norme EN 795.

(IT)

Prima di utilizzare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI), è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni di sicurezza descritte nelle istruzioni generali e nelle istruzioni specifiche per l'attrezzatura.

ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se si necessita di versioni in altre lingue delle istruzioni per l'uso o per qualsiasi domanda sui DPI, si prega di contattarci: www.fallsafe-online.com. La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile sul nostro sito web www.fallsafe-online.com.

AVVERTENZA: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso improprio, applicazione impropria o modifiche/riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.



Uso verticale: FS930E, FS930E-TWIN

Collegare il moschettone (EN362) (con lunghezza interna massima di 85 mm, peso 80 g, capacità minima di 25 kN e portata di 140 kg) al punto di ancoraggio girevole del dispositivo anticaduta (FS930E | FS930E-TWIN). Collegare il gancio a un punto di ancoraggio idoneo conforme alla norma EN 795 (minimo 12 kN). Collegare il moschettone all'estremità libera del cavo con l'anello a D sternale o dorsale dell'imbracatura (EN361). Verificare che i connettori siano bloccati in modo sicuro. Assicurarsi di operare sempre con un'adeguata distanza di sicurezza sotto i piedi: 2 metri per il dispositivo anticaduta FS930E. Non utilizzare mai al di fuori di un cono di 30° creato dalla verticale del dispositivo; in caso di caduta, il dispositivo si bloccherebbe e l'utilizzatore oscillerebbe come un pendolo, con il rischio di lesioni.

Maggiore è l'angolo e lo scostamento laterale, maggiore è lo spazio libero necessario per garantire che, in caso di caduta, non vi sia collisione con il terreno o altri ostacoli lungo il percorso di caduta, incluso l'effetto pendolo. Assicurarsi che il punto di attacco non presenti distorsioni, ruggine o usura; ispezionare visivamente il guscio esterno per verificare la presenza di crepe, deformazioni, bruciature o segni di corrosione; Verificare che tutti i bulloni e i dadi siano in posizione e correttamente serrati; Verificare le buone condizioni delle cuciture e delle giunzioni meccaniche; Assicurarsi che i connettori si blocchino correttamente e che le leve si muovano liberamente ed efficientemente; Controllare l'indicatore di caduta: se indica che una caduta importante è stata arrestata, richiedere assistenza immediata e non utilizzare il dispositivo; Estrarre la corda alla lunghezza disponibile per assicurarsi che si svolga e si riavvolga senza intoppi; Verificare la presenza di segni di abrasione e/o danni; Riavvolgere sotto controllo la fettuccia/corda/cavo nell'unità; Tirare bruscamente la corda dell'attrezzatura per attivare il freno. In caso di dubbio, richiedere assistenza immediata e non utilizzare il dispositivo. In caso di caduta, assicurarsi che la persona non rimanga appesa per più di 15 minuti. **ATTENZIONE:** Un'attrezzatura può essere utilizzata per proteggere una sola persona alla volta, ma può essere utilizzata da più persone una dopo l'altra. È necessario predisporre un piano di soccorso che tenga conto di tutti i potenziali incidenti che possono verificarsi durante il lavoro.

ATTENZIONE: Le riparazioni devono essere eseguite da personale autorizzato da FALL SAFE. Le ispezioni periodiche devono essere effettuate da personale qualificato. (A seconda dell'usura, ma

almeno ogni dodici mesi, i dispositivi anticaduta devono essere ispezionati dal produttore o da personale qualificato. Tale ispezione deve essere documentata. È obbligatorio che tali ispezioni verifichino la leggibilità delle marcature del prodotto. L'efficacia e la durata del dispositivo anticaduta dipendono da ispezioni regolari.)

La durata utile dei dispositivi anticaduta deve essere determinata durante ogni ispezione annuale; a seconda dell'usura, è di circa 10 anni dalla data di fabbricazione per i prodotti in plastica e tessili. Non è definita per i prodotti metallici.

Il dispositivo anticaduta deve essere di proprietà personale dell'utilizzatore. I dispositivi anticaduta possono essere utilizzati solo da persone adeguatamente formate o istruite da una persona competente. La persona che utilizza il dispositivo non deve avere problemi fisici o di salute (abuso di alcol, droghe o farmaci, problemi cardiovascolari). Assicurarsi che il dispositivo anticaduta sia compatibile con altri elementi quando assemblato in un sistema. L'utilizzo con altri dispositivi non compatibili può essere pericoloso, poiché il funzionamento sicuro di un dispositivo potrebbe essere compromesso o interferire con il funzionamento sicuro di un altro. I dispositivi anticaduta devono essere protetti dall'impatto di fiamme e scintille di saldatura, fuoco, sostanze acide, alcaline e simili. Ritirarli immediatamente dall'uso in caso di dubbi sulle loro condizioni di sicurezza o se hanno già arrestato una caduta. L'attrezzatura non deve essere riutilizzata fino a quando non ne sia stata confermata per iscritto la conformità da una persona competente. **ATTENZIONE!!!** Prima dell'uso, assicurarsi che l'indicatore di caduta sia come mostrato in figura (5) e che l'attrezzatura sia pronta all'uso. Se l'indicatore di caduta è stato attivato, FS930E o FS930E-TWIN non devono essere utilizzati. **AVVERTENZA:** FS930E e FS930E-TWIN non devono essere utilizzati in applicazioni in cui la funzione autobloccante potrebbe non attivarsi, ad esempio su superfici inclinate o solidi che scorrono liberamente. Per l'uso con i dispositivi anticaduta sono approvate solo imbracature complete per il corpo conformi alla norma EN 361:2002 (altre le imbracature non sono consentite). Sono consentite estensioni sul dispositivo anticaduta, ad esempio il collegamento a un'imbracatura di ancoraggio, ma non è raccomandato l'uso di un'imbracatura completa con un'estensione al punto di attacco a causa dell'aumento del fattore di caduta. **AVVERTENZA:** Durante l'uso del dispositivo FS930E-TWIN, evitare di incrociare e torcere i due cordini retrattili.

AVVERTENZA: È essenziale per la sicurezza dell'utente che, se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore fornisca istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto verrà utilizzato. Questo dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei limiti previsti o per scopi diversi da quelli per cui è destinato.

Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno umido e lasciarlo asciugare naturalmente, lontano da fonti di calore. **ATTENZIONE!!!** I dispositivi anticaduta devono essere conservati e trasportati in un ambiente asciutto, privo di polvere e olio. I componenti tessili che si sono bagnati a causa della pulizia o dell'uso devono essere asciugati esclusivamente con mezzi naturali. Non asciugare vicino a fiamme libere o fonti di calore simili. Prima di utilizzare disinfettanti, è necessario contattare il produttore a causa della complessa classificazione legale dei prodotti basata sulle specifiche applicazioni e componenti.

ATTENZIONE!!! Per evitare un impatto negativo sul funzionamento sicuro dei dispositivi anticaduta, è consentito utilizzare solo accessori approvati dal produttore. Il produttore non è responsabile per eventuali incidenti che mettano a rischio la vita e l'incolumità fisica dell'utilizzatore derivanti dall'utilizzo di accessori non approvati. È vietato apportare modifiche o aggiunte all'attrezzatura senza il previo consenso scritto del produttore e qualsiasi riparazione deve essere eseguita esclusivamente in conformità con le procedure del produttore;



Utilizzo orizzontale su spigolo vivo (Testato su spigolo): FS930E, FS930E-TWIN

Il dispositivo anticaduta contrassegnato con il simbolo:



Il dispositivo anticaduta a blocco FS930E può essere utilizzato in conformità alla norma EN 360:2023 in un intervallo di temperatura compreso tra -30 °C (-22 °F) e +50 °C (+122 °F) (J). Il carico di lavoro massimo della persona da assicurare è compreso tra 50 e 140 kg.

Il dispositivo anticaduta è stato testato con successo per l'applicazione orizzontale e una caduta oltre lo spigolo è stata simulata. In questo caso, è stato utilizzato un raggio di inclinazione del bordo $r = 0,5$ mm per dispositivi anticaduta con fissaggio in fettuccia.

Prima di iniziare il lavoro, è necessario effettuare una valutazione dei rischi. Se lo spigolo su cui potrebbe verificarsi una caduta è particolarmente "tagliente" e/o non è privo di sbavature (ad esempio, un parapetto scoperto o uno spigolo tagliente in lamiera rinforzata), è necessario adottare le opportune precauzioni prima di iniziare il lavoro.

Si deve escludere una caduta dal bordo e non si deve superare il carico di lavoro massimo dei dispositivi per la sollecitazione sostenuta durante una caduta dal bordo (I ed E). L'utente deve rispettare tutte le istruzioni riportate nella marcatura e nelle istruzioni del prodotto.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Al(1) - Temperatura accettabile; Al(2) - Stoccaggio; Al(3) - Ispezione annuale; Al(4) - Pulizia; Al(5) - Asciugatura; Al(6) - Pericoli; Al(7) - Rischio di morte; Al(8) - Attenzione; Al(9) - Corretto; Al(10) - Sbagliato; Al(11) - Controllare.

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Indicatore di arresto caduta; ML(B) - Collegare il dispositivo solo al punto di ancoraggio EN795; ML(C) - Angolo massimo consentito; ML(D) - Ispezione visiva e carico massimo e minimo; ML(E) - Posizione corretta del blocco anticaduta; ML(G) - Può essere utilizzato su piano orizzontale, verticale e a livello dei piedi. Non su spigoli vivi; ML(H) - Assicurarsi che l'imbracatura sia certificata EN361; ML(I) - Verificare il carico massimo del dispositivo nel manuale di istruzioni; ML(J) - Intervallo termometrico consentito; ML(K) - Come utilizzare il blocco gemellare; ML(M) - Controllare il sistema prima dell'uso; ML(W) - Rilasciare lentamente; ML(X) - Offset massimo; ML(Z) - Verificare la distanza di arresto caduta e OK / NOT OK per spigoli vivi.

ML(1) - Numero di riferimento; ML(2) - Numero di serie; ML(3) - Data di fabbricazione; ML(4) - Leggere le istruzioni; ML(5) - Norma; ML(6) - Lunghezza; ML(7) - Organismo notificato responsabile del controllo di produzione; ML(8) - Testato su spigoli Si/No.

REGISTRO DELL'APPARECCHIATURA

ER(1) - Prodotto; ER(2) - Numero di riferimento; ER(3) - Numero di serie; ER(4) - Data di fabbricazione; ER(5) - Data di acquisto; ER(6) - Data del primo utilizzo; ER(7) - Altre informazioni rilevanti; ER(8) - Data; ER(9) - Motivo dell'inserimento; ER(10) - Difetti, riparazioni, ecc.; ER(11) - Nome e firma; ER(12) - Prossimo controllo periodico.

NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

NFA(A) - Modello; NFA(B) - Lunghezza; NFA(C) - Peso; NFA(D) - Diametro - Materiale; NFA(E) - Condizioni d'uso; NFA(F) - Carico massimo; NFA(G) - Bordi taglienti.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

NFA(1) - Punto di ancoraggio girevole; NFA(2) - Calotta esterna in composito; NFA(3) - Etichetta; NFA(4) - Cavo/fettuccia della linea vita; NFA(5) - Indicatore di arresto caduta; NFA(6) - Gancio girevole per l'utente; NFA(7) - Assorbitore di energia - fibra di poliestere; NFA(8) - Connettore EN361

INDOSSAMENTO E PREDISPOSIZIONE

DS(1) - Premere contemporaneamente i pulsanti A e B; DS(2) - Spingere la barra di bloccaggio

Il punto di ancoraggio del dispositivo anticaduta non deve trovarsi al di sotto della superficie (ad es. piattaforma, tetto piano) su cui si trova la persona che utilizza il dispositivo (4). La distanza minima richiesta sotto il bordo è indicata nella Figura 3. Per evitare una caduta con movimento oscillatorio, l'area di lavoro e il movimento laterale dalla linea centrale devono essere limitati a un massimo di 1,50 m su entrambi i lati. In altri casi, non devono essere utilizzati punti di ancoraggio singoli, ma ad esempio dispositivi di ancoraggio di tipo C (solo se approvati per l'uso condiviso) o dispositivi di tipo D secondo EN 795.

(DE)

Vor der Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung (PSA) müssen Sie die Sicherheitshinweise in den allgemeinen und gerätespezifischen Anweisungen sorgfältig lesen und verstehen.

ACHTUNG!!! Bei Fragen zum Produkt, falls Sie die Gebrauchsanweisung in anderen Sprachen benötigen oder Fragen zur PSA haben, kontaktieren Sie uns bitte unter www.fallsafe-online.com. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website www.fallsafe-online.com.

WARNUNG: Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Anwendung oder Änderungen/Reparaturen durch nicht von FALL SAFE® autorisierte Personen.



Vertikale Anwendung: FS930E, FS930E-TWIN

Befestigen Sie den Karabiner (EN362) (max. 85 mm Innenlänge, Gewicht 80 g, min. 25 kN Tragfähigkeit, maximal 140 kg) am Drehpunkt des Auffangblocks (FS930E | FS930E-TWIN). Befestigen Sie den Haken an einem geeigneten Anschlagpunkt gemäß EN 795 (mindestens 12 kN). Verbinden Sie den Karabiner am freien Ende der Leine mit dem D-Ring am Brust- oder Rückengurt (EN 361). Vergewissern Sie sich, dass die Verbindungen sicher eingerastet sind. Achten Sie stets auf ausreichend Freiraum unter den Füßen: 2 Meter beim Auffangblock FS930E. Verwenden Sie das Gerät niemals außerhalb eines 30°-Kegels, der von der Vertikalen des Geräts gebildet wird. Im Falle eines Sturzes blockiert das Gerät, der Benutzer schwingt wie ein Pendel und kann sich dabei verletzen.

Je größer der Winkel und der seitliche Versatz, desto mehr Freiraum ist erforderlich, um im Falle eines Sturzes eine Kollision mit dem Boden oder anderen Hindernissen im Fallweg, einschließlich des Pendeleffekts, zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass der Anschlagpunkt keine Verformungen, Rost oder Abnutzungsspuren aufweist. Überprüfen Sie das Außengehäuse visuell auf Risse, Verformungen, Brandspuren oder Korrosionsspuren. Prüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern vorhanden und fest angezogen sind. Prüfen Sie den Zustand der Nähte und der mechanischen Verbindungen. Stellen Sie sicher, dass die Verbinder ordnungsgemäß einrasten und die Hebel sich leichtgängig und effizient bewegen lassen. Prüfen Sie die Sturzanzeige. Zeigt diese an, dass ein schwerer Sturz abgefangen wurde, muss das Produkt umgehend gewartet werden und darf nicht verwendet werden. Ziehen Sie das Seil bis zur maximalen Länge aus, um sicherzustellen, dass es sich gleichmäßig ab- und wieder einrollt. Prüfen Sie auf Abrieb und/oder Beschädigungen. Ziehen Sie das Gurtband/Seil/Kabel kontrolliert in das Gerät zurück. Ziehen Sie kräftig am Ausrüstungsseil, um die Bremse zu betätigen. Im Zweifelsfall muss das Gerät umgehend gewartet werden und darf nicht verwendet werden. Im Falle eines Sturzes darf die Person nicht länger als 15 Minuten hängen. **WARNUNG:** Ein Ausrüstungsteil darf nur zum Schutz einer Person gleichzeitig verwendet werden, kann aber von mehreren Personen nacheinander benutzt werden. Es muss ein Rettungsplan vorhanden sein, der alle potenziellen Zwischenfälle während der Arbeit berücksichtigt.

WARNUNG: Reparaturen dürfen nur von von FALL SAFE autorisierten Personen durchgeführt werden. Regelmäßige Inspektionen müssen von einer sachkundigen Person vorgenommen werden. (Je nach Verschleiß, mindestens jedoch alle zwölf Monate, sollten Auffanggurte vom Hersteller oder einer sachkundigen Person geprüft werden. Diese Inspektion ist zu dokumentieren. Es ist erforderlich, dass bei diesen Inspektionen die Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen überprüft wird. Wirksamkeit und Langlebigkeit des Auffanggurtes hängen von regelmäßigen Inspektionen ab.) Die Nutzungsdauer der Auffanggurte sollte bei jeder jährlichen Inspektion ermittelt werden; je nach Verschleiß beträgt sie für Kunststoff- und Textilprodukte ca. 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie nicht definiert.

Das Auffangsystem ist persönliches Eigentum des Benutzers. Auffangsysteme dürfen nur von entsprechend geschulten oder von einer Fachkraft unterwiesenen Personen verwendet werden. Der Benutzer darf keine körperlichen oder gesundheitlichen Beeinträchtigungen aufweisen (z. B. Alkohol-, Drogen- oder Medikamentenmissbrauch, Herz-Kreislauf-Erkrankungen). Stellen Sie sicher, dass das Auffangsystem mit anderen Komponenten kompatibel ist, wenn es in ein System integriert wird. Die Verwendung mit anderen, nicht kompatiblen Produkten kann gefährlich sein, da die sichere Funktion eines Produkts beeinträchtigt werden oder die sichere Funktion eines anderen Produkts stören kann. Auffanggurte müssen vor Einwirkung von Schweißflammen und -funken, Feuer, Säuren, Laugen usw. geschützt werden. Nehmen Sie den Auffanggurt sofort außer Betrieb, wenn Zweifel an seiner sicheren Funktionsfähigkeit bestehen oder er bereits einen Sturz aufgefangen hat. Das Gerät darf erst wieder verwendet werden, nachdem eine sachkundige Person schriftlich bestätigt hat, dass die Verwendung wieder zulässig ist. **ACHTUNG!!!** Bitte stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Sturzanzeige wie in Abbildung (5) dargestellt aussieht und dass das Gerät betriebsbereit ist. Wenn die Sturzanzeige aktiviert wurde, dürfen der FS930E oder FS930E-TWIN nicht verwendet werden. **WARNUNG:** Der FS930E und der FS930E-TWIN dürfen nicht in Kombination verwendet werden, bei denen die Selbstverriegelungsfunktion möglicherweise nicht aktiviert wird, z. B. auf geneigten Flächen oder bei frei fließenden Feststoffen.

Für die Verwendung mit Auffanggurten sind nur Ganzkörpergurte gemäß EN 361:2002 zugelassen (andere Gurte sind nicht zulässig. Erweiterungen am Auffangblock, z. B. die Verbindung mit einer Anschlagshackle, sind zulässig. Die Verwendung eines Auffanggurtes mit einer Verlängerung zum Anschlagpunkt wird jedoch aufgrund der erhöhten Sturzgefahr nicht empfohlen. **WARNUNG:** Vermeiden Sie bei der Verwendung des FS930E-TWIN das Überkreuzen und Verdrehen der beiden einziehbaren Verbindungsmittel.

WARNUNG: Für die Sicherheit des Benutzers ist es unerlässlich, dass der Händler, wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, Anweisungen zur Verwendung, Wartung, regelmäßigen Überprüfung und Reparatur in der Sprache des Landes

bereitstellt, in dem das Produkt verwendet werden soll. Dieses Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.

Zur Reinigung des Geräts verwenden Sie bitte ein feuchtes Tuch und lassen Sie es an der Luft, fern von Wärmequellen, trocknen. **ACHTUNG!!!** Die Auffanggeräte sollten in einer trockenen, staub- und ölfreien Umgebung gelagert und transportiert werden. Textilkomponenten, die durch Reinigung oder Gebrauch nass geworden sind, sollten nur an der Luft getrocknet werden. Nicht in der Nähe von Feuer oder ähnlichen Wärmequellen trocknen. Vor der Verwendung von Desinfektionsmitteln ist aufgrund der komplexen rechtlichen Produktklassifizierungen, die auf den jeweiligen Anwendungen und Inhaltsstoffen basieren, der Hersteller zu kontaktieren.

ACHTUNG!!! Um die sichere Funktion der Auffangvorrichtungen nicht zu beeinträchtigen, dürfen ausschließlich vom Hersteller zugelassene Zubehöerteile verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle, die Leib und Leben des Benutzers gefährden, wenn nicht zugelassenes Zubehör verwendet wird. Jegliche Änderungen oder Ergänzungen an der Ausrüstung ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers sind untersagt. Reparaturen dürfen nur gemäß den Herstellervorgaben durchgeführt werden.

➔ Horizontale Anwendung über scharfen Kanten (Kantenprüfung): FS930E, FS930E-TWIN

Das Auffanggerät ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Der Auffangblock FS930E kann gemäß EN 360:2023 im Temperaturbereich von -30 °C (-22 °F) bis +50 °C (+122 °F) (J) verwendet werden. Die maximale Arbeitslast der zu sichernden Person beträgt 50–140 kg.

Das Auffanggerät wurde erfolgreich für die horizontale Anwendung und einen simulierten Sturz über eine Kante geprüft. Hierbei wurde ein Kantenradius $r = 0,5$ mm für Auffanggeräte mit Gurtbandbefestigung verwendet.

Vor Arbeitsbeginn ist eine Gefährdungsbeurteilung durchzuführen. Wenn die Kante, über die ein Sturz erfolgen kann, besonders scharfkantig ist und/oder Kante aufweist (z. B. unbedeckte Brüstung oder scharfe, verstärkte Blechkante), sind vor Arbeitsbeginn geeignete Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.

Ein Sturz über die Kante ist auszuschließen, und die maximale Arbeitslast der Geräte für die bei einem Sturz über Kanten auftretende Belastung (I und E) darf nicht überschritten werden. Der Benutzer muss alle Anweisungen in der Kennzeichnung und der Produktanleitung beachten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Al(1) – Zulässige Temperatur; Al(2) – Lagerung; Al(3) – Jährliche Prüfung; Al(4) – Reinigung; Al(5) – Trocknung; Al(6) – Gefahren; Al(7) – Lebensgefahr; Al(8) – Achtung; Al(9) – Richtig; Al(10) – Falsch; Al(11) – Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ETIKETT

ML(A) – Auffanganzeige; ML(B) – Gerät nur an einem Anschlagpunkt nach EN 795 anschließen. ML(C) – Maximal zulässiger Winkel; ML(D) – Sichtprüfung und maximale sowie minimale Belastung; ML(E) – Korrekte Position des Auffangblocks; ML(G) – Kann horizontal, vertikal und auf Fußhöhe verwendet werden. Nicht über scharfen Kanten; ML(H) – Stellen Sie sicher, dass Ihr Gurtzeug EN361-zertifiziert ist; ML(I) – Beachten Sie die Angaben zur maximalen Belastung des Geräts in der Bedienungsanleitung; ML(J) – Zulässiger Temperaturbereich; ML(K) – Verwendung des Doppelblocks; ML(M) – System vor Gebrauch prüfen; ML(W) – Langsam auslösen; ML(X) – Maximaler Versatz; ML(Z) – Auffangabstand prüfen und auf „OK/NICHT OK“ bei scharfen Kanten prüfen.

ML(1) – Referenznummer; ML(2) – Seriennummer; ML(3) – Herstellungsdatum; ML(4) – Gebrauchsanweisung lesen; ML(5) – Norm; ML(6) – Länge; ML(7) – Benannte Stelle, die für die Produktionskontrolle zuständig ist; ML(8) – Kantenprüfung: Ja/Nein

Gerätedatensatz

ER(1) – Produkt; ER(2) – Referenznummer; ER(3) – Seriennummer; ER(4) – Herstellungsdatum; ER(5) – Kaufdatum; ER(6) – Datum der ersten Verwendung; ER(7) – Sonstige relevante Informationen; ER(8) – Datum; ER(9) – Eintragungsgrund; ER(10) – Mängel, Reparaturen usw.; ER(11) – Name und Unterschrift; ER(12) – Nächste periodische Prüfung

Bezeichnung/Anwendungsbereich

NFA(A) – Modell; NFA(B) – Länge; NFA(C) – Gewicht; NFA(D) – Durchmesser – Material; NFA(E) – Einsatzbedingungen; NFA(F) – Maximale Belastung; NFA(G) – Scharfe Kanten.

NFA(1) – Drehbarer Anschlagpunkt; NFA(2) – Außenhülle aus Verbundmaterial; NFA(3) – Kennzeichnung; NFA(4) – Rettungsseil/Gurtband; NFA(5) – Auffanganzeige; NFA(6) – Drehhaken zur Benutzerbefestigung; NFA(7) – Energieabsorber – Polyesterfaser; NFA(8) – Anschluss EN361

ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS(1) – Tasten A und B gleichzeitig drücken; DS(2) – Verriegelungshebel drücken

Der Anschlagpunkt des Auffanggurtes darf nicht unterhalb der Oberfläche liegen (z. B. Plattform, Flachdach), auf der die Person, die das Gerät benutzt, steht (4). Der erforderliche Abstand unterhalb der Kante ist in Abbildung 3 dargestellt. Um einen Sturz bei Pendelbewegungen zu verhindern, sollten der Arbeitsbereich und die seitliche Bewegung von der Mittellinie auf maximal 1,50 m auf beiden Seiten begrenzt werden. In anderen Fällen sollten keine einzelnen Anschlagpunkte verwendet werden, sondern z. B. Anschlagvorrichtungen des Typs C (nur wenn für die gemeinsame Nutzung zugelassen) oder Vorrichtungen des Typs D gemäß EN 795.

(NL)

Voordat u persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) gebruikt, dient u de veiligheidsinformatie in de algemene gebruiksaanwijzing en de specifieke gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en te begrijpen.

LET OP!!! Als u twijfels heeft over het product, een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing nodig heeft of vragen heeft over de PBM's, neem dan contact met ons op: www.fallsafe-online.com. De EU-conformiteitsverklaring is te vinden op onze website www.fallsafe-online.com.

WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/repairs door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd.



SPECIFIC INSTRUCTIONS



Verticaal gebruik: FS930E, FS930E-TWIN

Bevestig de karabijnhaak (EN362) (met een maximale interne lengte van 85 mm, een gewicht van 80 gram, een capaciteit van minimaal 25 kN en een draagvermogen van 140 kg) aan het draaibare ankerpunt op het valbeveiligingsblok (FS930E | FS930E-TWIN). Bevestig de haak aan een geschikt ankerpunt conform EN 795 (minimaal 12 kN). Bevestig de karabijnhaak aan het vrije uiteinde van de lijn aan de D-ring op het borstbeen of de rug van het harnas (EN 361). Controleer of de connectoren goed vergrendeld zijn. Zorg er altijd voor dat er voldoende vrije ruimte onder de voeten is: 2 meter voor het FS930E valbeveiligingsblok. Gebruik het apparaat nooit buiten een kegel van 30° die wordt gevormd door de verticale positie van het apparaat. Bij een val zou het apparaat blokkeren en zou de gebruiker als een pendel heen en weer zwaaien, met mogelijk letsel tot gevolg.

Hoe groter de hoek en de laterale verschuiving, hoe meer vrije ruimte nodig is om ervoor te zorgen dat er bij een val geen botsing met de grond of andere obstakels in het valpad plaatsvindt, inclusief het pendel-effect. Controleer of het bevestigingspunt geen vervormingen, roest of slijtage vertoont; inspecteer de buitenkant visueel op scheuren, vervormingen, brandplekken of tekenen van corrosie. Controleer of alle bouten en moeren aanwezig en goed vastgedraaid zijn; controleer de staat van de stiksels en de mechanische verbindingen; zorg ervoor dat de connectoren goed vergrendelen en dat de hendels soepel en efficiënt bewegen; controleer de valindicator. Als deze een ernstige val aangeeft, moet het product onmiddellijk nagekeken worden en mag het niet gebruikt worden; trek de lijn uit tot de beschikbare lengte om te controleren of deze soepel afrolt en oprolt; controleer op slijtage en/of beschadigingen; trek de band/kabel gecontroleerd terug in het apparaat; trek de lijn van het apparaat krachtig aan om de rem te activeren. Bij twijfel moet het apparaat onmiddellijk nagekeken worden en mag het niet gebruikt worden. In geval van een val moet ervoor gezorgd worden dat de persoon niet langer dan 15 minuten blijft hangen. **WAARSCHUWING:** Een apparaat kan slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt, maar kan wel door meerdere personen na elkaar gebruikt worden. Er moet een reddingsplan aanwezig zijn dat rekening houdt met alle mogelijke incidenten die zich tijdens het werk kunnen voordoen.

WAARSCHUWING: Reparaties moeten worden uitgevoerd door personen die door FALL SAFE zijn geautoriseerd. Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door een bevoegde persoon. (Afhankelijk van slijtage, maar minimaal elke twaalf maanden, moeten valbeveiligingssystemen worden geïnspecteerd door de fabrikant of door een bevoegde persoon. Deze inspectie moet worden gedocumenteerd. Het is vereist dat tijdens deze inspecties de leesbaarheid van productmarkeringen wordt gecontroleerd. De effectiviteit en duurzaamheid van de valbeveiliging zijn afhankelijk van regelmatige inspectie.) De levensduur van de valbeveiligingssystemen moet tijdens elke jaarlijkse inspectie worden vastgesteld; afhankelijk van slijtage is deze ongeveer 10 jaar vanaf de fabricagedatum voor kunststof en textielproducten. Voor metalen producten is deze niet gedefinieerd.

Het valbeveiligingsblok dient persoonlijk eigendom te zijn van de gebruiker. Valbeveiligingsblokken mogen alleen worden gebruikt door personen die hiervoor zijn opgeleid of instructies hebben ontvangen van een bevoegde persoon. De persoon die het apparaat gebruikt, mag geen fysieke of gezondheidsbeperkingen hebben (alcohol-, drugs- of medicijnmisbruik, hart- en vaatziekten). Zorg ervoor dat het valbeveiligingsblok compatibel is met andere onderdelen wanneer het in een systeem wordt gemonteerd. Gebruik met andere, niet-compatibele onderdelen kan gevaarlijk zijn, omdat de veilige werking van het ene onderdeel kan worden beïnvloed of de veilige werking van het andere kan verstoren. Valbeveiligers moeten worden beschermd tegen de impact van lasvlammen en -vonken, vuur, zure en alkalische stoffen en dergelijke. Trek het apparaat onmiddellijk terug uit gebruik als er twijfel bestaat over de veilige werking of als het al een val heeft opgevangen. Het apparaat mag niet opnieuw worden gebruikt voordat een bevoegde persoon schriftelijk heeft bevestigd dat dit is toegestaan. **LET OP!!!** Controleer vóór gebruik of de valindicator is zoals weergegeven in afbeelding (5) en of het apparaat gebruiksklaar is. Als de valindicator is geactiveerd, mogen de FS930E of FS930E-TWIN niet worden gebruikt. **WAARSCHUWING:** De FS930E en FS930E-TWIN mogen niet worden gebruikt in toepassingen waarbij de zelfvergrendelende functie mogelijk niet wordt geactiveerd, bijvoorbeeld op hellende oppervlakken of bij vrij stromende vaste stoffen.

Voor gebruik met de valbeveiligers zijn uitsluitend volledige lichaamsgordels conform EN 361:2002 goedgekeurd (andere harnassen zijn niet toegestaan). Verlengingen aan het valbeveiligingsblok zijn wel toegestaan, bijvoorbeeld een aansluiting op een ankerlus, maar het gebruik van een volledig lichaamsharnas met een verlenging naar het bevestigingspunt wordt afgeraden vanwege de toename van de valfactor. **WAARSCHUWING:** Vermijd tijdens het gebruik van de FS930E-TWIN het kruisen en verdraaien van de twee intrekbare veiligheidslijnen.

WAARSCHUWING: Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat, indien het product buiten het land van bestemming wordt doorverkocht, de wederverkoper instructies voor gebruik, onderhoud, periodieke controle en reparatie verstrekt in de taal van het land waar het product wordt gebruikt. Deze apparatuur mag niet buiten de grenzen ervan worden gebruikt, of voor enig ander doel dan waarvoor deze is bedoeld.

Voor het reinigen van het apparaat dient een vochtige doek te worden gebruikt en het op natuurlijke wijze te worden gedroogd, uit de buurt van warmtebronnen. **LET OP!!!** De valbeveiligingssystemen moeten worden opgeslagen en vervoerd in een droge, stofvrije en olievrije omgeving. Textielonderdelen die nat zijn geworden door reiniging of gebruik, dienen uitsluitend op natuurlijke wijze te worden gedroogd. Niet drogen in de buurt van vuur of soortgelijke warmtebronnen. Neem vóór gebruik van desinfectiemiddelen contact op met de fabrikant vanwege de complexe wettelijke productclassificaties op basis van specifieke toepassingen en bestanddelen.

LET OP!!! Om de veilige werking van de valbeveiligingssystemen te voorkomen, mogen alleen door de fabrikant goedgekeurde accessoires worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen waarbij de gebruiker letsel oploopt als gevolg van het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires. Het is verboden om zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur aan te brengen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd volgens de procedures van de fabrikant.



Horizontaal gebruik over een scherpe rand (rand getest): FS930E, FS930E-TWIN

De valbeveiliging is gemarkeerd met het symbool:



Het valbeveiligingsblok FS930E kan conform EN 360:2023 worden gebruikt binnen een temperatuurbereik tussen -30 °C (-22 °F) en +50 °C (+122 °F) (J). De maximale werkbelasting van de te beveiligen persoon is 50 - 140 kg.

De valbeveiliging is met succes getest voor horizontale toepassing en een val over de rand is hierbij gesimuleerd. Hierbij werd een randradius $r = 0,5$ mm gebruikt voor valbeveiligingen met een bevestiging van bandmateriaal.

Voor aanvang van de werkzaamheden dient een risicoanalyse te worden uitgevoerd. Indien de rand waarover een val kan plaatsvinden een bijzonder scherpe rand is en/of niet vrij is van bramen (bijv. een onbedekte borstwering of een scherpe, versterkte plaatmetal rand), dienen passende voorzorgsmaatregelen te worden genomen voordat met de werkzaamheden wordt begonnen.

Een val over de rand moet worden uitgesloten en de maximale werkbelasting van de apparaten voor de spanning die optreedt bij een val over de rand (I en E) mag niet worden overschreden. De gebruiker moet alle instructies in de markering en de producthandleiding opvolgen.

AANVULLENDE INFORMATIE

AI(1) - Toelaatbare temperatuur; AI(2) - Opslag; AI(3) - Jaarlijkse inspectie; AI(4) - Reiniging; AI(5) - Drogen; AI(6) - Gevaren; AI(7) - Risico op overlijden; AI(8) - Let op; AI(9) - Goed; AI(10) - Fout; AI(11) - Controle.

MARKERING/ETIKETTEN

ML(A) - Valbeveiligingsindicator; ML(B) - Sluit het apparaat alleen aan op een EN795-ankerpunt; ML(C) - Maximale toelaatbare hoek; ML(D) - Visuele inspectie en maximale en minimale belasting; ML(E) - Correcte positie van het valbeveiligingsblok; ML(G) - Kan worden gebruikt in het horizontale, verticale vlak en op voetniveau. Niet over scherpe randen; ML(H) - Zorg ervoor dat uw harnas EN361-gecertificeerd is; ML(I) - Controleer de gebruiksaanwijzing voor de maximale belasting van het apparaat; ML(J) - Toelaatbaar temperatuurbereik; ML(K) - Hoe de blokkoppeling te gebruiken; ML(M) - Controleer het systeem voor gebruik; ML(W) - Langzaam loslaten; ML(X) - Maximale offset; ML(Z) - Controleer de valbeveiligingsafstand en OK/NIET OK voor scherpe randen.

ML(1) - Referentienummer; ML(2) - Serienummer; ML(3) - Productiedatum; ML(4) - Lees de instructies; ML(5) - Standaard; ML(6) - Lengte; ML(7) - Aangemelde instantie verantwoordelijk voor de productie; ML(8) - Rand getest Ja/Nee.

APPARATUURREGISTRATIE

ER(1) - Product; ER(2) - Referentienummer; ER(3) - Serienummer; ER(4) - Productiedatum; ER(5) - Aankoopdatum; ER(6) - Datum van eerste gebruik; ER(7) - Overige relevante informatie; ER(8) - Datum; ER(9) - Reden van registratie; ER(10) - Defecten, reparaties, enz.; ER(11) - Naam en handtekening; ER(12) - Volgende periodieke keuring.

NOMENCLATUUR/TOEPASSINGSGEBIED

NFA(A) - Model; NFA(B) - Lengte; NFA(C) - Gewicht; NFA(D) - Diameter - Materiaal; NFA(E) - Gebruiksomstandigheden; NFA(F) - Maximale belasting; NFA(G) - Scherpe randen.

NFA(1) - Draaibaar ankerpunt; NFA(2) - Composiet buitenmantel; NFA(3) - Label; NFA(4) - Veiligheidskabel/band; NFA(5) - Valbeveiligingsindicator; NFA(6) - Draaibare haak voor gebruikersbevestiging; NFA(7) - Energieabsorber - polyestervezel; NFA(8) - Connector EN361

AANBRENGEN EN INSTELLEN

DS(1) - Druk tegelijkertijd op knop A en B; DS(2) - Duw de vergrendelingshendel naar beneden

Het ankerpunt van de valbeveiliging mag zich niet onder het oppervlak bevinden (g. platform, plat dak) waarop de persoon die het apparaat gebruikt staat (4). De vereiste vrije ruimte onder de rand is weergegeven in figuur 3. Om een val met een zwaaiende beweging te voorkomen, moeten het werkgebied en de zijwaartse beweging vanaf de middenlijn aan beide zijden beperkt worden tot maximaal 1,50 m. In andere gevallen mogen geen afzonderlijke ankerpunten worden gebruikt, maar bijvoorbeeld ankerapparaten van type C (alleen indien goedgekeurd voor gedeeld gebruik) of apparaten van type D volgens EN 795.

(ET)

Enne isikukaitsevahendite (IKV) kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldistes juhistes ja konkreetsete seadmete juhistes kirjeldatud ohutusteavet.

TÄHELEPANU!!! Kui teil on toote kohta kahtlusi, kui vajate kasutusjuhendi teises keeles versiooni või teil on IKV kohta küsimusi, võtke meiega ühendust: www.fallsafe-online.com. ELi vastavusdeklaratsioonid leiate meie veebisaidilt www.fallsafe-online.com.

HOIATUS: Tootja ja müüja ei vastuta FALL SAFE® poolt volitatama isikute poolt tehtud vale kasutamise, ebaõige rakendamise või muudatuste/paranduste korral.



Vertikaalne kasutamine: FS930E, FS930E-TWIN

Ühendage karabiin (EN362) (maksimaalse sise pikkusega 85 mm, kaaluga 80 g, kandevõimega vähemalt 25 kN ja kandevõimega 140 kg) kukkumisepeatusploki (FS930E | FS930E-TWIN) pöörleva kinnituspunkti. Ühendage konks sobiva ankuripunkti, mis vastab standardile EN 795 (vähemalt 12 kN). Ühendage karabiin trossi vabas otsas rakmete (EN361) rinna- või seljapoolse D-rõngaga. Veenduge, et ühendused on kindlalt lukustatud. Veenduge, et töötate alati piisava vahemaaga jalgade all: 2 meetrit FS930E kukkumisepeatusploki puhul. Ärge kunagi kasutage väljaspool seadme vertikaalist moodustatud 30°-kraadise koonuse, sest kukkumise korral lukustub seade ja kasutaja kiigub nagu pendel ning võib selle ohu tõttu vigastada saada.

Mida suurem on nurb ja külgmine nihe, seda rohkem vaba ruumi on vaja, et kukkumise korral ei oleks kokkupõrget maapinnaga ega muude takistustega kukkumisteel, sealhulgas pendliefekti tõttu. Veenduge, et kinnituspunkti ei oleks moonutusi, roostet ega kulumist; kontrollige visuaalselt väliskesta pragude, deformatsioonide, põletuste või korrosioonimärkide suhtes; kontrollige, et kõik poldid ja mutrid oleksid paigas ja korralikult pingutatud; kontrollige õmbluste ja mehaaniliste liitekohtade heas seisukorras; Veenduge, et ühendused lukustuvad korralikult ja hooval liiguvad vabalt ja tõhusalt; kontrollige kukkumisinidikaatorit, kui see näitab suurema kukkumise peatamist, nõudke kohest hooldust ja ärge toodet kasutage; tõmmake kõis saadaoleva pikkuseni välja, et veenduda selle sujuvas tagasikerimises ja tagasikerimises; kontrollige hõõrdumise ja/või kahjustuste märke; tõmmake rihm/kõis/kaabel kontrolli all tagasi seadmesse; tõmmake seadme köit järsult, et pidur rakendada. Kahtluse korral nõudke kohest hooldust ja ärge seadet kasutage. Kukkumise korral tuleb tagada, et inimene ei jääks rippuma kauemaks kui 15 minutiks. **HOIATUS:** Ühte seadet saab korraga kasutada ainult ühe inimese kaitsmiseks, kuid seda võivad kasutada mitu inimest järjes. Peaks olema olemas päästeplan, mis arvestab kõigi võimalike töö käigus tekkida võivate insidentidega.

HOIATUS: Remonti peavad teostama FALL SAFE poolt volitatud isikud. Regulaarseid kontrolli peab teostama pädev isik. (Kukkumiskaitsepiidjaid peaks kontrollima tootja või pädev isik, olenevalt kulumisest, kuid vähemalt iga kaheteistkümnne kuu tagant. See kontroll tuleks dokumenteerida. Nende kontrollide käigus tuleb kontrollida tootemärgistuse loetavust. Kukukiskaitsepiidjaid tõhusus ja vastupidavus sõltuvad regulaarsest kontrollist.) Kukukiskaitsepiidjate kasutamisega tuleks määrata iga-aastase kontrolli käigus; olenevalt



SPECIFIC INSTRUCTIONS

kulumisest on see plast- ja tekstiiltoodete puhul umbes 10 aastat alates valmistamiskuupäevast. Metalltoodete puhul on see määratlemata.

Kukkumiskaitseplokk peaks olema kasutaja isiklik omand. Kukkumiskaitseplokke võivad kasutada ainult isikud, kes on saanud vastava väljaõppe või keda on juhendanud pädev isik. Seadet kasutaval isikul ei tohiks olla füüsilisi ega terviseprobleeme (alkoholi, narkootikumide või ravimite kuritarvitamine, südame-veresoonkonna probleemid). Veenduge, et kukkumiskaitseplokk sobib kokku teiste süsteemi kokkupandud esemetega. Kasutamine koos teiste ühildumatute esemetega võib olla ohtlik, kuna ühe eseme ohutu toimimine võib olla mõjutatud või häirida teise eseme ohutut toimimist. Kukkumiskaitseplokke tuleks kaitsta keevitusleegi ja sädemete, tule, happeliste ainete, alusliste ainete jms mõju eest. Kui on kahtlusi selle ohutuse osas või kui see on juba kukkumise peatanud, tuleb see koheselt kasutusest kõrvaldada. Seadmeid ei tohi uuesti kasutada enne, kui pädev isik on kirjalikult kinnitanud, et see on selleks sobiv. TÄHELEPANU!!! Enne kasutamist veenduge, et kukkumiskaitseplokk vastab pildile (5) ja et seade on kasutusvalmis. Kui kukkumiskaitseplokk on aktiveeritud, ei tohi FS930E ega FS930E-TWIN seadet kasutada. HOIATUS: FS930E ja FS930E-TWIN seadet ei tohi kasutada üheski rakenduses, kus iselukustuv funktsioon ei pruugi aktiveeruda, nt kaldpindadel, vabalt voolavatel tahketel ainetel. Kukkumiskaitseplokk kasutamiseks on heaks kiidetud ainult standardile EN 361:2002 vastavad täiskehakrakmed (muud rakmed ei ole lubatud). Kukkumiskaitseplokki on lubatud pikendused, nt ühendus ankrutripiga, kuid täiskehakrakmete kasutamine koos pikendusega kinnituspunkti ei ole soovitatav kukkumisteguri suurenemise tõttu. HOIATUS: FS930E-TWIN kasutamise ajal vältige kahe sisseetõmmatava kõie ristumist ja keeramist.

HOIATUS: kasutaja ohutuse tagamiseks on oluline, et kui toodet müüakse edasi väljaspool algset sihtriiki, annaks edasimüüjale kasutus-, hooldus-, perioodilise kontrolli ja remondijuhised selle riigi keeles, kus toodet kasutatakse. Seda seadet ei tohi kasutada väljaspool selle piiranguid ega muul otstarbel kui ette nähtud.

Seadme puhastamiseks kasutage niisket lappi ja laske sel loomulikult kuivada, eemal soojusallikatest. TÄHELEPANU!!! Kukkumiskaitseplokke tuleb hoida ja transportida kuivas, tolmuvabas ja õlivabas keskkonnas. Tekstiilkomponente, mis on puhastamise või kasutamise tõttu märgaks saanud, tuleks kuivatada ainult loomulikult teel. Ärge kuivatage tule või sarnaste soojusallikate lähedal. Enne desinfitseerimisvahendite kasutamist peate võtma ühendust tootjaga, kuna konkreetsel rakendusel ja koostisosadel põhinevad keerulised juriidilised tooteklassifikatsioonid.

TÄHELEPANU!!! Kukkumiskaitseplokkide ohutu toimimise negatiivse mõju vältimiseks on lubatud kasutada ainult tootja poolt heakskiidetud lisatarvikuid. Tootja ei vastuta kasutaja elu ja vigastuste seotud õnnetuste eest, kui kasutatakse mitteheakskiidetud lisatarvikuid. Seadme muutmise või täiendamine ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta on keelatud ning remonti tohib teha ainult vastavalt tootja protseduuridele.

➡ Horisontaalne kasutamine terava serva kohal (servade suhtes testitud): FS930E, FS930E-TWIN

Kukkumiskaitseplokkide, mis on tähistatud sümboliga:



FS930E kukkumiskaitseplokki saab kasutada vastavalt standardile EN 360:2023 temperatuurivahemikus -30 °C (-22 °F) kuni +50 °C (+122 °F) (J). Maksimaalne... Kinnititava isiku maksimaalne koormus on 50–140 kg.

Kukkumiskaitseplokkide kasutamiseks on edukalt testitud horisontaalseks kasutamiseks ja selle põhjal simuleeriti kukkumist üle ääre. Siin kasutati rihmast kinnitustestidega kukkumiskaitseplokkide puhul serva raadiust $r = 0,5$ mm.

Enne töö alustamist tuleks läbi viia riskihindamine. Kui serv, millelt kukkumine võib toimuda, on eriti terav serv ja/või ei ole vaba servadest (nt katmata parapet või terav, tugevdatud lehtmaterjalist serv), tuleks enne töö alustamist võtta asjakohased ettevaatusabinõud.

Kukkumine üle ääre tuleks vältida ja seadmete maksimaalset koormust servade üle kukkumise ajal tekkiva koormuse (I ja E) jaoks ei tohiks ületada. Kasutaja peab järgima kõiki märgistusi ja tootejuhendis olevaid juhiseid.

LISATEAVE

Al(1) - Vastuvõetav temperatuur; Al(2) - Ladustamine; Al(3) - Iga-aastane kontroll; Al(4) - Puhastamine; Al(5) - Kuivatamine; Al(6) - Ohud; Al(7) - Surmaoht; Al(8) - Tähelepanu; Al(9) - Õige; Al(10) - Vale; Al(11) - Kontrollitud.

MÄRGISTUS/SILDID

ML(A) - Kukkumiskaitseplokkide indikaator; ML(B) - Ühendage seade ainult EN795 kinnituspunkti; ML(C) - Maksimaalne lubatud nurk; ML(D) - Visuaalne kontroll ja maksimaalne ning minimaalne koormus; ML(E) - Kukkumiskaitseplokkide õige asend; ML(G) - Võib kasutada horisontaalselt, vertikaalselt ja jala kõrgusel. Mitte teravate servade kohal; ML(H) - Veenduge, et teie rakmed on EN361 sertifitseeritud; ML(I) - Kontrollige kasutusjuhendist seadme maksimaalset koormust; ML(J) - Lubatud termomeetriiline vahemik; ML(K) - Kuidas kasutada kaksikplokki; ML(M) - Kontrollige süsteemi enne kasutamist; ML(W) - Vabastage aeglaselt; ML(X) - Maksimaalne nihe; ML(Z) - Kontrollige kukkumiskaitseplokkide kaugust ja kas see on teravate servade suhtes OK/MITT OK.

ML(1) - Viitenumber; ML(2) - Seerianumber; ML(3) - Tootmiskuupäev; ML(4) - Lugemisihised; ML(5) - Standard; ML(6) - Pikkus; ML(7) - Tootmise kontrolli eest vastutav teavitatud asutus; ML(8) - Servad testitud Jah/Ei.

SEADME ARVESTUS

ER(1) - Toode; ER(2) - Viitenumber; ER(3) - Seerianumber; ER(4) - Tootmiskuupäev; ER(5) - Ostukuupäev; ER(6) - Esimese kasutamise kuupäev; ER(7) - Muu asjakohane teave; ER(8) - Kuupäev; ER(9) - Kande põhjus; ER(10) - Defektid, remont jne; ER(11) - Nimi ja allkiri; ER(12) - Järgmine perioodiline kontroll.

NOMENKLATUUR/RAKENDUSVALDKOND

NFA(A) - Model; NFA(B) - Pikkus; NFA(C) - Kaal; NFA(D) - Lähimõõt - Materjal; NFA(E) - Kasutustingimused; NFA(F) - Maksimaalne koormus; NFA(G) - Teravad servad.

NFA(I) - Pööratav kinnituspunkt; NFA(2) - Komposiitmaterjalist väliskest; NFA(3) - Silt; NFA(4) - Päästekõie kaabel/rihm; NFA(5) - Kukkumiskaitseplokkide indikaator; NFA(6) - Pööratava konksu kasutajakinnitus; NFA(7) - Energia neelaja - polüesterkiud; NFA(8) - Ühendusdetail EN361

PANEK JA SEADISTAMINE

DS(1) - Vajutage nuppe A ja B korraga; DS(2) - Lükake lukustusvarda alla

Kukkumiskaitseplokkide kinnituspunkti ei tohiks olla pinna all (nt platvorm, lamekatust), millel seadet

kasutav isik seisab (4). Nõutav vahekaugus servast on näidatud joonisel 3. Kukkumise vältimiseks kiikuvu liigutusega ei tohiks tööala ja külgi liikumine keskoolest olla mõlemal küljel maksimaalselt 1,50 m. Muudel juhtudel ei tohiks kasutada üksikuid kinnituspunkte, vaid nt C-tüüpi ankurseadmeid (ainult juhul, kui need on heaks kiidetud ühiseks kasutamiseks) või D-tüüpi seadmeid vastavalt standardile EN 795.

(LV)

Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas rūpīgi jāizlasa un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un konkrētajā aprīkojuma norādījumos. UZMANĪBU!!! Ja rodas šaubas par produktu, ja nepieciešamas lietošanas instrukcijas citās valodās vai ir kādi jautājumi par IAL, lūdz, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com. ES atbilstības deklarāciju var atrast mūsu tīmekļa vietnē www.fallsafe-online.com. BRIDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs neuzņemas nekādu atbildību nepareizas lietošanas, nepareizas piemērošanas vai modifikāciju/remontu gadījumā, ko veic personas, kuras nav pilnvarojis FALL SAFE®.

➡ Vertikālā lietošana: FS930E, FS930E-TWIN

Pievienojiet karabīni (EN362) (ar maks. 85 mm iekšējo garumu, svaru 80 g, ar vismaz 25 kn celtspēju un 140 kg svaru) pie grozāmā enkura punkta uz kritiena apturēšanas bloka (FS930E I FS930E-TWIN). Pievienojiet āķi atbilstošam enkura punktam, kas atbilst standartam EN 795 (vismaz 12 kN). Pievienojiet karabīni brīvāji tross galā ar siksnas (EN361) krūšu vai muguras D veida gredzenu. Pārļiecinieties, vai savienotāji ir droši nofiksēti. Vienmēr pārļiecinieties, ka zem kājām ir pietiekams attālums: 2 metri FS930E kritiena apturēšanas blokam. Nekad nelietojiet ārpus 30° grādu konusa, kas izveidots no ierīces vertikāles, jo kritiena gadījumā ierīce bloķētos un lietotājs šūpotos kā svārsts un varētu gūt traumas šī apdraudējuma dēļ.

Jo lielāks leņķis un sānu nobīde, jo vairāk brīvas vietas ir nepieciešams, lai nodrošinātu, ka kritiena gadījumā nav sadursmes ar zemi vai citiem šķēršļiem kritiena ceļā, ieskaitot svārstu efektu. Pārļiecinieties, ka stiprinājuma punktā nav nekādu deformāciju, rūsas vai nodiluma pazīmju; vizuāli pārbaudiet ārējo apvalku, vai nav plaisu, deformāciju, apdegumu vai korozijas pazīmju; pārbaudiet, vai visas skrūves un uzgriežņi ir savās vietās un pareizi pievilkti; pārbaudiet šuvju un mehānisko savienojumu stāvokli. Pārļiecinieties, vai savienotāji ir pareizi nofiksēti un sviras kustas brīvi un efektīvi; pārbaudiet kritiena indikatoru, ja tas norāda, ka ir apturēti liels kritiens, nekavējoties veiciet apkopi un nelietojiet ierīci; izvelciet auklu līdz pieejamajam garumam, lai pārļiecinātos, ka tā atgriežas un vienmērīgi atgriežas; pārbaudiet, vai nav nodiluma un/vai bojājumu pazīmju; savaldīgi ievielciet siksnu/virvi/kabelli atpakaļ ierīcē; strauji pavelciet iekārtas auklu, lai ieslēgtu bremzi. Šaubu gadījumā nekavējoties veiciet apkopi un nelietojiet ierīci. Kritiena gadījumā jānodrošina, lai persona netiktu atstāta karājoties ilgāk par 15 minūtēm. BRIDINĀJUMS: Vienu aprīkojuma vienību var izmantot tikai vienas personas aizsardzībai vienlaikus, bet to var izmantot vairākas personas vienu pēc otras. Jābūt ieviestam glābšanas plānam, ņemot vērā visus iespējamos negadījumus, kas var rasties darba laikā.

BRIDINĀJUMS: Remonts jāveic FALL SAFE pilnvarotām personām. Regulāras pārbaudes jāveic kompetentai personai. (Atkarībā no nodiluma, bet vismaz reizi divpadsmit mēnešos, kritiena aizturētāji jāpārbauda ražotājam vai kompetentai personai. Šī pārbaude ir jādokumentē. Šajās pārbaudēs ir jāpārbauda produkta marķējumu salasāmība. Kritiena aizturētāja efektivitāte un izturība ir atkarīga no regulāras pārbaudes.) Kritiena aizturētāja kalpošanas laiks jānosaka katras ikgadējās pārbaudes laikā; atkarībā no nodiluma tas ir aptuveni 10 gadi no ražošanas datuma plastmasas un tekstilizstrādājumiem. Metāla izstrādājumiem tas nav noteikts.

Kritiena aizturētājam jābūt lietotāja personīgajam īpašumam. Kritiena aizturētājus drīkst lietot tikai personas, kuras ir atbilstoši apmācītas vai kuras ir instrūējusi kompetenta persona. Personai, kas lieto ierīci, nedrīkst būt nekādu fizisku vai veselības traucējumu (alkohola, narkotiku vai medikamentu lietošanas, sirds un asinsvadu problēmu). Pārļiecinieties, ka kritiena aizturētāja bloks ir sadēris ar citiem priekšmetiem, kad tas ir salikts sistēmā. Lietošana ar citiem nesaderīgiem priekšmetiem var būt bīstama, jo var tikt ietekmēta viena priekšmeta droša darbība vai tas var traucēt cita priekšmeta drošu darbību. Kritiena aizturētāji jāaizsargā pret metināšanas liesmu un dzirksteļu, uguns, skābu vielu, sārnu vielu un tamlīdzīgu vielu iedarbību. Nekavējoties pārtrauciet lietošanu, ja rodas šaubas par tā drošību vai ja tas jau ir apturējis kritieni. Aprīkojumu nedrīkst izmantot atkārtoti, kamēr kompetenta persona rakstiski nav apstiprinājusi, ka tas ir pieņemams. UZMANĪBU!!! Pirms lietošanas, lūdz, pārļiecinieties, ka kritiena indikators ir tāds, kā parādīts attēlā (5), un ka aprīkojums ir gatavs lietošanai. Ja kritiena indikators ir aktivizēts, FS930E vai FS930E-TWIN nedrīkst lietot. BRIDINĀJUMS: FS930E un FS930E-TWIN nedrīkst lietot nevienā lietjumprogrammā, kur pašbloķēšanās funkcija var neaktivizēties, piemēram, slīpām virsmām, brīvi plūstošām cietvielām.

Lietošana ir kritiena apturētājiem ir apstiprināta tikai pilna ķermeņa drošības jostas saskaņā ar EN 361:2002 (citas siksnas nav atļautas). Kritiena apturēšanas blokam ir atļauti pagarinājumi, piemēram, savienojums ar enkuru cilpu, taču nav ieteicams izmantot pilna ķermeņa siksnu ar pagarinājumu pie stiprinājuma punkta, jo tas palielina kritiena koeficientu. BRIDINĀJUMS: Lietojot FS930E-TWIN, izvairieties sakrustot un savīt abas ievielkamās siksnas. BRIDINĀJUMS: lietotāja drošībai ir svarīgi, lai, ja produkts tiek pārdots tālāk ārpus sākotnējās galamērķa valsts, tālākpārdevējam būtu jāsniedz lietošanas, apkopes, periodiskās pārbaudes un remonta instrukcijas tās valsts valodā, kurā produkts tiks lietots. Šo aprīkojumu nedrīkst izmantot ārpus tā ierobežojumiem vai jebkādiem citiem mērķiem, izņemot paredzētos.

Ierīces tīrīšanai izmantotiet mitru drānu un ļaujiet tai nožūt dabiski, prom no siltuma avotiem. UZMANĪBU!!! Kritiena apturēšanas ierīces jāuzglabā un jāpārvalda sausā, bez putekļiem un eļļas vidē. Tekstila detaļas, kas kļuvušas mitras tīrīšanas vai lietošanas dēļ, jāžāvē tikai dabiskā veidā. Nežāvējiet uguns vai līdzīgu siltuma avotu tuvumā. Pirms dezinfekcijas līdzekļu lietošanas jānoskaidro, ka ražotāja sarežģīto juridisko produktu klasifikāciju dēļ, kas balstītas uz konkrētiem lietojumiem un sastāvdaļām.

UZMANĪBU!!! Lai novērstu negatīvu ietekmi uz kritiena apturēšanas ierīču drošu darbību, ir atļauts izmantot tikai ražotāja apstiprinātus piederumus. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem, kas saistīti ar lietotāja dzīvību un ekstremitātēm, ja tiek izmantoti neapstiprināti piederumi. Jebkādu izmaiņu vai papildinājumu veikšana iekārtā bez iepriekšējas ražotāja rakstiskas piekrišanas, un jebkāds remonts jāveic tikai saskaņā ar ražotāja procedūram;

➡ Horizontālā lietošana virs asām malām (pārbaudītas malas): FS930E, FS930E-TWIN

Kritiena apturētājs, kas apzīmēts ar simbolu:



FS930E kritiena apturēšanas bloku var izmantot saskaņā ar EN 360:2023 temperatūras diapazonā



SPECIFIC INSTRUCTIONS

no -30°C (-22°F) līdz +50°C (+122°F) (J). Maks. Nostiprināmā cilvēka maksimālā darba slodze ir 50–140 kg.

Kritiena apturēšanas ierīce ir veiksmīgi pārbaudīta horizontālai lietošanai, un no tā ir simulēts kritiens pāri malai. Šeit kritiena apturēšanas ierīcēm ar stiprinājumu, kas izgatavots no pinuma, tika izmantots malas rādītājs $r = 0,5$ mm.

Pirms darba uzsākšanas jāveic riska novērtējums. Ja mala, pār kuru var notikt kritiens, ir īpaši "griezoša" mala un/vai tai nav dzirnavu (piemēram, neatsegs parapets vai asa, pastiprināta metāla lokšņu mala), pirms darba uzsākšanas jāveic atbilstoši piesardzības pasākumi.

Jāizslēdz kritiens pāri malai, un nedrīkst pārsniegt ierīču maksimālo darba slodzi, kas rodas kritiena pāri malām laikā (l un E). Lietotājam jāievēro visi norādījumi marķējumā un produkta instrukcijā.

PAPILDINFORMĀCIJA

Al(1) - Pieļaujamā temperatūra; Al(2) - Uzglabāšana; Al(3) - Ilgadējā pārbaude; Al(4) - Tīrīšana; Al(5) - Žāvēšana; Al(6) - Apdraudējumi; Al(7) - Nāves risks; Al(8) - Uzmanību; Al(9) - Pareizi; Al(10) - Nepareizi; Al(11) - Pārbaudīt.

MARĶĒJUMS/UZLĪMES

ML(A) — Kritiena apturēšanas indikators; ML(B) — Ierīci pievienojiet tikai pie EN795 enkura punkta; ML(C) — Maksimāli pieļaujamais leņķis; ML(D) — Vizuāla pārbaude un maksimālā un minimālā slodze; ML(E) — Kritiena apturēšanas bloka pareiza pozīcija; ML(G) — Var izmantot horizontālā, vertikālā plaknē un pēdu līmeni. Nepārsniedziet asas malas; ML(H) — Pārļecinieties, vai jūs drošības josta ir sertificēta atbilstoši EN361 prasībām; ML(I) — Pārbaudiet lietošanas instrukcijā ierīces maksimālo slodzi; ML(J) — Pieļaujamais termometriskais diapazons; ML(K) — Kā lietot dubulto bloku; ML(M) — Pārbaudiet sistēmu pirms lietošanas; ML(W) — Atļaidiet lēnām; ML(X) — Maksimālā nobīde; ML(Z) — Pārbaudiet kritiena apturēšanas attālumu un atzīmējiet, vai tas ir OK/NAV OK attiecībā uz asām malām.

ML(1) - Atsauces numurs; ML(2) - Sērijas numurs; ML(3) - Ražošanas datums; ML(4) - Izlasīt instrukcijas; ML(5) - Standarts; ML(6) - Garums; ML(7) - Par ražošanas kontroli atbildīgā pilnvarotā iestādē; ML(8) - Malu testēšana Jā/Nē.

IEKĀRTAS REĢISTRĀCIJA

ER(1) - Produkts; ER(2) - Atsauces numurs; ER(3) - Sērijas numurs; ER(4) - Ražošanas datums; ER(5) - Iegādes datums; ER(6) - Pirmās lietošanas datums; ER(7) - Cita būtiska informācija; ER(8) - Datums; ER(9) - Ieraksta iemesls; ER(10) - Defekti, remonts utt.; ER(11) - Vārds, uzvārds un paraksts; ER(12) - Nākamā periodiskā pārbaude.

NOMENKLATŪRA/PIELIETOJUMA JOMA

NFA(A) - Modelis; NFA(B) - Garums; NFA(C) - Svārs; NFA(D) - Diametrs - Materiāls; NFA(E) - Lietošanas apstākļi; NFA(F) - Maksimālā slodze; NFA(G) - Asas malas.

NFA(1) - Grozāmais enkura punkts; NFA(2) - Kompozitmateriāla ārējais apvalks; NFA(3) - Marķējums; NFA(4) - Dzīvības līnijas trose/siksna; NFA(5) - Kritiena apturēšanas indikators; NFA(6) - Grozāmais āķis lietotāja stiprinājumam; NFA(7) - Enerģijas absorbētājs - poliestera šķiedra; NFA(8) - Savienotājs EN361

UZVELKĀŠANA UN SASTĀDĪŠANA

DS(1) - Vienlaikus nospiediet pogas A un B; DS(2) - Nospiediet fiksācijas sviru

Kritiena apturēšanas ierīces enkura punktam nevajadzētu atrasties zem virsmas (piem., platforma, plakans jumts), uz kuras stāv persona, kas lieto ierīci (4). Nepieciešamā atstarpe zem malas ir parādīta 3. attēlā. Lai novērstu kritienu ar šūpošanās kustību, darba zonai un sānu kustībai no centra līnijas jābūt ierobežotai līdz ne vairāk kā 1,50 m abās pusēs. Citos gadījumos nedrīkst izmantot atsevišķus enkura punktus, bet, piem., C tipa enkura ierīces (tikai tad, ja tās ir apstiprinātas koplietošanai) vai D tipa ierīces saskaņā ar EN 795.

(LT)

Priekš naudodami asmenines apsaugos priemones (AAP), atdiznā perskaitykite ir supraskite saugos informacijā, aprašytą bendrosiose ir konkrečiose įrangos instrukcijose.

DĖMESIO!!! Jei turite abejonių dėl gaminių, jei jums reikia naudojimo instrukcijų versijų kitomis kalbomis arba turite klausimų apie AAP, susisiekiite su mumis: www.fallsafe-online.com. ES atitikties deklaraciją galite rasti mūsų svetainėje www.fallsafe-online.com.

JSPĖJIMAS: Gamintojas ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, netinkamą pritaikymą ar modifikacijas / remontą, kurį atlieka asmenys, neturintys FALL SAFE® įgaliojimų.



Vertikalus naudojimas: FS930E, FS930E-TWIN

Prijunkite karabiną (EN362) (kurio vidinis ilgis ne didesnis kaip 85 mm, svoris 80 g, minimali keliamoji galia 25 kn ir gali išlaikyti 140 kg) prie sukimosi taško kritimo sulaukimo bloke (FS930E l FS930E-TWIN). Privirtinkite kabliuką prie tinkamo tvirtinimo taško, atitinkančio EN 795 standartą (mažiausiai 12 kn). Privirtinkite karabiną laisvame virvės gale prie diržo (EN361) krūtinkaulio arba nugaros D formos žiedo. Įsitinkinkite, kad jungtys yra saugiai užfiksuotos. Visada dirbkite palikdami pakankamą atstumą po kojomis: 2 metrus FS930E kritimo sulaukimo blokui. Niekada nenaudokite už 30° laipsnių kūgio, suformuoto nuo įrenginio vertikales, nes kritimo atveju įrenginys užsifiksuotų, o naudotojas siūbuotų kaip švytuoklė ir gali susižaloti dėl šio pavojaus.

Kuo didesnis kampas ir šoninis poslinkis, tuo daugiau laisvos vietos reikia, kad kritimo atveju nebūtų susidūrimo su žeme ar kitomis kliūtimis kritimo kelyje, įskaitant švytuoklės efektą. Įsitinkinkite, kad tvirtinimo taškas nėra deformuotas, rūdintas ar susidėvėjęs; vizualiai patikrinkite išorinį apvalkalą, ar nėra įtrūkimų, deformacijų, nudegimų ar korozijos požymių; patikrinkite, ar visi varžtai ir veržlės yra savo vietose ir tinkamai priveržti; patikrinkite siūlių ir mechaninių sujungimų būklę; Įsitinkinkite, kad jungtys tinkamai užsifiksuoja, o svirtys juda laisvai ir efektyviai; patikrinkite kritimo indikatorius – jei jis rodo, kad sustabdytas didelis kritimas, nedelsdami kreipkitės į specialistus ir nenaudokite gaminio; ištraukite virvę iki galimo ilgio, kad įsitinkintumėte, jog ji sklandžiai atsitraukia ir atsitraukia; patikrinkite, ar nėra dilimo ir (arba) pažeidimo požymių; įtraukite austinę juostą į virvę / trosą atgal į įrenginį; staigiai patraukite įrangos virvę, kad įjungtumėte stabdį. Kilus abejonių, nedelsdami kreipkitės į specialistus ir nenaudokite gaminio. Kritimo atveju reikia užtikrinti, kad asmuo nebūtų kabojamas ilgiau nei 15 minučių. JSPĖJIMAS: Vieną įrangos dalį vienu metu galima naudoti tik vienam asmeniui apsaugoti, tačiau ją gali naudoti keli asmenys vienas po kitą. Turėtų būti parengtas gelbėjimo

planas, atsižvelgiant į visus galimus incidentus, kurie gali įvykti darbo metu.

JSPĖJIMAS: Remontą turi atlikti FALL SAFE įgalioti asmenys. Periodinius patikrinimus turi atlikti kompetentingas asmuo. (Priklausomai nuo nusidėvėjimo, bet ne rečiau kaip kas dvylika mėnesių, kritimo stabdiklius turėtų patikrinti gamintojas arba kompetentingas asmuo. Šis patikrinimas turėtų būti dokumentuojamas. Reikalaujama, kad šių patikrinimų metu būtų patikrintas gaminio žymėjimų įskaitomumas. Kritimo stabdiklio veiksmingumas ir ilgaamžiškumas priklauso nuo reguliaraus patikrinimo.)

Kritimo stabdiklių eksploatavimo laikas turėtų būti nustatomas kiekvieno metinio patikrinimo metu; priklausomai nuo nusidėvėjimo, plastikinių ir tekstilės gaminių atveju jis yra maždaug 10 metų nuo pagaminimo datos. Metaliniams gaminiams jis nėra apibrėžtas.

Kritimo stabdiklis turėtų būti naudotojo asmeninė nuosavybė. Kritimo stabdiklius gali naudoti tik asmenys, kurie buvo atitinkamai apmokyti arba instruktuoti kompetentingo asmens. Įrenginį naudojantis asmuo neturėtų turėti jokių fizinių ar sveikatos sutrikimų (alkoholio, narkotikų ar vaistų vartojimo, širdies ir kraujagyslių sistemos problemų). Įsitinkinkite, kad kritimo stabdiklis yra suderinamas su kitais elementais, surinktais į sistemą. Naudojimas su kitais nesuderinamais elementais gali būti pavojingas, nes gali būti paveiktas vieno elemento saugus veikimas arba jis gali trukdyti kito elemento saugiam veikimui. Kritimo stabdikliai turi būti apsaugoti nuo suvirinimo liepsnos ir kibirkščių, ugnies, rūgštinių medžiagų, šarmiųjų medžiagų ir panašių medžiagų poveikio. Nedelsdami išimkite iš naudojimo, jei kyla abejonių dėl saugios įrangos būklės arba jei ji jau sustabdė kritimą. Įrangos negalima naudoti dar kartą, kol kompetentingas asmuo raštu nepatvirtins, kad tai daryti galima. DĖMESIO!!! Prieš naudodami įsitinkinkite, kad kritimo indikatorius yra toks, kaip parodyta paveikslėlyje (5), ir kad įranga yra paruošta naudoti. Jei kritimo indikatorius suveikė, FS930E arba FS930E-TWIN negalima naudoti. JSPĖJIMAS: FS930E ir FS930E-TWIN negalima naudoti jokioje srityje, kur savaiminio fiksavimo funkcija gali nesuveikti, pvz., ant pasvirusių paviršių, laisvai tekantiems kietoms medžiagoms.

Naudoti su kritimo stabdikliais galima tik viso kūno diržus pagal EN 361:2002 standartą (kiti diržai neleidžiami). Leidžiama naudoti kritimo stabdymo bloko prailginimus, pvz., jungtį prie inkaro diržo, tačiau nerekomenduojama naudoti viso kūno diržo su prailginimu prie tvirtinimo taško, nes padidėja kritimo koeficientas. JSPĖJIMAS: Naudojant FS930E-TWIN, venkite sukryžiuoti ir susukti du ištraukiamus diržus.

JSPĖJIMAS: dėl naudotojo saugumo svarbu, kad jei produktas perparduodamas už originalios paskirties šalies ribų, perpardavėjas pateiktų naudojimo, priežiūros, periodinės patikros ir remonto instrukcijas tos šalies, kurioje produktas bus naudojamas, kalba. Ši įranga negali būti naudojama už jos ribų arba jokiais kitais tikslais, nei numatyta.

Įrenginį valykite drėgnu skudurėliu ir leiskite jam natūraliai išdžiūti, atokiau nuo šilumos šaltinių. DĖMESIO!!! Kritimo stabdytuvai turi būti laikomi ir transportuojami sausoje, be dulkių ir alvos aplinkoje. Tekstiles komponentai, kurie susilapo dėl valymo ar naudojimo, turi būti džiovinami tik natūraliomis priemonėmis. Nedžiovinkite šalia ugnies ar panašių šilumos šaltinių. Prieš naudodami dezinfekavimo priemonės, turite susisiekti su gamintoju dėl sudėtingų teisinių produktų klasifikacijų, pagrįstų konkrečiais pritaikymais ir sudedamosiomis dalimis.

DĖMESIO!!! Siekiant išvengti neigiamo poveikio saugiam kritimo stabdymo įtaisų veikimui, leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus. Gamintojas neatsako už jokių nelaimingus atsitikimus, susijusius su naudotojo gyvybe ir kūno dalimis, jei naudojami nepatvirtinti priedai. Draudžiama atlikti bet kokius įrangos pakitimus ar papildymus be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo, o bet koks remontas atliekamas tik laikantis gamintojo procedūrų;



Horizontalus naudojimas virš aštrių briauų (išbandytas kraštas): FS930E, FS930E-TWIN

Kritimo stabdiklis, pažymėtas simboliu:



FS930E kritimo stabdymo blokas gali būti naudojamas pagal EN 360:2023 standartą temperatūros diapazone nuo -30 °C (-22 °F) iki +50 °C (+122 °F) (J). Maks. Apsaugojamo asmens maksimali darbinė apkrova yra 50–140 kg.

Kritimo stabdymo įtaisas buvo sėkmingai išbandytas horizontaliai, o remiantis tuo buvo imituojamas kritimas nuo krašto. Čia kritimo stabdymo įtaisams su tvirtinimo detalėmis, pagamintomis iš austinio audinio, buvo naudojamas krašto spindulys $r = 0,5$ mm.

Prieš pradėdant darbą, reikia atlikti rizikos vertinimą. Jei kraštas, nuo kurio gali kristi, yra ypač „aštrus“ ir (arba) nėra be šerpetų (pvz., neuždengtas parapetas arba aštrus, sustiprintas skardos kraštas), prieš pradėdant darbą reikia imtis atitinkamų atsargumo priemonių.

Reikia atmesti kritimą nuo krašto ir neviršyti maksimalios įtaisų darbinės apkrovos, atsižvelgiant į įtempį, patiriamą kritimo nuo krašto metu (l ir E). Naudotojas privalo laikytis visų nurodymų, pateiktų ant ženklinių ir gaminio instrukcijose.

PAPILDOMA INFORMACIJA

Al(1) – Priimtina temperatūra; Al(2) – Sandėliavimas; Al(3) – Metinė patikra; Al(4) – Valymas; Al(5) – Džiavinimas; Al(6) – Pavojai; Al(7) – Mirties rizika; Al(8) – Dėmesio; Al(9) – Teisinga; Al(10) – Neteisinga; Al(11) – Patikrinti.

ŽYMĖJIMAI / ETIKETĖS

ML(A) – Kritimo sulaukimo indikatorius; ML(B) – Įrenginį junkite tik prie EN795 tvirtinimo taško; ML(C) – Didžiausias leistinas kampas; ML(D) – Vizualinė apžiūra ir maksimali bei minimali apkrova; ML(E) – Teisinga kritimo sulaukimo bloko padėtis; ML(G) – Galima naudoti horizontalioje, vertikaloje plokštumoje ir pėdų lygyje. Neperlipti ant aštrių briauų; ML(H) – Įsitinkinkite, kad jūs diržai yra sertifikuoti pagal EN361; ML(I) – Patikrinkite naudojimo instrukcijoje minimalią įrenginio apkrovą; ML(J) – Leistinas termometrinis diapazonas; ML(K) – Kaip naudoti dvigubą bloką; ML(M) – Prieš naudojimą patikrinkite sistemą; ML(W) – Lėtai atleiskite; ML(X) – Didžiausias poslinkis; ML(Z) – Patikrinkite kritimo sulaukimo atstumą ir ar aštrus kraštas tinkami / Netinkami.

ML(1) – Nuorodos numeris; ML(2) – Serijos numeris; ML(3) – Pagaminimo data; ML(4) – Perskaitytos instrukcijos; ML(5) – Standartas; ML(6) – Ilgis; ML(7) – Notifikuoti įstaiga, atsakinga už gamybos kontrolę; ML(8) – Kraštų bandymas (Taip/Ne).

JRANGOS ĮRAŠAS

ER(1) – Produkts; ER(2) – Nuorodos numeris; ER(3) – Serijos numeris; ER(4) – Pagaminimo data; ER(5) – Išsigijimo data; ER(6) – Pirmojo naudojimo data; ER(7) – Kita svarbi informacija; ER(8) – Data; ER(9) – Įrašo priežastis; ER(10) – Defektai, remontas ir kt.; ER(11) – Vardas, pavardė ir parašas; ER(12) – Kitas periodinis patikrinimas.

NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR





SPECIFIC INSTRUCTIONS

(BG)

Преди да използвате лични предпазни средства (ЛПС), трябва внимателно да прочетете и разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и инструкциите за конкретното оборудване.

ВНИМАНИЕ!!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от версии на инструкциите за употреба на други езици или имате въпроси относно ЛПС, моля, свържете се с нас: www.fallsafe-online.com. Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на нашия уебсайт www.fallsafe-online.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът не носят никаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации/ремонти от лица, неупълномощени от FALL SAFE®.



Вертикална употреба: FS930E, FS930E-TWIN

Свържете карабинера (EN362) (с максимална вътрешна дължина 85 мм, тегло 80 гр, с капацитет мин. 25 кН и може да издържи 140 кН) към въртящата се точка на закрепване на блока за спиране от падане (FS930E I FS930E-TWIN). Свържете куката към подходяща точка за закрепване, съответстваща на EN 795 (минимум 12 кН). Свържете карабинера на свободния край на въжето с D-образния пръстен на сбруята (EN361) на гръдната или гръбната част. Проверете дали конекторите са безопасно заключени. Уверете се, че винаги работите с достатъчно разстояние под краката: 2 метра за блока за обезопасяване срещу падане FS930E. Никога не използвайте извън конус от 30° градуса, създаден от вертикалната на устройството, тъй като при падане устройството ще се заключи и потребителят ще се залюлее като махало и може да се нарани от тази опасност.

Колкото по-голям е ъгълът и страничното отместване, толкова повече свободно пространство е необходимо, за да се гарантира, че в случай на падане няма сблъсък със земята или други препятствия по пътя на падане, включително ефекта на махалото. Уверете се, че точката на закрепване не показва никакви деформации, ръжда или износване; визуално проверете външната обвивка за пукнатини, деформации, изгаряния или признаци на корозия; проверете дали всички болтове и гайки са на мястото си и правилно затегнати; Проверете доброто състояние на шевове и механичните снаждания; Уверете се, че конекторите са правилно заключени и лостовите се движат свободно и ефективно; Проверете индикатора за падане. Ако той показва, че е спряно голямо падане, изисквайте незабавно обслужване и не използвайте продукта. Издърпайте въжето до наличната дължина, за да се уверите, че се опъва и навива плавно. Проверете за признаци на износване и/или повреда. Издърпайте под контрол лентата/въжето/кабела обратно в устройството. Издърпайте рязко въжето на оборудването, за да задействате спирачката. В случай на съмнение, изисквайте незабавно обслужване и не използвайте устройството. В случай на падане, трябва да се уверите, че лицето не е оставено да виси повече от 15 минути. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Едно оборудване може да се използва само за защита на един човек едновременно, но може да се използва от няколко души едно след друго. Трябва да има план за спасяване, който отчита всички потенциални инциденти, които могат да възникнат по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ремонтите трябва да се извършват от лица, оторизирани от FALL SAFE. Периодичните проверки трябва да се извършват от компетентно лице. (В зависимост от износването, но поне на всеки дванадесет месеца, предпазителите от падане трябва да се проверяват от производителя или от компетентно лице. Тази проверка трябва да бъде документирана. Изисква се тези проверки да проверяват члестливостта на маркировките на продукта. Ефективността и дълготрайността на предпазителя от падане зависят от редовната проверка.)

Срокът на експлоатация на предпазителите от падане трябва да се определя по време на всяка годишна проверка; в зависимост от износването, той е приблизително 10 години от датата на производство за пластмасови и текстилни продукти. За метални продукти е неопределен.

Блокът за спиране от падане трябва да бъде лична собственост на потребителя. Предпазителите от падане могат да се използват само от лица, които са съответно обучени или са инструктирани от компетентно лице. Лицето, използващо устройството, не трябва да има физически или здравословни увреждания. (Злоупотреба с алкохол, наркотици или лекарства, съществено-съдови проблеми). Уверете се, че блокът за спиране от падане е съвместим с други елементи, когато е сглобен в системата. Използването с други несъвместими елементи може да бъде опасно, тъй като безопасната функция на един елемент може да бъде засегната или да попречи на безопасната функция на друг. Предпазителите от падане трябва да бъдат защитени от въздействието на заваряване, пламъци и искри, огън, киселинни вещества, алкални вещества и други подобни. Извадете го от употреба незабавно, ако има съмнение относно безопасното му състояние или ако вече е спряло падане. Оборудването не трябва да се използва отново, докато не бъде потвърдено писмено от компетентно лице, че е допустимо да се направи това. **ВНИМАНИЕ!!!** Моля, уверете се преди употреба, че индикаторът за падане е както е показано на снимка (5) и че оборудването е готово за употреба. Ако индикаторът за падане е активиран, FS930E или FS930E-TWIN не трябва да се използват. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** FS930E и FS930E-TWIN не трябва да се използват в приложения, където функцията за самозаклучване може да не се активира, например наклонени повърхности, свободно течащи твърди тела.

За употреба със спирачните устройства против падане са одобрени само колани за цялото тяло съгласно EN 361:2002 (други не се допускат колани). Разрешени са удължения на блока за обезопасяване срещу падане, например свързване към анкерна ремък, но не се препоръчва използването на колан за цялото тяло с удължение до точката на закрепване поради увеличаване на коефициента на падане. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** По време на употреба на FS930E-TWIN избягвайте кръстосване и усукване на двата прибиращи се въжета.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За безопасността на потребителя е от съществено значение, ако продуктът се препродава извън първоначалната държава на местоназначение, търговецът да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която продуктът ще се използва. Това оборудване не трябва да се използва извън неговите ограничения или за каквато и да е друга цел, освен тази, за която е предназначено.

За почистване на устройството използвайте влажна кърпа и го оставете да изсъхне естествено, далеч от източници на топлина. **ВНИМАНИЕ!!!** Спирачните устройства трябва да се съхраняват и транспортират в суха, безпрашна и безмаслена среда. Текстилните компоненти, които са се намокрили поради почистване или употреба, трябва да се сушат само по естествен път. Не сушете близо до огън или подобни източници на топлина. Преди да използвате дезинфектанти, трябва да се свържете с производителя поради сложните законови класификации на продуктите, базирани на специфичните приложения и съставки.

ВНИМАНИЕ!!! За да се предотврати отрицателно въздействие върху безопасната функция на

устройствата за спиране на падане, е разрешено използването само на аксесоари, одобрени от производителя. Производителят не носи отговорност за инциденти, свързани с живота и крайниците на потребителя, ако се използват неодобрени аксесоари. Извършването на каквито и да е промени или допълнения към оборудването без предварителното писмено съгласие на производителя и всеки ремонт трябва да се извършват само в съответствие с процедурите на производителя;



Хоризонтално използване над остър ръб (гестван на ръб): FS930E, FS930E-TWIN

Устройството за спиране на падане, маркирано със символа:



Блокът за спиране на падане FS930E може да се използва в съответствие с EN 360:2023 в температурен диапазон между -30°C (-22°F) и +50°C (+122°F) (J). Максималната допустима температура е... Работното натоварване на лицето, което ще бъде обезопасено, е 50 - 140 кг.

Устройството за спиране на падане е успешно тествано за хоризонтално приложение и е симулирано падане през ръба. Тук е използван радиус на ръба r = 0,5 мм за устройства за спиране на падане със закопчалка, изработена от лента.

Преди започване на работа трябва да се извърши оценка на риска. Ако ръбът, върху който може да се случи падане, е особено „режещ“ ръб и/или не е без грапавини (напр. непокрит паранет или остър, подсилен ръб от ламарина), трябва да се вземат подходящи предпазни мерки преди започване на работа.

Падане през ръба трябва да се изключи и максималното работно натоварване на устройствата за напрежението, понесено по време на падане през ръбове (I и E), не трябва да се превишава. Потребителят трябва да спазва всички инструкции в маркировката и инструкциите за продукта.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

AI(1) - Допустима температура; AI(2) - Съхранение; AI(3) - Годишна проверка; AI(4) - Почистване; AI(5) - Сушене; AI(6) - Опасности; AI(7) - Риск от смърт; AI(8) - Внимание; AI(9) - Правилно; AI(10) - Грешно; AI(11) - Проверка.

МАРКИРОВКА/ЕТИКЕТИ

ML(A) - Индикатор за спиране от падане; ML(B) - Свържете устройството само към точката за закрепване по EN795; ML(C) - Максимален допустим ъгъл; ML(D) - Визуална проверка и максимално и минимално натоварване; ML(E) - Правилно положение на блока за спиране от падане; ML(G) - Може да се използва в хоризонтална, вертикална равнина и на нивото на краката. Не върху остри ръбове; ML(H) - Уверете се, че вашият колан е сертифициран по EN361; ML(I) - Проверете ръководството за употреба за максималното натоварване на устройството; ML(J) - Допустим термометричен диапазон; ML(K) - Как да използвате блока с двоен механизъм; ML(M) - Проверете системата преди употреба; ML(W) - Бавно освобождаване; ML(X) - Максимално отместване; ML(Z) - Проверете разстоянието за спиране от падане и OK/HE OK за остри ръбове.

ML(1) - Референтен номер; ML(2) - Сериен номер; ML(3) - Дата на производство; ML(4) - Прочетете инструкциите; ML(5) - Стандарт; ML(6) - Дължина; ML(7) - Нотифициран орган, отговорен за контрол на производството; ML(8) - Тестван ръб Да/Не.

РЕГИСТЪР НА ОБОРУДВАНЕТО

ER(1) - Продукт; ER(2) - Референтен номер; ER(3) - Сериен номер; ER(4) - Дата на производство; ER(5) - Дата на закупуване; ER(6) - Дата на първа употреба; ER(7) - Друга съответна информация; ER(8) - Дата; ER(9) - Причина за въвеждане; ER(10) - Дефекти, ремонти и др.; ER(11) - Име и подпис; ER(12) - Следващ периодичен преглед.

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

NFA(A) - Модел; NFA(B) - Дължина; NFA(C) - Тегло; NFA(D) - Диаметър - Материал; NFA(E) - Условия на употреба; NFA(F) - Максимално натоварване; NFA(G) - Остри ръбове.

NFA(1) - Въртяща се точка за закрепване; NFA(2) - Композитна външна обвивка; NFA(3) - Етикет; NFA(4) - Спасително въже/ремък; NFA(5) - Индикатор за спиране от падане; NFA(6) - Въртяща се кука за закрепване на потребителя; NFA(7) - Абсорбатор на енергия - полиестерно влакно; NFA(8) - Конектор EN361

ОБЛИЧАНЕ И НАСТРОЙКА

DS(1) - Натиснете бутоните A и B едновременно; DS(2) - Натиснете заключващата щанга

Точката за закрепване на спирачното устройство не трябва да е под повърхността (напр. платформа, плосък покрив), върху която стои лицето, използващо устройството (4). Необходимото разстояние под ръба е показано на Фигура 3. За да се предотврати падане с люлеещо се движение, работната зона и страничното движение от централната линия трябва да бъдат ограничени до максимум 1,50 м от двете страни. В други случаи не трябва да се използват единични точки за закрепване, а например устройства за закрепване тип C (само ако са одобрени за споделена употреба) или устройства тип D съгласно EN 795.

(EL)

Прин χρησιμοποίησете τον Προσωπικό Προστατευτικό Εξοπλισμό (ΜΑΠ), πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και στις οδηγίες του συγκεκριμένου εξοπλισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλες γλωσσικές εκδόσεις των οδηγιών χρήσης ή οποιαδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τον ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας: www.fallsafe-online.com. Η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στον ιστότοπό μας www.fallsafe-online.com.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής απαλλάσσονται από κάθε ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων/επισκευών από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την FALL SAFE®.



Κάθετη χρήση: FS930E, FS930E-TWIN

Συνδέστε το караμπίνер (EN362) (με μέγιστο εσωτερικό μήκος 85 mm, βάρος 80 gr, με ελάχιστη χωρητικότητα 25 кН και δυνατότητα αντοχής 140 кН) στο περιστρεφόμενο σημείο αγκύρωσης στο μπλοκ συγκράτησης πτώσης (FS930E I FS930E-TWIN). Συνδέστε το γάντζο σε ένα κατάλληλο σημείο αγκύρωσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 795 (ελάχιστο 12кN). Συνδέστε το караμπίνер στο ελεύθερο άκρο της πετονιάς με τον στερεωκό ή ραχιάίο δακτύλιο D της καλωδιωσης (EN361).



SPECIFIC INSTRUCTIONS

Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι είναι ασφαλώς ασφαλισμένοι. Βεβαιωθείτε ότι λειτουργείτε πάντα με επαρκή απόσταση κάτω από τα πόδια: 2 μέτρα για το μπλοκ ανάσχεσης πτώσης FS930E. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε εκτός κώνου 30° που δημιουργείται από την κατακόρυφο της συσκευής, καθώς σε περίπτωση πτώσης, η συσκευή θα κλειδωθεί και ο χρήστης θα ταλαντεύεται σαν εκκρεμές και μπορεί να τραυματιστεί από αυτόν τον κίνδυνο.

Όσο μεγαλύτερη είναι η γωνία και η πλευρική μετατόπιση, τόσο περισσότερος ελεύθερος χώρος απαιτείται για να διασφαλιστεί ότι, σε περίπτωση πτώσης, δεν θα υπάρξει σύγκρουση με το έδαφος ή άλλα εμπόδια στην πορεία πτώσης, συμπεριλαμβανομένου του φαινομένου του εκκρεμούς. Βεβαιωθείτε ότι το σημείο σύνδεσης δεν παρουσιάζει παραμορφώσεις, ακουριά ή φθορά. Επιθεωρήστε οπτικά το εξωτερικό κέλυφος για ρωγμές, παραμορφώσεις, εγκαυμάτων ή σημάδια διάβρωσης. Ελέγξτε ότι όλα τα μπουλόνια και τα παξιμαδία είναι στη θέση τους και σωστά σφιγμένα. Ελέγξτε την καλή κατάσταση των ραφών και των μηχανικών συνδέσεων. Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι ασφαλίζουν σωστά και οι μοχλοί κινούνται ελεύθερα και αποτελεσματικά. Ελέγξτε τον δείκτη πτώσης, εάν υποδεικνύει ότι έχει σταματήσει μια μεγάλη πτώση, απαιτήστε άμεση συντήρηση και μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Τραβήξτε το σχοινί στο διαθέσιμο μήκος για να βεβαιωθείτε ότι απλώνεται και ανακλίνεται ομαλά. Ελέγξτε για σημάδια τριβής ή/και ζημιάς. Τραβήξτε υπό έλεγχο τον ιμάντα/σχοινί/καλώδιο πίσω στη μονάδα. Τραβήξτε απόσταση το σχοινί του εξοπλισμού για να ενεργοποιήσετε το φρένο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απαιτήστε άμεση συντήρηση και μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Σε περίπτωση πτώσης, θα πρέπει να διασφαλιστεί ότι το άτομο δεν θα μείνει κρεμασμένο για περισσότερο από 15 λεπτά. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ένα κομμάτι εξοπλισμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για προστασία ενός ατόμου κάθε φορά, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί από πολλά άτομα το ένα μετά το άλλο. Θα πρέπει να υπάρχει σχέδιο διάσωσης που να λαμβάνει υπόψη όλα τα πιθανά περιστατικά που μπορεί να συμβούν κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από άτομα εξουσιοδοτημένα από την FALL SAFE. Οι περιοδικοί έλεγχοι πρέπει να διενεργούνται από αρμόδιο άτομο. (Ανάλογα με τη φθορά, αλλά τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες, οι ανακόπτες πτώσης πρέπει να ελέγχονται από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο άτομο. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να τεκμηριώνεται. Απαιτείται οι έλεγχοι αυτοί να ελέγχουν την αναγνωσιμότητα των σημάνσεων του προϊόντος. Η αποτελεσματικότητα και η ανθεκτικότητα του ανακόπτη πτώσης εξαρτώνται από τον τακτικό έλεγχο.) Η διάρκεια ζωής των ανακόπτων πτώσης πρέπει να καθορίζεται κατά τη διάρκεια κάθε ετήσιας επιθεωρήσης. Ανάλογα με τη φθορά, είναι περίπου 10 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής για πλαστικά και υφαντικά προϊόντα. Δεν ορίζεται για μεταλλικά προϊόντα.

Το μπλοκ ανακόπτης πτώσης θα πρέπει να αποτελεί προσωπική ιδιοκτησία του χρήστη. Οι ανακόπτες πτώσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα ή έχουν λάβει οδηγίες από αρμόδιο άτομο. Το άτομο που χρησιμοποιεί τη συσκευή δεν πρέπει να έχει σωματικές ή υγειονομικές βλάβες. (Κατάχρηση αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων, καρδιαγγειακά προβλήματα). Βεβαιωθείτε ότι το μπλοκ ανακόπτης πτώσης είναι συμβατό με άλλα αντικείμενα όταν συναρμολογείται σε ένα σύστημα. Η χρήση με άλλα μη συμβατά αντικείμενα μπορεί να είναι επικίνδυνη, καθώς η ασφαλής λειτουργία ενός αντικείμενου μπορεί να επηρεαστεί ή να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία ενός άλλου. Οι ανακόπτες πτώσης θα πρέπει να προστατεύονται από την πρόσκρουση φλογών και σπινθήρων συγκόλλησης, φωτιάς, δξίνων ουσιών, αλκαλικών ουσιών και παρόμοιων. Αποσυρτήστε το αμέσως για χρήση εάν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ασφαλή του κατάσταση ή εάν έχει ήδη σταματήσει μια πτώση. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά μέχρι να επιβεβαιωθεί γραπτώς από αρμόδιο άτομο ότι είναι αποδεκτό να το πράξει. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση ότι ο δείκτης πτώσης είναι όπως φαίνεται στην εικόνα (5) και ότι ο εξοπλισμός είναι έτοιμος για χρήση. Εάν ο δείκτης πτώσης έχει ενεργοποιηθεί, το FS930E ή το FS930E-TWIN δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα FS930E και FS930E-TWIN δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε καμία εφαρμογή όπου η λειτουργία αυτοασφαλίσεως ενδέχεται να μην ενεργοποιείται, π.χ. κεκλιμένες επιφάνειες, ελεύθερα ρέοντα στερεά. Για χρήση με τους ανακόπτες πτώσης, εγκρίνονται μόνο οι ζώνες ασφαλείας ολόκληρου σώματος σύμφωνα με το πρότυπο EN 361:2002 (άλλες δεν επιτρέπονται ζώνες ασφαλείας). Επιτρέπονται επεκτάσεις στο μπλοκ ανακόπτης πτώσης, π.χ. σύνδεση με ιμάντα αγκύρωσης, αλλά δεν συνιστάται η χρήση ζώνης ασφαλείας ολόκληρου του σώματος με επέκταση στο σημείο σύνδεσης λόγω της αύξησης του συντελεστή πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση του FS930E-TWIN, αποφύγετε τη διασταύρωση και την περιστροφή των δύο αναδιπλούμενων κορδονιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του χρήστη, εάν το προϊόν μεταπωληθεί εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής να παρέχει οδηγίες χρήσης, συντήρησης, περιοδικού ελέγχου και επισκευής στη γλώσσα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των ορίων του ή για οποιονδήποτε λόγο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

Για τον καθαρισμό της συσκευής, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και αφήστε το να στεγνώσει φυσικά, μακριά από πηγές θερμότητας. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Οι ανακόπτες πτώσης πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται σε ξηρό, χωρίς σκόνη και λάδι περιβάλλον. Τα υφασμάτινα εξαρτήματα που έχουν βραχεί λόγω καθαρισμού ή χρήσης πρέπει να στεγνώνουν μόνο με φυσικά μέσα. Μην στεγνώνετε κοντά σε φωτιά ή παρόμοιες πηγές θερμότητας. Πριν χρησιμοποιήσετε απολυμωμένα, πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή λόγω των πολύπλοκων νομικών κατηγοριοποιήσεων προϊόντων που βασίζονται στις συγκεκριμένες εφαρμογές και τα συστατικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Για να αποφευχθούν αρνητικές επιπτώσεις στην ασφαλή λειτουργία των συσκευών ανάσχεσης πτώσης, επιτρέπεται η χρήση μόνο αεραυλού που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ατυχήματα που αφορούν τη ζωή και τα άκρα του χρήστη εάν χρησιμοποιούνται μη συγκεκριμένα αεραυλού. Η πραγματοποίηση οποιωνδήποτε αλλαγών ή προσθηκών στον εξοπλισμό χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή και ότι οποιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες του κατασκευαστή.

➡ Οριζόντια χρήση πάνω από αιχμηρή άκρη (Δοκιμασμένο στην άκρη): FS930E, FS930E-TWIN

Το ανακόπτης πτώσης που φέρει το σύμβολο:



Το μπλοκ ανακόπτης πτώσης FS930E μπορεί να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 360:2023 σε εύρος θερμοκρασίας μεταξύ - 30°C (-22°F) και +50°C (+122°F) (J). Το μέγιστο φορτίο εργασίας του ατόμου που πρόκειται να ασφαλιστεί είναι 50 - 140 kg.

Η συσκευή ανάσχεσης πτώσης έχει δοκιμαστεί με επιτυχία για οριζόντια εφαρμογή και από αυτήν προσομοιωμένη πτώση πάνω από την άκρη. Εδώ, χρησιμοποιήθηκε ακτίνα άκρης r = 0,5 mm για συσκευές ανάσχεσης πτώσης με συνδετήρα από ιμάντες. Πρέπει να πραγματοποιηθεί αξιολόγηση κινδύνου πριν από την έναρξη των εργασιών. Εάν η άκρη πάνω από την οποία μπορεί να συμβεί πτώση είναι μια ιδιαίτερα «κοφτερή» άκρη ή/και δεν είναι

απαλλαγμένη από γρέζια (π.χ. ακάλυπτο στηθαίο ή αιχμηρή, ενισχυμένη άκρη λαμαρίνας), θα πρέπει να ληφθούν κατάλληλες προφυλάξεις πριν από την έναρξη των εργασιών. Θα πρέπει να αποκλειστεί η πτώση πάνω από την άκρη και δεν πρέπει να υπερβαίνεται το μέγιστο φορτίο εργασίας των συσκευών για την τάση που υφίστανται κατά τη διάρκεια μιας πτώσης πάνω από τις άκρες (I και E). Ο χρήστης πρέπει να συμμορφώνεται με όλες τις οδηγίες στη σήμανση και στις οδηγίες του προϊόντος.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Al(1) - Αποδεκτή θερμοκρασία. Al(2) - Αποθήκευση. Al(3) - Ετήσια επιθεώρηση. Al(4) - Καθαρισμός. Al(5) - Στέγνωση. Al(6) - Κίνδυνο. Al(7) - Κίνδυνος θανάτου. Al(8) - Προσοχή. Al(9) - Σωστό. Al(10) - Λάθος. Al(11) - Έλεγχος.

ΣΗΜΑΝΣΗ/ ΕΤΙΚΕΤΕΣ

ML(A) - Ενδειξη ανακοπής πτώσης. ML(B) - Συνδέστε τη συσκευή μόνο στο σημείο αγκύρωσης EN795. ML(C) - Μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία. ML(D) - Οπτική επιθεώρηση και μέγιστο φορτίο. ML(E) - Σωστή θέση του μπλοκ ανακοπής πτώσης. ML(G) - Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οριζόντιο, κατακόρυφο επίπεδο και στο επίπεδο των ποδιών. Όχι πάνω από αιχμηρές άκρες. ML(H) - Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας σας είναι πιστοποιημένη κατά EN361. ML(I) - Ελέγξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για το μέγιστο φορτίο της συσκευής. ML(J) - Επιτρεπόμενο θερμομετρικό εύρος. ML(K) - Πώς να χρησιμοποιήσετε το διπλό μπλοκ. ML(M) - Ελέγξτε το σύστημα πριν από τη χρήση. ML(W) - Απελευθερώστε αργά. ML(X) - Μέγιστη μετατόπιση. ML(Z) - Ελέγξτε την απόσταση αναχαίτισης πτώσης και OK / OX! OK για αιχμηρές άκρες.

ML(1) - Αριθμός αναφοράς; ML(2) - Σειριακός αριθμός; ML(3) - Ημερομηνία κατασκευής; ML(4) - Διαβάστε τις οδηγίες; ML(5) - Πρότυπο; ML(6) - Μήκος; ML(7) - Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για τον έλεγχο της παραγωγής; ML(8) - Δοκιμασμένο άκρο Ναυ/Όχι.

ΑΡΧΕΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ER(1) - Προϊόν; ER(2) - Αριθμός αναφοράς; ER(3) - Σειριακός αριθμός; ER(4) - Ημερομηνία κατασκευής; ER(5) - Ημερομηνία αγοράς; ER(6) - Ημερομηνία πρώτης χρήσης; ER(7) - Άλλες σχετικές πληροφορίες; ER(8) - Ημερομηνία; ER(9) - Λόγος καταχώρισης; ER(10) - Ελαττώματα, Επισκευές, κ.λπ.; ER(11) - Ονομα & Υπογραφή; ER(12) - Επόμενος περιοδικός έλεγχος.

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ/ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

NFA(A) - Μοντέλο; NFA(B) - Μήκος; NFA(C) - Βάρος; NFA(D) - Διάμετρος - Υλικό; NFA(E) - Συνθήκες χρήσης; NFA(F) - Μέγιστο φορτίο; NFA(G) - Αιχμηρές άκρες.

NFA(1) - Περιστρεφόμενο σημείο αγκύρωσης; NFA(2) - Σύνθετο εξωτερικό κέλυφος; NFA(3) - Ετικέτα; NFA(4) - Καλώδιο/ιμάντας σκιοινού ζωής; NFA(5) - Ενδειξη συγκράτησης πτώσης; NFA(6) - Προσάρτημα χρήστη με περιστρεφόμενο άγκιστρο; NFA(7) - Απορροφητής ενέργειας - ίνα πολυεστέρα; NFA(8) - Σύνδεσμος EN361

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

DS(1) - Πατήστε τα κουμπιά A και B ταυτόχρονα; DS(2) - Πιέστε τη ράβδο ασφάλισης

Το σημείο αγκύρωσης του ανακόπτη πτώσης δεν πρέπει να βρίσκεται κάτω από την επιφάνεια (π.χ. πλατφόρμα, επιπεδή στέγη) το άτομο που χρησιμοποιεί τη συσκευή στέκεται πάνω στο (4). Η απαιτούμενη απόσταση κάτω από την άκρη φαίνεται στο Σχήμα 3. Για να αποφευχθεί η πτώση με κίνηση ταλάντωσης, η περιοχή εργασίας και η πλευρική κίνηση από την κεντρική γραμμή θα πρέπει να περιορίζονται σε μέγιστο 1,50 m και στις δύο πλευρές. Σε άλλες περιπτώσεις, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μεμονωμένα σημεία αγκύρωσης, αλλά π.χ. συσκευές αγκύρωσης τύπου C (μόνο εάν έχουν εγκριθεί για κοινή χρήση) ή συσκευές τύπου D σύμφωνα με το πρότυπο EN 795.

(HR)

Prije upotrebe lične zaštitne opreme (LZO) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne informacije opisane u općim uputama i uputama za specifičnu opremu.

PAŽNJA!!! Ako imate bilo kakve sumnje u vezi s proizvodom, ako su vam potrebne verzije uputa za upotrebu na drugim jezicima ili imate bilo kakva pitanja o LZO, kontaktirajte nas: www.fallsafe-online.com. EU deklaracija o usklađenosti dostupna je na našoj web stranici www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavac odbijaju svaku odgovornost u slučaju nepravilne upotrebe, nepravilne primjene ili modifikacija/popravki od strane osoba koje nisu ovlaštene od strane FALL SAFE®-a.



Vertikalna upotreba: FS930E, FS930E-TWIN

Spojite karabiner (EN362) (s maksimalnom unutrašnjom dužinom od 85 mm, težinom 80 gr, s kapacitetom od min. 25 kn i nosivošću od 140 kg) na otkretnu sidrišnu tačku na bloku za zaustavljanje pada (FS930E i FS930E-TWIN). Spojite kuku na odgovarajuću sidrišnu tačku u skladu sa EN 795 (minimalnom 12 kN). Spojite karabiner na slobodnom kraju uzeta sa sternalnim ili dorzalnim D-prstenom pojasa (EN361). Provjerite da li su konektori sigurno zaključani. Uvijek radite sa odgovarajućim razmakom ispod stopala: 2 metra za blok za zaustavljanje pada FS930E. Nikada ne koristite izvan konusa od 30° stepeni stvorenog od vertikalne uređaja, jer bi u slučaju pada uređaj mogao da se blokira i korisnik bi se njimao poput klatna i mogao bi se povrijediti zbog ove opasnosti.

Što je veći ugao i bočni pomak, potrebno je više slobodnog prostora kako bi se osiguralo da u slučaju pada ne dođe do sudara sa tlom ili drugim preprekama na putanju pada, uključujući efekat klatna. Provjerite da tačka pričvršćivanja ne pokazuje nikakve distorzije, hrdu ili habanje; vizuelno pregledajte vanjsku školjku na pukotine, deformacije, opекotine ili znakove korozije; provjerite da li su svi vijci i matice na svom mjestu i pravilno zategnuti; Provjerite dobro stanje šavova i mehaničkih spojeva; provjerite da li su konektori pravilno zaključani i da li se poluge slobodno i efikasno kreću; provjerite indikator pada; ako pokazuje da je zaustavljen veći pad, potrebno je hitno servisiranje i nemojte koristiti proizvod; izvucite užu na dostupnu dužinu kako biste osigurali da se glatko odmotava i namotava; provjerite ima li znakova habanja i/ili oštećenja; kontrolišite traku/uže/kabel nazad u uređaj; oštro povucite užu opreme da biste aktivirali kočnicu. U slučaju sumnje, potrebno je hitno servisiranje i nemojte koristiti uređaj. U slučaju pada, treba osigurati da osoba ne vidi duže od 15 minuta. UPOZORENJE: Jedan komad opreme može se koristiti samo za zaštitu jedne osobe istovremeno, ali ga mogu koristiti više osoba jedna za drugom. Plan spašavanja treba biti na mjestu uzimajući u obzir sve potencijalne incidente koji se mogu dogoditi tokom rada.

UPOZORENJE: Popravke moraju obavljati osobe ovlaštene od strane FALL SAFE-a. Periodične pregledе mora obavljati kompetentna osoba. (U zavisnosti od habanja, ali najmanje svakih dvanaest mjeseci, uređaje za zaustavljanje pada treba pregledati proizvođač ili kompetentna osoba. Ovaj pregled treba dokumentovati. Potrebno je da se ovim pregledima provjeri čitljivost oznaka na proizvodu. Učinkovitost i trajnost uređaja za zaustavljanje pada zavise od redovnog pregleda.) Vijek trajanja uređaja za zaustavljanje pada treba utvrditi tokom svakog godišnjeg pregleda; u



SPECIFIC INSTRUCTIONS

zavisnosti od habanja, on iznosi približno 10 godina od datuma proizvodnje za plastične i tekstilne proizvode. Za metalne proizvode nije definisan.

Komanda za zaustavljanje pada treba biti lično vlasništvo korisnika. Uredaje za zaustavljanje pada mogu koristiti samo osobe koje su prošle odgovarajuću obuku ili su dobile upute od kompetentne osobe. Osoba koja koristi uređaj ne smije imati nikakvih fizičkih ili zdravstvenih oštećenja. (Zloupotreba alkohola, droga ili lijekova, kardiovaskularni problemi). Osigurajte da je blok za zaustavljanje pada kompatibilan s drugim predmetima kada se sastavi u sistem. Upotreba s drugim nekompatibilnim predmetima može biti opasna jer sigurna funkcija jednog predmeta može biti ugrožena ili može ometati sigurnu funkciju drugog. Uredaje za zaustavljanje pada treba zaštititi od udara plamena i iskri zavarivanja, vatre, kiseli supstanci, alkalnih supstanci i slično. Odmah povucite iz upotrebe ako postoji bilo kakva sumnja u vezi s njenim sigurnosnim stanjem ili ako je već zaustavila pad. Oprema se ne smije ponovo koristiti dok kompetentna osoba pismeno ne potvrdi da je prihvatljiva za to. **PAŽNJA!!!** Molimo vas da se prije upotrebe uvjerite da je indikator pada kao što je prikazano na slici (5) i da je oprema spremna za upotrebu. Ako je indikator pada aktiviran, FS930E ili FS930E-TWIN se ne smiju koristiti. UPOZORENJE: FS930E i FS930E-TWIN se ne smiju koristiti ni u jednoj primjeni gdje funkcija samoblokiranja možda neće aktivirati, npr. na kosim površinama, čvrstom materijalu koji slobodno teče.

Za upotrebu sa zaustavljačima pada, odobreni su samo pojasevi za cijelo tijelo u skladu s EN 361:2002 (ostalo pojasevi nisu dozvoljeni). Dozvoljena su produženja na bloku za zaustavljanje pada, npr. spajanje na sidreni remen, ali se ne preporučuje upotreba pojasa za cijelo tijelo s produžetkom do tačke pričvršćivanja zbog povećanja faktora pada. UPOZORENJE: Tokom upotrebe FS930E-TWIN izbjegavajte ukrštanje i uvijanje dva uvlačiva užeta. UPOZORENJE: Za sigurnost korisnika je bitno da, ako se proizvod preprodaje izvan originalne zemlje odredišta, prodavač dostavi upute za upotrebu, održavanje, periodični pregled i popravak na jeziku zemlje u kojoj će se proizvod koristiti. Ova oprema se ne smije koristiti izvan svojih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjena.

Za čišćenje uređaja koristite vlažnu krpu i ostavite da se prirodno osuši, dalje od izvora toplote. **PAŽNJA!!!** Zaustavljače pada treba skladištiti i transportovati u suhom okruženju bez prašine i ulja. Tekstilne komponente koje su postale mokre zbog čišćenja ili upotrebe treba sušiti samo prirodnim putem. Ne sušite u blizini vatre ili sličnih izvora toplote. Prije upotrebe dezinfekcijskih sredstava, morate kontaktirati proizvođača zbog složenih zakonskih klasifikacija proizvoda na osnovu specifičnih primjena i sastojaka.

PAŽNJA!!! Kako biste spriječili negativan utjecaj na sigurno funkcioniranje uređaja za zaustavljanje pada, dozvoljeno je koristiti samo pribor koji je odobrio proizvođač. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve nezgode koje uključuju život i ud korisnika ako se koristi pribor koji nije odobren. Izmjene ili dodaci na opremi bez prethodne pismene saglasnosti proizvođača, a svaka popravka se smije izvoditi samo u skladu s postupcima proizvođača;

 Horizontalna upotreba preko oštre ivice (testirano na ivicama): FS930E, FS930E-TWIN

Uređaj za zaustavljanje pada označen simbolom:



Blok za zaustavljanje pada FS930E može se koristiti u skladu s EN 360:2023 u temperaturnom rasponu između -30°C (-22°F) i +50°C (+122°F) (J). Maks. Radno opterećenje osobe koju treba osigurati je 50 - 140 kg.

Uređaj za zaustavljanje pada uspješno je testiran za horizontalnu primjenu i na osnovu toga je simuliran pad preko ruba. Ovdje je korišten radijus ruba $r = 0,5 \text{ mm}$ za uređaje za zaustavljanje pada s kopčom napravljenom od trake.

Procjena rizika treba se provesti prije početka rada. Ako je rub preko kojeg može doći do pada posebno "oštar" rub ili nivo bez neravnina (npr. nepokriveni parapet ili oštar, ojačani rub lima), treba poduzeti odgovarajuće mjere opreza prije početka rada.

Pad preko ruba treba isključiti i ne smije se prekoračiti maksimalno radno opterećenje uređaja za naprezanje pretrpljeno tokom pada preko rubova (I i E). Korisnik se mora pridržavati svih uputa u oznakama i uputima za proizvod.

DODATNE INFORMACIJE

Al(1) - Prihvatljiva temperatura; Al(2) - Skladištenje; Al(3) - Godišnji pregled; Al(4) - Čišćenje; Al(5) - Sušenje; Al(6) - Opasnost; Al(7) - Rizik od smrti; Al(8) - Pažnja; Al(9) - Tačno; Al(10) - Pogrešno; Al(11) - Provjeri.

OZNAKE / OZNAKE

ML(A) - Indikator zaštite od pada; ML(B) - Uređaj priključite samo na sidrišnu tačku prema EN795; ML(C) - Maksimalni dozvoljeni ugao; ML(D) - Vizuelni pregled i maksimalno i minimalno opterećenje; ML(E) - Ispravan položaj bloka za zaštitu od pada; ML(G) - Može se koristiti u horizontalnoj, vertikalnoj ravni i u nivou stopala. Ne preko oštrih ivica; ML(H) - Uvjerite se da je vaš pojas certificiran prema EN361; ML(I) - Provjerite uputstvo za upotrebu za maksimalno opterećenje uređaja; ML(J) - Dozvoljeni termometrijski raspon; ML(K) - Kako koristiti blok bliznac; ML(M) - Provjerite sistem prije upotrebe; ML(W) - Polako otpustite; ML(X) - Maksimalni pomak; ML(Z) - Provjerite distancu zaustavljanja pada i OK / NIJE OK za oštre ivice.

ML(1) - Referentni broj; ML(2) - Serijski broj; ML(3) - Datum proizvodnje; ML(4) - Pročitajte upute; ML(5) - Standard; ML(6) - Dužina; ML(7) - Ovlašteno tijelo zaduženo za kontrolu proizvodnje; ML(8) - Testirani rubovi Da/Ne.

ZAPIS O OPREMI

ER(1) - Proizvod; ER(2) - Referentni broj; ER(3) - Serijski broj; ER(4) - Datum proizvodnje; ER(5) - Datum kupovine; ER(6) - Datum prve upotrebe; ER(7) - Ostale relevantne informacije; ER(8) - Datum; ER(9) - Razlog unosa; ER(10) - Nedostaci, popravke itd.; ER(11) - Ime i potpis; ER(12) - Sljedeći periodični pregled.

NOMENKLATURA/PODRUŽJE PRIMJENE

NFA(A) - Model; NFA(B) - Dužina; NFA(C) - Težina; NFA(D) - Prečnik - Materijal; NFA(E) - Uslovi upotrebe; NFA(F) - Maksimalno opterećenje; NFA(G) - Oštre ivice.

NFA(1) - Okretna sidrišna tačka; NFA(2) - Kompozitna vanjska školjka; NFA(3) - Oznaka; NFA(4) - Saja/remen za spašavanje; NFA(5) - Indikator zaustavljanja pada; NFA(6) - Priključak za korisnika okretnom kukom; NFA(7) - Apsorber energije - poliesterska vlakna; NFA(8) - Konektor EN361

OBLAČENJE I POSTAVLJANJE

DS(1) - Istovremeno pritisnite dugmad A i B; DS(2) - Gurnite polugu za zaključavanje

Sidrišna tačka zaustavljanja pada ne smije biti ispod površine (npr. platforma, ravni krov) na kojem osoba koja koristi uređaj stoji (4). Potreban razmak ispod ruba prikazan je na slici 3. Kako bi se spriječio pad s ljuuljanjem, radno područje i bočno kretanje od središnje linije trebaju biti ograničeni

na maksimalnom 1,50 m sa svake strane. U drugim slučajevima, ne smiju se koristiti pojedinačne sidrišne tačke, već npr. sidrišni uređaji tipa C (samo ako su odobreni za zajedničku upotrebu) ili uređaji tipa D prema EN 795.

(MT)

Qabel ma tuża Taghmir ta' Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni dwar is-sigurtà deskritta fl-istruzzjonijiet generali u l-istruzzjonijiet specifiċi tat-taghmir.

ATTENZJON!!!! Jekk ghandek xi dubju dwar il-prodott, jekk tehtieg verżjonijiet b'lingwi ohra tal-istruzzjonijiet għall-użu jew xi mistoqsijiet dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattjana: www.fallsafe-online.com. Id-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE tista' tiġi aċċessata fuq il-websajt tagħna www.fall-safe-online.com.

TWISSIJA: Il-manifattur u l-bejjiegh jirrifjutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta' użu mhux korrett, applikazzjoni mhux xierqa, jew modifik/tiswijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®.



Użu vertikali: FS930E, FS930E-TWIN

Qabbad il-karabiner (EN362) (b'tul intern massimu ta' 85mm, piż ta' 80gr, b'kapacità ta' min. 25 kn u jista' jżomm 140 kg) mal-punt tal-ankraġġ li jdur fuq il-blokkja tal-arrest tal-waġġha (FS930E l FS930E-TWIN). Qabbad il-ganċ ma' punt ta' ankraġġ xieraq li jikkonforma mal-EN 795 (minimu 12kN). Qabbad il-karabiner fuq it-tarf hiesles tal-linja mad-D-ring sternali jew dorsali tal-arress (EN361). Iwverifika li l-konnetturi huma masakra sew. Kun żgur li dejjem topera b'distanza ta' spazju adegwata taht is-saqajn: 2 metri għall-blokkja ta' arrest tal-waġġha FS930E. Qatt tuża barra minn kon ta' 30° grad mahluq mill-apparat vertikali, jekk issehb' waġġha, l-apparat jissakkar u l-utent jitbandal bhal pendlu u jista' jsofri korriment minn dan il-periklu.

Aktar ma jkun kbir l-angolu u l-ispostament laterali, aktar ikun mehtieg spazju hiesles biex jiġi żgurat li, f'każ ta' waġġha, ma jkun hemm l-ebda habta mal-art jew ostakli ohra fil-mogħdija tal-waġġha, inkluz l-effett tal-pendlu. Kun żgur li l-punt tal-twahhil ma juri l-ebda distorsjoni, sadid, jew xedd; spezzjona viżwalment il-qoxra ta' barra għal xquq, deformazzjonijiet, hrug, jew sinjali ta' korrużjoni; iċċekkja li l-boltijiet u l-ġewż kollha huma f'psthom u ssikkati sew; iċċekkja l-kundizzjoni tajba tal-ponti u l-isplidings mekkaniċi; kun żgur li l-konnetturi jissakkr u sew u li l-lievi jiċċaqlqu liberament u b'mod effiċjenti; iċċekkja l-indikatur tal-waġġha, jekk jindika li waġġha kbira ġiet arrestata, jehtieg manutenzjoni immedjata u tużax il-prodott; iġbed il-linja sat-tul disponibbli biex tiżgura li tinhall u tirtira bla xkiel; iċċekkja għal sinjali ta' brix u/jew hsara; iġbed taht kontroll l-istrixxi/habel/kejlil lura fl-unità; iġbed il-linja tat-taghmir b'mod qawwi biex tattiva l-brejk. F'każ ta' dubju, jehtieg manutenzjoni immedjata u tużax l-apparat. F'każ ta' waġġha, għandu jiġi żgurat li l-persuna ma tithallix imdendla għal aktar minn 15-il minuta. TWISSIJA: Biċċa taghmir wahda tista' tintuza biss biex tipproteġi persuna wahda kull darba, iżda tista' tintuza minn diversi persuni wahda wara l-ohra. Għandu jkun hemm pjan ta' salvataġġ fis-sehh li jqis l-incidenti potenzjali kollha li jistghu jseghu waqt ix-xogħol.

TWISSIJA: It-tiswijiet għandhom isiru minn persuni awtorizzati minn FALL SAFE. L-ispezzjonijiet perjoċiċi għandhom isiru minn persuna kompetenti. (Skont l-użu, iżda kull tnax-il xahar bħala minimu, l-arresters tal-waġġha għandhom jiġu spezzjonati mill-manifattur jew minn persuna kompetenti. Din l-ispezzjoni għandha tiġi dokumentata. Huwa mehtieg li dawn l-ispezzjonijiet jiwerifkaw il-leġġibiltà tal-marki tal-prodott. L-effettività u d-durabbiltà tal-arresters tal-waġġha jiddependu fuq spezzjoni regolari.)

Il-hajja tas-servizz tal-arresters tal-waġġha għandha tiġi ddeterminata waqt kull spezzjoni annwali; skont l-użu, hija ta' madwar 10 snin mid-data tal-manifattura għal prodotti tal-plastik u tat-tessuti. Mhijieq definita għal prodotti metalliċi.

Il-blokk tal-arrest tal-waġġha għandu jkun proprjetà personali tal-utent. L-arresters tal-waġġha jistghu jintużaw biss minn persuni li ġew imħarrġa kif xieraq jew li ġew mġhallma minn persuna kompetenti. Il-persuna li tuża l-apparat m'għandux ikollha xi indeboliment fiżiċi jew tas-saħħa. (Abbuż tal-alkohol, drogi jew mediċini, problemi kardjovaskulari). Kun żgur li l-blokk tal-arrest tal-waġġha huwa kompatibbli ma' oġġetti ohra meta jiġi mmuntat f'sistema. L-użu ma' oġġetti ohra mhux kompatibbli jista' jkun perikoluz peress li l-funzjoni sikura ta' oġġett wiehed tista' tiġi affettwata jew tista' tinterferixxi mal-funzjoni sikura ta' iehor. L-arresters tal-waġġha għandhom ikunu protetti kontra l-impatt ta' fjammi u xrar tal-iwweldjar, nar, sustanzi aċidużi, sustanzi alkalini u affrijiet simili. Irtira għall-użu immedjatement jekk ikun hemm xi dubju dwar il-kundizzjoni sikura tiegħu jew jekk ikun diġa waqqaf waġġha. It-taghmir m'għandux jerga' jintuza sakemm ma jkunx ikkonfermat bil-miktub, minn persuna kompetenti, li huwa aċċettabbli li jagħmel dan. ATTENZJON!!!! Jekk jogħġbok kun żgur qabel l-użu li l-indikatur tal-waġġha huwa kif muri fl-istampa (5) u li t-taghmir huwa lest għall-użu. Jekk l-indikatur tal-waġġha jkun ġie attivat, l-FS930E jew l-FS930E-TWIN m'għandhomx jintużaw. TWISSIJA: L-FS930E u l-FS930E-TWIN m'għandhomx jintużaw f'xi applikazzjoni fejn il-funzjoni ta' self-lock tista' ma tattivax eż. uċuħ inklinati, solidi li jiċċirkolaw liberament.

Għall-użu mal-arresters tal-waġġha, huma approvati biss ċinturini tal-ġisem shih skont l-EN 361:2002 (ohrajn cineg tal-waġġha mhumiex permessi). Estensjonijiet fuq il-blokkja tal-arrest tal-waġġha huma permessi eż. konnessjoni ma' ankra ċinga iżda mhux rakkomandat l-użu ta' ċinga tal-ġisem shih b'estensjoni għall-punt tat-twahhil minhabba ż-zieda fil-fattur tal-waġġha. TWISSIJA: Waqt l-użu tal-FS930E-TWIN evita li taqşam u ddawwar iż-żewġ lanyards li jinġibdu lura.

TWISSIJA: huwa essenzzjali għas-sigurtà tal-utent li jekk il-prodott jerga' jinbiegh barra l-pajjiż tad-destinazzjoni oriġinali, il-bejjiegh mill-ġdid għandu jipprovdi struzzjonijiet għall-użu, għall-manutenzjoni, għall-eżami perjoċiku u għat-tiswija fil-lingwa tal-pajjiż li fiħ se jintuza l-prodott. Dan it-taghmir m'għandux jintuza barra mil-limiti tiegħu, jew għal xi skop iehor għajr dak li għalih huwa mahsub.

Għat-tindif tal-apparat, uża drapp niedja u halliħ jinxef b'mod naturali, 'il bogħod minn sorsi tas-shana. ATTENZJON!!!! L-arresters tal-waġġha għandhom jinħażnu u jiġu ttrasportati f'ambjent niexef, hiesles miġ-trib u miż-żejt. Komponenti tat-tessuti li jkunu mxxarbin minhabba t-tindif jew l-użu għandhom jitnixxfu b'mezzi naturali biss. Tnixxef hdejn nar jew sorsi simili ta' shana. Qabel ma tuża dizinfettanti, trid tikkuntattja lill-manifattur minhabba l-klassifikazzjonijiet legali kumplessi tal-prodott ibbażati fuq l-applikazzjonijiet u l-kostitwenti speċifiċi.

ATTENZJON!!!! Sabiex jiġi evitat impatt negattiv fuq il-funzjoni sikura tal-apparati li jwaqqfu l-waġġha, huwa permess biss li jintużaw aċċessorji approvati mill-manifattur. Il-manifattur mhux iex responsabbli għal xi incidenti li jinvolvu l-hajja u l-ġisem tal-utent jekk jintużaw aċċessorji mhux approvati. Li tagħmel xi alterazzjonijiet jew židiet fit-taghmir mingħajr il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-manifattur, u li kwalunkwe tiswija għandha titwettag biss skont il-proċeduri tal-manifattur;



Użu orizzontali fuq tarf jaqta' (Ittestjat bit-tarf): FS930E, FS930E-TWIN



SPECIFIC INSTRUCTIONS

L-arrester tal-waqgħat immarkat bis-simbolu:

Il-blokk tal-arrester tal-waqgħat FS930E jista' jintuza f'konformità mal-EN 360:2023 f'medda ta' temperatura bejn -30°C (-22°F) u +50°C (+122°F) (J). Il-massimu... It-tagħbija tax-xogħol tal-persuna li trid tiġi żgurata hija ta' 50 - 140kg.

L-apparat li jwaqqaf il-waqgħat għe ttestja b'suċċess għal applikazzjoni orizzontali u minn dan għet simulata waqgħa fuq it-tarf. Hawnhekk intuża raġġ tat-tarf $r = 0.5 \text{ mm}$ għal apparati li jwaqqaf il-waqgħat b'qafra magħmula minn webbing.

Għandha titwettagħ valutazzjoni tar-riskju qabel ma jibda x-xogħol. Jekk it-tarf li fuqu tista' ssehh waqgħa huwa tarf partikolarment "li jaqta" u/jew mhux hieles minn burrs (eż, parapett mikxuf jew tarf tal-folja tal-metall imsaħha u li jaqta), għandhom jittiehdu prekawzjonijiet xierqa qabel ma jibda x-xogħol.

Waqgħa fuq it-tarf għandha tiġi eskluża u t-tagħbija massima tax-xogħol tal-apparati għall-istress sostnut waqt waqgħa fuq it-truf (I u E) m'għandhiex tinqabeż. L-utent għandu jikkonforma mal-istruzzjonijiet kollha li fil-markar u l-istruzzjonijiet tal-prodott.

INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Al(1) - Temperatura Accettabbli; Al(2) - Hażna; Al(3) - Spezzjoni Annwali; Al(4) - Tindif; Al(5) - Tnixxif; Al(6) - Perikil; Al(7) - Riskju ta' mewt; Al(8) - Attenzjoni; Al(9) - Tajjeb; Al(10) - Żbaljat; Al(11) - Iċċekkja.

IMMARKAR/ TIKKETTI

ML(A) - Indikatur tal-Arrest tal-Waqgħat; ML(B) - Qabbad l-apparat biss mal-punt tal-anagraġ EN795; ML(C) - Angolu massimu permess; ML(D) - Spezzjoni Viżwali u tagħbija massima u minima; ML(E) - Pożizzjoni korretta tal-blokk tal-arrest tal-waqgħat; ML(G) - Jista' jintuza fi pjan orizzontali, vertikali u fil-livell tas-saqajn. Mhux fuq truf li jaqgħu; ML(H) - Kun żgħir li ċ-cinturin tiegħek huwa ċċertifikat EN361; ML(I) - Iċċekkja l-manwal tal-istruzzjonijiet għat-tagħbija massima tal-apparat; ML(J) - Firxa termometrika permessa; ML(K) - Kif tuża l-blokk doppju; ML(M) - Iċċekkja s-sistema qabel l-użu; ML(W) - Rilaxx bil-mod; ML(X) - Offset massimu; ML(Z) - Iċċekkja d-distanza tal-arrest tal-waqgħa u OK / MHUX OK għal truf li jaqgħu.

ML(1) - Numru ta' referenza; ML(2) - Numru tas-serje; ML(3) - Data tal-manifattura; ML(4) - Aqra l-istruzzjonijiet; ML(5) - Standard; ML(6) - Tul; ML(7) - Korp notifikat inkarigat mill-kontroll tal-produzzjoni; ML(8) - Truf ittestjati lva/Le.

REKORD TAT-TAGHMIR

ER(1) - Prodott; ER(2) - Numru ta' Referenza; ER(3) - Numru tas-serje; ER(4) - Data tal-manifattura; ER(5) - Data tax-xiri; ER(6) - Data tal-ewwel użu; ER(7) - Informazzjoni rilevanti oħra; ER(8) - Data; ER(9) - Raġuni għad-dhul; ER(10) - Difetti, Tiswijiet, Eċċ; ER(11) - Isem u Firma; ER(12) - Eżami peridiku li jmiss.

NOMENKLATURA/GASAM TA' APPLIKAZZJONI

NFA(A) - Mudell; NFA(B) - Tul; NFA(C) - Piż; NFA(D) - Dijametru - Materjal; NFA(E) - Kundizzjoni tal-użu; NFA(F) - Tagħbija massima; NFA(G) - Truf jaqgħu.

NFA(1) - Punt ta' anagraġ li jdur; NFA(2) - Qoxra ta' barra komposta; NFA(3) - Tikketta; NFA(4) - Kejbil/ċinga tal-linja tal-hajja; NFA(5) - Indikatur tal-arrest tal-waqgħa; NFA(6) - Ganċ li jdur għall-utent; NFA(7) - Assorbitur tal-enerġija - fibra tal-poliester; NFA(8) - Konnettur EN361

ILBIS U SETUP

DS(1) - Aghfas il-buttuni A u B fl-istess hin; DS(2) - Imbotta l-virga tas-serratura

Il-punt ta' anagraġ tal-arrester tal-waqgħa m'għandux kun taħt il-wiċċ (eż. pjattaforma, saqaf ċatt) il-persuna li qed tuża l-apparat tkun wiegħa fuqha (4). L-ispażju liberu meħtieġ taħt it-tarf jidher fil-Figura 3. Sabiex tiġi evitata waqgħa b'moviment ta' tbandil, iz-żona tax-xogħol u l-moviment laterali mill-linja ċentrali għandhom ikun limitati għal massimu ta' 1.50 m fuq iż-żewġ naħat. F'każijiet oħra, m'għandhomx jintużaw punti ta' anagraġ singoli, iżda eż. apparati ta' anagraġ tat-tip C (biss jekk approvati għal użu kondiviz) jew apparati tat-tip D skont l-EN 795.

(SL)

Pred uporabo osebne varovalne opreme (OZO) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in navodilih za specifično opremo.

POZOR!!! Če imate kakršne koli dvome o izdelku, če potrebujete druge jezikovne različice navodil za uporabo ali kakršna koli vprašanja o OZO, se obrnite na nas: www.fallsafe-online.com. Izjava EU o skladnosti lahko dostopate na naši spletni strani www.fallsafe-online.com.

OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec zavračata kakršno koli odgovornost v primeru nepravilne uporabe, neustrezne uporabe ali sprememb/popravi s strani oseb, ki jih ni pooblastil FALL SAFE®.



Navpična uporaba: FS930E, FS930E-TWIN

Priključite vponko (EN362) (z največjo notranjo dolžino 85 mm, težo 80 g, z nosilnostjo najmanj 25 kn in nosilnostjo 140 kg) na vrtljivo sidrišče na bloku za zaustavitev padca (FS930E | FS930E-TWIN). Kavejl pritrditte na ustrezno sidrno točko, ki ustreza standardu EN 795 (najmanj 12 kN). Karabin na prostem koncu vrvi pritrditte na prsni ali hrbtni D-obroč pasu (EN361). Preverite, ali so priključki varno zaklenjeni. Vedno upravljajte z ustrezno razdaljo pod nogami: 2 metra za blok za zaustavitev padca FS930E. Nikoli ne uporabljajte zunaj 30° stožca, ki ga ustvari navpična naprava, saj bi se v primeru padca naprava zaklenila in uporabnik bi nihal kot nihalo ter se lahko zaradi te nevarnosti poškodoval.

Večji kot je kot in stranski odmik, več prostega prostora je potrebnega, da se v primeru padca ne bi trčilo s tlemi ali drugimi ovirami na poti padca, vključno z učinkom nihala. Prepričajte se, da pritrilna točka ne kaže nobenih deformacij, rje ali obrabe; vizualno pregledjte zunanjo lupino glede razpok, deformacij, ožganin ali znakov korozije; preverite, ali so vsi vijaki in matice na svojem mestu in pravilno priviti; Preverite dobro stanje šivov in mehanskih spojev; prepričajte se, da so konektorji pravilno zaklenjeni in da se ročice prosto in učinkovito premikajo; preverite indikator padca; če kaže, da je bil zaustavljen večji padec, potrebujete takojšnje servisiranje in izdelka ne uporabljajte; izvlecite vrv do razpoložljive dolžine, da se zagotovi, da se gladko odpira in navija; preverite znake obrabe in/ali poškodb; nadzorovano potegnite trak/vrv/kabel nazaj v enoto; močno povlecite vrv opreme, da aktivirate zavoro. V primeru dvoma potrebujete takojšnje servisiranje in naprave ne uporabljajte. V primeru padca je treba zagotoviti, da oseba ne visi dlje kot 15 minut. OPOZORILO: En kos opreme se lahko uporablja samo za zaščito ene osebe hkrati, lahko pa ga uporablja več oseb ena za drugo. Na voljo mora biti načrt reševanja, ki upošteva vse morebitne incidente, ki se lahko zgodijo med delom.

OPOZORILO: Popravila morajo izvajati osebe, pooblašene s strani FALL SAFE. Redne preglede mora izvajati pristojna oseba. (Odvisno od obrabe, vendar najmanj vsakih dvanajst mesecev, mora

sisteme za zaustavitev padca pregledati proizvajalec ali pristojna oseba. Ta pregled je treba dokumentirati. Zahtevano je, da se s temi pregledi preveri čitljivost oznak na izdelku. Učinkovitost in trajnost sistema za zaustavitev padca sta odvisni od rednega pregleda.)

Življenjska doba sistema za zaustavitev padca je treba določiti med vsakim letnim pregledom; odvisno od obrabe je približno 10 let od datuma izdelave za plastične in tekstilne izdelke. Za kovinske izdelke ni določena.

Varovalna naprava mora biti osebna last uporabnika. Varovalne naprave lahko uporabljajo le osebe, ki so bile ustrezno usposobljene ali jih je poučila usposobljena oseba. Oseba, ki uporablja napravo, ne sme imeti nobenih telesnih ali zdravstvenih okvar. (Zloraba alkohola, drog ali zdravil, kardiovaskularne težave). Prepričajte se, da je varnostna naprava združljiva z drugimi predmeti, ko je sestavljena v sistem. Uporaba z drugimi nezdružljivimi predmeti je lahko nevarna, saj lahko to vpliva na varno delovanje enega predmeta ali pa lahko moti varno delovanje drugega. Varovalne naprave je treba zaščititi pred vplivi varilnih plamenov in isker, ognja, kislih snovi, alkalnih snovi in podobnega. Opremo takoj umaknite iz uporabe, če obstaja kakršen koli dvom o njenem varnem stanju ali če je že zaustavila padec. Opreme se ne sme ponovno uporabljati, dokler pristojna oseba pisno ne potrdi, da je to sprejemljivo. POZOR!!! Pred uporabo se prepričajte, da je indikator padca takšen, kot je prikazano na sliki (5), in da je oprema pripravljena za uporabo. Če je indikator padca aktiviran, se naprave FS930E ali FS930E-TWIN ne sme uporabljati. OPOZORILO: Naprav FS930E in FS930E-TWIN se ne smeta uporabljati v nobeni uporabi, kjer se funkcija samodejnega zaklepanja morda ne bo aktivirala, npr. na nagnjenih površinah, pri prosto tekočih trdnih snoveh.

Za uporabo z napravami za zaustavitev padca so odobreni samo celotni pasovi v skladu z EN 361:2002 (drugi pasovi niso dovoljeni). Dovoljeni so podaljški na bloku za zaustavitev padca, npr. priključek na sidrno zanko, vendar uporaba pasu za celo telo s podaljškom do pritrilne točke ni priporočljiva zaradi povečanja faktorja padca. OPOZORILO: Med uporabo FS930E-TWIN se izogibajte križanju in zvijanju obeh zložitljivih vrvic. OPOZORILO: Za varnost uporabnika je bistveno, da če se izdelek ponovno proda zunaj prvotne države namembnosti, prodajalec zagotovi navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede in popravila v jeziku države, v kateri se izdelek uporablja. Te opreme se ne sme uporabljati zunaj njenih omejitev ali za noben drug namen, razen tistega, za katerega je namenjena.

Za čiščenje naprave uporabite vlažno krpo in pustite, da se posuši naravno, stran od virov toplote. POZOR!!! Zadrževalnike padca je treba shranjevati in prevažati v suhem, brezprašnem in oljnim okolju. Tekstilne dele, ki so se zaradi čiščenja ali uporabe zmočili, je treba sušiti samo na naraven način. Ne sušite v bližini ognja ali podobnih virov toplote. Pred uporabo razkužil se morate zaradi kompleksnih zakonskih klasifikacij izdelkov, ki temeljijo na specifičnih uporabah in sestavinah, obrniti na proizvajalca.

POZOR!!! Da bi preprečili negativen vpliv na varno delovanje naprav za zaustavljanje padcev, je dovoljena uporaba le dodatne opreme, ki jo je odobril proizvajalec. Proizvajalec ne odgovarja za morebitne nesreče, ki bi lahko ogrozile življenje in ude uporabnika, če se uporablja neodobrena dodatna oprema. Kakršne koli spremembe ali dopolnitve opreme brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca in vsa popravila se smejo izvajati le v skladu s postopki proizvajalca;



Vodoravna uporaba čez ostre robove (preizkušeno na robovih): FS930E, FS930E-TWIN

Naprava za zaustavljanje padcev, označena s simbolom:



Blok za zaustavljanje padcev FS930E se lahko uporablja v skladu z EN 360:2023 v temperaturnem območju med -30 °C (-22 °F) in +50 °C (+122 °F) (J). Maks. Delovna obremenitev osebe, ki jo je treba zavarovati, je 50–140 kg.

Naprava za zaustavljanje padcev je bila uspešno preizkušena za vodoravno uporabo in na podlagi tega je bil simuliran padec čez rob. Tukaj je bil za napravo za zaustavljanje padcev s pritrilnim elementom iz traku uporabljen polmer roba $r = 0,5 \text{ mm}$.

Pred začetkom dela je treba opraviti oceno tveganja. Če je rob, čez katerega lahko pride do padca, še posebej "oster" rob in/ali ni brez zarobkov (npr. nepokrit parapet ali oster, ojačan rob pločevine), je treba pred začetkom dela sprejeti ustrezne previdnostne ukrepe.

Padec čez rob je treba izključiti in največja delovna obremenitev naprav za obremenitev, ki nastane med padcem čez robove (I in E), se ne sme preseči. Uporabnik mora upoštevati vsa navodila v oznaki in navodilih za izdelek.

DODATNE INFORMACIJE

Al(1) – Sprejemljiva temperatura; Al(2) – Skladiščenje; Al(3) – Letni pregled; Al(4) – Čiščenje; Al(5) – Sušenje; Al(6) – Nevarnosti; Al(7) - Smrtna nevarnost; Al(8) - Pozor; Al(9) - Pravilno; Al(10) - Napačno; Al(11) - Preveri.

OZNAKE/ OZNAKE

ML(A) - Indikatur zaustavitve padca; ML(B) - Napravo priključite samo na sidrno točko EN795; ML(C) - Največji dovoljeni kot; ML(D) - Vizualni pregled ter največja in najmanjša obremenitev; ML(E) - Pravljen položaj bloka za zaustavitev padca; ML(G) - Uporablja se lahko v vodoravni, navpični ravnini in v višini stopal. Ne čez ostre robove; ML(H) - Prepričajte se, da ima vaš pas certifikat EN361; ML(I) - Preverite navodila za uporabo za največjo obremenitev naprave; ML(J) - Dovoljeno termometrično območje; ML(K) - Kako uporabljati dvojni blok; ML(M) - Pred uporabo preverite sistem; ML(W) - Počasi spustite; ML(X) - Največji odmik; ML(Z) - Preverite razdaljo zaustavitve padca in V REDU/NI V REDU za ostre robove.

ML(1) - Referenčna številka; ML(2) - Serijska številka; ML(3) - Datum izdelave; ML(4) - Preberite navodila; ML(5) - Standard; ML(6) - Dolžina; ML(7) - Priglašeni organ, odgovoren za nadzor proizvodnje; ML(8) - Robovi preizkušeni Da/Ne.

ZAPIS O OPREMI

ER(1) - Izdelek; ER(2) - Referenčna številka; ER(3) - Serijska številka; ER(4) - Datum izdelave; ER(5) - Datum nakupa; ER(6) - Datum prve uporabe; ER(7) - Druge pomembne informacije; ER(8) - Datum; ER(9) - Razlog za vnos; ER(10) - Napake, popravila itd.; ER(11) - Ime in podpis; ER(12) - Naslednji redni pregled.

NOMENKLATURA/PODRUŽJE UPORABE

NFA(A) - Model; NFA(B) - Dolžina; NFA(C) - Teža; NFA(D) - Premer - Material; NFA(E) - Pogoji uporabe; NFA(F) - Največja obremenitev; NFA(G) - Ostri robovi.

NFA(1) - Vrtljiva sidrna točka; NFA(2) - Kompozitna zunanja lupina; NFA(3) - Oznaka; NFA(4) - Reševalni kabel/trak; NFA(5) - Indikatur zaustavitve padca; NFA(6) - Vrtljiva kljuka za pritrdivet uporabnika; NFA(7) - Blažilec energije - poliestrska vlakna; NFA(8) - Priključek EN361



NADEVANJE IN POSTAVITEV

DS(1) - Hkrati pritisnite gumba A in B; DS(2) - Pritisnite zaklepno ročico

Sidna točka zaustavitve padca ne sme biti pod površino (npr. ploščad, ravna streha), na kateri stoji oseba, ki uporablja napravo (4). Zahtevani odmik pod robom je prikazan na sliki 3. Da bi preprečili padec z nihanjem, morata biti delovno območje in bočno gibanje od središčne črte omejena na največ 1,50 m na obeh straneh. V drugih primerih se ne smejo uporabljati posamezne pritrdilne točke, temveč npr. pritrdilne naprave tipa C (le če so odobrene za skupno uporabo) ali naprave tipa D v skladu z EN 795.

دليل التعليمات

تحذير: اقرأ جميع المعلومات الواردة في التعليمات العامة والخاصة.

تعليمات خاصة

قبل استخدام معدات الحماية الشخصية (EPP)، يجب عليك قراءة وفهم معلومات السلامة الموضحة في التعليمات العامة والتعليمات الخاصة بالمعدات بعناية. تنبيه! إذا كانت لديك أي شكوك حول المنتج، أو إذا كنت بحاجة إلى إصدارات بلغات أخرى من تعليمات الاستخدام، أو إعلانات المطابقة، أو أي أسئلة حول معدات الحماية الشخصية، يُرجى التواصل معنا عبر: www.moc.enilno-efasllaf.

تحذير: لا يتحمل المصنع والبائع أي مسؤولية في حالة الاستخدام غير الصحيح، أو التطبيق غير السليم، أو التعديلات/الإصلاحات من قبل أشخاص غير مُصرَّح لهم من قبل EFAS LLAF.

الاستخدام الرأسي: 029SF, 039SF, 339SF, E339SF, 439SF, E439SF, 639SF و E639SF.

صل حلقة التثبيت (263NE) بنقطة التثبيت الدوارة على كتلة منع السقوط. صل حلقة التثبيت بنقطة تثبيت مناسبة مطابقة للمعيار 597 NE (بعد أدنى 21 كيلو نيوتن). صل الخطاف في الطرف الحر للخط بحلقة D القصية أو الظهرية (163NE). تأكد من إحكام تثبيت الموصلات. تأكد دائماً من تشغيل الجهاز بمسافة خالية كافية أسفل القدمين: متران لكتلة منع السقوط. (في حالة 239SF، تكون المسافة 3 أمتار). ضع في اعتبارك تأثير البندول عند تشغيل الجهاز في وضع غير رأسي. في هذه الحالة، تأكد من عدم المخاطرة بالسقوط على حواف حادة قد تتلف الخيط بشدة، أو قد تقطعه في الحالات القصوى. لا يأخذ هذا في الاعتبار أي سقوط تأرجحي أو مسافة سقوط إضافية إذا لم يكن المستخدم أسفل المرساة مباشرة. لا تستخدم أبداً خارج مخروط بزوايا 03 درجة تم إنشاؤه من الجهاز عمودياً. إذا حدث سقوط، فسيتم قفل الجهاز وسيتأرجح المستخدم مثل البندول وقد يتعرض لإصابة من هذا الخطر. (في حالة 239SF تكون 51 درجة)، تأكد من أن نقطة التثبيت لا تظهر أي تشوهات أو صدأ أو تآكل؛ افحص الغلاف الخارجي بصرياً بحثاً عن الشقوق أو التشوهات أو الحروق أو علامات التآكل؛ تحقق من وضع جميع البراغي والصواميل وإحكام ربطها بشكل صحيح؛ تحقق من الحالة الجيدة للغرز والوصلات الميكانيكية؛ تأكد من قفل الموصلات بشكل صحيح وأن الرافعات تتحرك بحرية وكفاءة؛ تحقق من مؤشر السقوط، إذا كان يشير إلى توقف سقوط كبير، ويتطلب صيانة فورية ولا تستخدم المنتج؛ اسحب الخط إلى الطول المتاح للتأكد من أنه يدفع ويعود بسلاسة؛ تحقق من وجود علامات التآكل و / أو التلف؛ اسحب الحزام/الحبل/الكابل إلى داخل الوحدة، ثم اسحب سلك الجهاز بقوة لتشغيل المكابح. في حالة الشك، اطلب الصيانة الفورية ولا تستخدم الجهاز. تحذير: لا يمكن إجراء إصلاحات وفحوصات دورية لمانع السقوط إلا من قبل شخص مؤهل ومعتمد من قبل شركة efas llaf.

يجب أن تتم عمليات الإصلاح بواسطة أشخاص معتمدين من قبل منظمة EFAS LLAF. كما يجب إجراء عمليات فحص دورية بواسطة شخص مؤهل. (بحسب درجة التآكل، ولكن كل اثني عشر شهراً كحد أدنى، يجب فحص مانعات السقوط من قبل الشركة المصنعة أو بواسطة شخص مؤهل. يجب توثيق هذا الفحص. من الضروري أن تتحقق هذه الفحوصات من وضوح علامات المنتج. تعتمد فعالية مانع السقوط وممانته على الفحص المنتظم).

يجب تحديد العمر الافتراضي لموانع السقوط خلال كل فحص سنوي؛ وبحسب درجة التآكل، يبلغ العمر الافتراضي حوالي عشر سنوات من تاريخ التصنيع للمنتجات البلاستيكية والنسيجية. أما بالنسبة للمنتجات المعدنية، فهو غير محدد.

239SF - التعليمات

لا يجوز استخدام مانعات السقوط إلا من قبل أشخاص مدربين وفقاً لذلك أو تلقوا تعليمات من شخص مؤهل. يجب ألا يكون لدى الشخص الذي يستخدم الجهاز أي إعاقات بدنية أو صحية. (إدمان الكحول أو المخدرات أو الأدوية أو مشاكل القلب والأوعية الدموية). تنبيه!!! لا تستخدمي الجهاز إذا كنت حاملاً. تأكد من أن كتلة إيقاف السقوط متوافقة مع العناصر الأخرى عند تجميعها في نظام. قد يكون الاستخدام مع عناصر أخرى غير متوافقة خطيراً حيث قد تتأثر الوظيفة الآمنة لأحد العناصر أو قد تتداخل مع الوظيفة الآمنة لعنصر آخر. يجب حماية مانعات السقوط من تأثير لهب اللحام والشرر والنار والمواد الحمضية والمواد القلوية وما شابه ذلك. اسحبه للاستخدام فوراً إذا كان هناك أي شك في حالته الآمنة أو إذا كان قد أوقف السقوط بالفعل. لا يجوز استخدام الجهاز مرة أخرى حتى يتم التأكيد كتابياً من قبل شخص مؤهل على أنه من المقبول القيام بذلك. تنبيه!!! يرجى التأكد قبل الاستخدام من أن مؤشر السقوط كما هو موضح في الصورة (5) وأن الجهاز جاهز للاستخدام. إذا تم تنشيط مؤشر السقوط، فلا يجوز استخدام 239SF. تحذير: لا يُستخدم 239SF في أي تطبيق قد لا تعمل فيه وظيفة القفل الذاتي، مثل الأسطح المائلة والمواد الصلبة المتدفقة بحرية. لا يُوصل أكثر من شخص واحد بمانع السقوط.

للاستخدام مع مانعات السقوط، يُسمح فقط بأحزمة الجسم الكاملة وفقًا للمعيار NE 2002:163 (لا

معلومات إضافية

11A - درجة الحرارة المقبولة: 21A - التخزين: 31A - الفحص السنوي: 41A - التنظيف: 51A - التجفيف: 61A - المخاطر: 71A - خطر الوفاة: 81A - تنبيه: 91A - صحيح: 011A - خطأ: 111A - تحقق.

العلامات/الملصقات

LM(A) - مؤشر منع السقوط: LM(B) - توصيل الجهاز بنقطة التثبيت 597 NE فقط: LM(C) - أقصى زاوية مسموح بها: LM(D) - الفحص البصري: LM(E) - اختبار آلية القفل بسحب الحبل: LM(F) - لا تستخدم المواد السائبة المذكورة أعلاه: LM(G) - يمكن استخدامه في المستوى الأفقي و/أو الرأسي. / الوضع الصحيح لكتلة منع السقوط: LM(H) - تأكد من أن حزام الأمان حاصل على شهادة LM(I) 163NE: راجع دليل التعليمات لمعرفة أقصى حمل للجهاز: LM(J) - النطاق الحراري المسموح به: LM(K) - لا تقم بإجراء إصلاحات: LM(L) - اسحب الخيط رأسياً: LM(M) - افحص النظام قبل الاستخدام: LM(N) - تحقق من مسافة منع السقوط / لا تستخدمه ككتلة مزدوجة: LM(O) - مناسب / غير مناسب للحواف الحادة:

LM(1) - الرقم المرجعي: LM(2) - الرقم التسلسلي: LM(3) - تاريخ التصنيع: LM(4) - اقرأ التعليمات: LM(5) - المعيار: LM(6) - الطول: LM(7) - الجسم المُبلغ عنه: LM(8) - تم اختبار الحافة (نعم/لا)

سجل المعدات

1- المنتج: 2- رقم المرجع: 3- الرقم التسلسلي: 4- تاريخ التصنيع: 5- تاريخ الشراء: 6- تاريخ أول استخدام: 7- معلومات أخرى ذات صلة: 8- التاريخ: 9- سبب الإبدال: 01- العيوب، الإصلاحات، إلخ: 11- الاسم والتوقيع: 21- الفحص الدوري التالي

التسميات/مجال التطبيق

1AFN - نقطة تثبيت دوار: 2AFN - غلاف خارجي مركب: 3AFN - الملصق: 4AFN - كابل/حزام حبل النجاة: 5AFN - مؤشر منع السقوط: 6AFN - ملحق مستخدم الخطاف الدوار: 7AFN - ممتص الطاقة - ألياف بوليستر: 8AFN - موصل 163NE

AAFN - الطراز: BAFN - الطول: CAFN - الوزن: DAFN - القطر - المادة: EAFN - حالة الاستخدام: FAFN - أقصى حمولة: GAFN - حواف حادة: HAFN - قياسي: IAFN - جهة مُبلغ عنها

الارتداء والإعداد

1SD: وصل حلقة التثبيت (263NE) بنقطة التثبيت الدوارة على كتلة منع السقوط. وصل حلقة التثبيت بنقطة تثبيت مناسبة مطابقة للمعيار NE 597 (بحد أدنى 21 كيلو نيوتن). 2SD: وصل الخطاف في الطرف الحر من الحبل بحلقة D القصية أو الظهرية (163NE). تأكد من إحكام تثبيت الموصلات. 3SD: تأكد من أن نقطة التثبيت فوق كتفك/رأسك لتقليل عامل السقوط. 4SD: تأكد دائماً من تشغيلك بمسافة خالية كافية أسفل القدمين: متران لكتلة منع السقوط. بدء العمل، أو يجب الاتصال بالشركة المصنعة.

للاستخدام مع مانعات السقوط، يُسمح فقط بأحزمة الجسم الكاملة وفقاً للمعيار NE 2002:163 (لا يُسمح بأحزمة أخرى). يُسمح بامتدادات على كتلة مانعة السقوط، مثل التوصيل بحبل تثبيت، ولكن لا يُنصح باستخدام حزام كامل للجسم مع امتداد لنقطة التثبيت نظراً لزيادة عامل السقوط. تأكد أثناء الاستخدام من عدم لف حبل الحزام حول الذراع أو الساق. تحذير: من الضروري لسلامة المستخدم، في حال إعادة بيع المنتج خارج بلد المقصد الأصلي، أن يقدم البائع تعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح بلغة البلد الذي سيستخدم فيه المنتج. لا يجوز استخدام هذا الجهاز خارج حدوده، أو لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له. لا تقم أبداً بإزالة ملصقات المنتج، والتي تتضمن تحذيرات ومعلومات مهمة للشخص/المستخدم المصرح له.

لتنظيف الجهاز، استخدم قطعة قماش مبللة واتركه يجف بشكل طبيعي بعيداً عن مصادر الحرارة. تنبيه! يجب تخزين ونقل مانعات السقوط في بيئة جافة وخالية من الغبار والزيت. يجب تجفيف المكونات النسيجية التي تبللت نتيجة التنظيف أو الاستخدام بالوسائل الطبيعية فقط. لا تجففها بالقرب من النار أو مصادر الحرارة المماثلة. قبل استخدام المطهرات، يجب عليك الاتصال بالشركة المصنعة نظراً لتعقيد تصنيفات المنتجات القانونية بناءً على التطبيقات والمكونات المحددة. قم بتطهير الجزء الخارجي من الجهاز بشكل دوري وامسح حبل النجاة بالماء الممزوج بالإيثانول. أثناء النقل، مثل النقل السريع أو الشحن البحري أو الشاحنات، خزّن الجهاز داخل علبة كرتونية.

تحذير! لمنع التأثير السلبي على سلامة أجهزة مانعات السقوط، يُسمح فقط باستخدام الملحقات المعتمدة من الشركة المصنعة. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي حوادث تتعلق بحياة المستخدم أو أطراره في حالة استخدام ملحقات غير معتمدة. يُحظر إجراء أي تعديلات أو إضافات على الجهاز دون موافقة كتابية مسبقة من الشركة المصنعة، ويجب إجراء أي إصلاح وفقاً لإجراءات الشركة المصنعة فقط. تحذير: لا يمكن إجراء إصلاحات وفحوصات دورية لمنع السقوط إلا من قبل شخص مؤهل ومعتمد من efaS IlaF. (يُرجى فحص مانعات السقوط من قبل الشركة المصنعة أو أشخاص مدربين ومعتمدين من قبلها، وذلك حسب حالة التآكل، ولكن كل اثني عشر شهراً كحد أدنى. يجب توثيق هذا الفحص في سجل الصيانة المرفق. يجب أن تتحقق هذه الفحوصات من وضوح علامات المنتج. تعتمد فعالية ومتانة مانع السقوط على الفحص الدوري).

العمر الافتراضي لهذا المنتج هو كما يلي: حتى 5 سنوات من تاريخ الصنع للمنتجات البلاستيكية والنسيجية. وهو غير محدد للمنتجات المعدنية. ينتهي العمر الافتراضي الفعلي لهذا المنتج عند استخدامه لأكثر من 5 سنوات، أو عند اعتبار نظامه قديماً.

✚ الاستخدام الأفقي على حافة حادة (تم اختبار الحافة): E039SF، E339SF، E439SF و E639SF.



تم اختبار مانع السقوط، المُعلّم برمز "detsetT egdE"

على وحدة امتصاص الطاقة، بنجاح للاستخدام الأفقي، وتمت محاكاة السقوط من الحافة بناءً على ذلك. في هذه الحالة، استُخدم نصف قطر حافة $r=5.0$ مم/النوع A (وفقاً لورقة المواصفات الأوروبية 060.11) لأجهزة مانع السقوط المزودة بحبال سلكية. بناءً على ذلك، يُعد مانع السقوط مناسباً للاستخدام على حواف مماثلة، مثل مقاطع الفولاذ المدلفن، أو العوارض الخشبية، أو جدار الحاجز الدائري المغطى. تحذير: لا يُسمح باستخدام أنواع أخرى من الحواف. للاستخدام في الوضع الأفقي، يجب أن تكون نقطة التثبيت على نفس مستوى الحافة، حيث يوجد خطر السقوط. لتجنب تأثيرات البندول، يجب ألا تتجاوز منطقة العمل زاوية 03 درجة من كلا جانبي الخط الرأسي لنقطة التثبيت. هام! الحد الأقصى لوزن المستخدم في هذا الاستخدام هو 021 كجم. على الرغم من هذا الاختبار، يجب مراعاة ما يلي في جميع الحالات أثناء الاستخدام الأفقي أو المنحدر حيث يوجد خطر السقوط فوق الحافة: 1. إذا كشف تقييم المخاطر الذي تم إجراؤه قبل بدء العمل أن الحافة الساقطة تنطوي على "قطع حاد" و/أو حافة "مخروطية" بشكل خاص (على سبيل المثال جدران الحاجز المكشوفة أو حافة خرسانية حادة وإذا كان من المقرر استخدام أجهزة ذات مثبتات مصنوعة من أحزمة: - يجب اتخاذ الاحتياطات المناسبة بحيث يتم منع السقوط فوق الحافة، أو يجب تركيب حماية الحافة قبل ٢. يجب ألا تكون نقطة تعليق مانع السقوط أسفل منطقة وقوف المستخدم (مثل المنصة أو السطح المسطح). ٣. يجب أن يكون الانحراف عند الحافة (مقاساً بين حافتي المفصل وأدوات التثبيت) ٠٩ درجة على الأقل. ٤. يظهر ارتفاع الرأس المطلوب أسفل الحافة في الصورة ٥. لمنع السقوط المتأرجح، يجب تقييد منطقة العمل أو الحركات الجانبية من المحور المركزي بحد أقصى ٠٥.١ متر. في حالات أخرى، لا تُستخدم نقاط تثبيت فردية، بل تُستخدم بدلاً من ذلك، على سبيل المثال، أجهزة إيقاف من الفئة C (فقط في حالة الموافقة على استخدام المفصل) أو D وفقاً لمعيار 597NE. ٦. ملاحظة: عند استخدام مانع السقوط على جهاز إيقاف من الفئة C المطابق لمعيار 597NE مع دليل متحرك أوقفًا، يجب أيضاً مراعاة انحراف جهاز الإيقاف عند تحديد ارتفاع الخلوص المطلوب أسفل المستخدم. يجب مراعاة المعلومات الواردة في تعليمات الاستخدام لهذا الغرض. ٧. ملاحظة: في حالة السقوط من حافة، هناك خطر إصابة أثناء عملية الالتقاط نتيجة اصطدام الشخص الساقط بأجزاء المبنى أو الأجزاء الهيكلية. ٨. يجب تحديد وتطبيق تدابير خاصة للإنقاذ في حالة السقوط من الحافة.